(EN) **INSTRUCTION MANUAL** 5
BASIC HARNESS - According to the Regulation (EU) 2016/425

(CS) **NÁVOD K POUŽITÍ** 5-6
ZÁKLADNÍ POPRUH - Dle nařízení (EU) 2016/425

(HU) **HASZNÁLATI UTASÍTÁS** 6
ALAPSZÁM - Az (EU) 2016/425 rendelet szerint

(PL) **INSTRUKCJA OBSŁUGI** 6-7
UPRZĄŻ PODSTAWOWA - Zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2016/425

(RO) **MANUAL DE INSTRUCTIUNI** 7
HAMAMENT DE BAZĂ - Conform Regulamentului (UE) 2016/425

(SK) **NÁVOD NA POUŽITIE** 7-8
ZÁKLADNÝ POPRUH - Podľa nariadenia (EÚ) 2016/425

(DA) **INSTRUKTIONSMANUAL** 8
BASISELELE - I henhold til forordning (EU) 2016/425

(NO) **BRUKSANVISNINGEN** 8-9
GRUNNLEGGENDE SELE - I henhold til forordning (EU) 2016/425

(SV) **BRUKSANVISNING** 9
BASISELE - Enligt förordning (EU) 2016/425

(FI) **KÄYTTÖOPAS** 9-10
PERUSVALJAAT - Asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti

(PT) **MANUAL DE INSTRUÇÕES** 10
ARNÊS BÁSICOS - De acordo com o Regulamento (UE) 2016/425

(ES) **MANUAL DE INSTRUCCIONES** 10-11
ARNÉS BÁSICO - Según el Reglamento (UE) 2016/425

(FR) **MANUEL D'INSTRUCTIONS** 11
HARNAIS DE BASE - Selon le règlement (UE) 2016/425

(IT) **MANUALE DI ISTRUZIONI** 11-12
IMBRACATURA BASIC - Conforme al Regolamento (UE) 2016/425

(DE) **BEDIENUNGSANLEITUNG** 12-13
GRUNDGURT - Gemäß Verordnung (EU) 2016/425

(NL) **HANDLEIDING** 13
BASISHARNAS - Volgens Verordening (EU) 2016/425

(ET) **KASUTUSJUHEND** 13-14
PÕHIRAKMED - Vastavalt määrusele (EL) 2016/425

(LV) **INSTRUKCIJAS** 14
PAMATA IEKĀRTA - Saskaņā ar Regulu (ES) 2016/425

(LT) **INSTRUKCIJŲ VADOVAS** 14-15
PAGRINDINIAI DIRŽAI – Pagal reglamentą (ES) 2016/425

(RU) **ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ** 15
БАЗОВАЯ ЖГУТ ПРОВОДОВ - В соответствии с Регламентом (ЕС) 2016/425

(BG) **ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА** 15-16
ОСНОВЕН НАРУП - Съгласно Регламент (ЕС) 2016/425

(EL) **ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ** 16
ΒΑΣΙΚΗ ΚΑΛΩΔΙΑ - Σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425

(HR) **UPUTSTVO ZA UPOTREBU** 17
OSNOVNI UPRTAČ - Prema Uredbi (EU) 2016/425

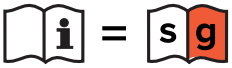
(MT) **MANWAL TA' ISTRUZZJONI** 17-18
ARNESS BAŻIKU - Skont ir-Regolament (UE) 2016/425

(SL) **NAVODILA** 18
OSNOVNI PAS - Po Uredbi (EU) 2016/425

WARNING



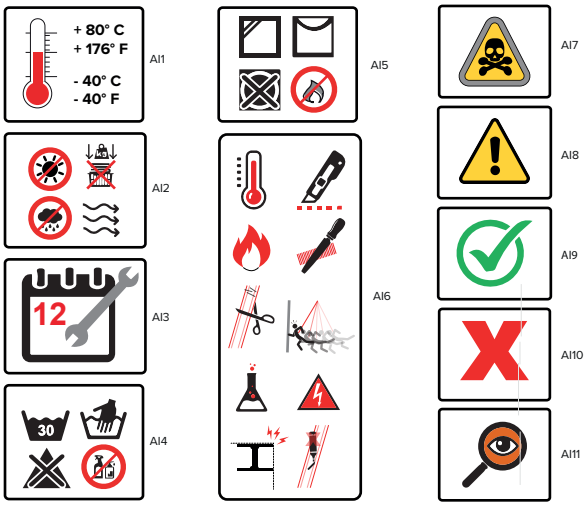
50-7004-G_R2



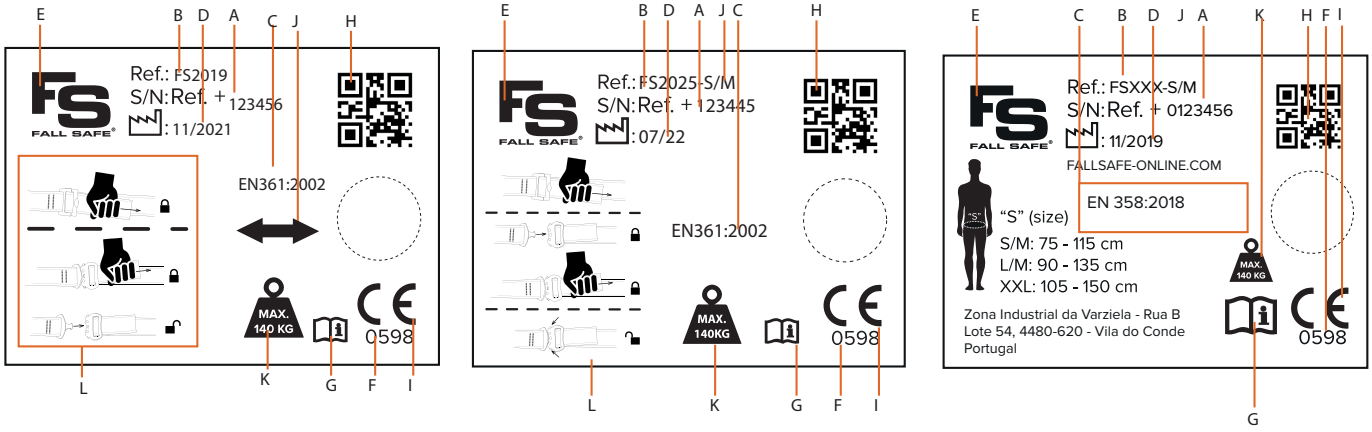
FALL SAFE ONLINE, UNIPESSOAL
Zona Industrial da Varziela, Rua B – Lote 54
4480-620 Vila do Conde
Portugal, EU

www.fallsafe-online.com
E-mail: support@fallsafe-online.com

AI ADDITIONAL INFORMATION



ML MARKING/ LABELS



ER EQUIPMENT RECORD

ALL PERIODIC EXAMINATIONS SHOULD BE RECORDED BY THE COMPETENT PERSON. THIS RECORD SHOULD BE KEPT WITH THE EQUIPMENT DURING THE WHOLE LIFE TIME.			
1 - PRODUCT	2 - REF. NUMBER (SEE THE EQUIPMENT LABEL)	3 - SERIAL NUMBER (SEE THE EQUIPMENT LABEL)	4 - MANUFACTURING DATE (SEE THE EQUIPMENT LABEL)
5 - PURCHASE DATE		6 - DATE OF THE FIRST USE	
7 - OTHER RELEVANT INFORMATION			

PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY

8 - DATE	9 - REASON FOR ENTRY (PERIODIC EXAMINATION OR REPAIR)	10 - DEFECTS, REPAIRS, ETC.	11 - NAME & SIGNATURE	12 - NEXT PERIODIC EXAMINATION (DUE DATE)

NOMENCLATURE/ FIELD OF APPLICATION

SIZE



	A	B	C	D
S/M	80-120	75-115	45-75	145-180
L/XL	95-130	90-135	55-85	160-195
XXL	110-140	105-150	65-95	175-210
Universal	one size fit most			

LISTED ORGANIZATION FOR: (EU) 2016/425
SGS FIMOKO OY, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsinki - Finland
NOTIFIED BODY: CE 0598

NOTIFIED BODY - CE1019

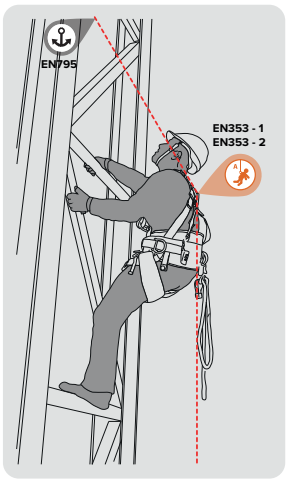
LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:

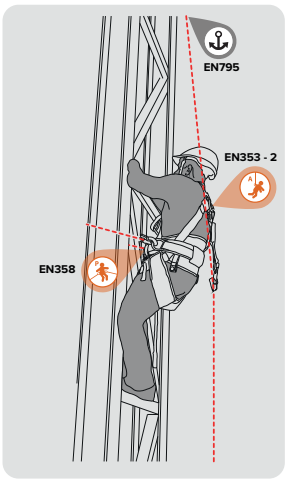
VVUÚ. a.s, Pikartská 1337/7 - 716 07 Ostrava - Radvanice, Czech Republic

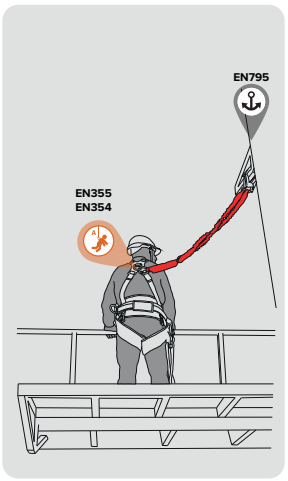
NOTIFIED BODY - CE0120

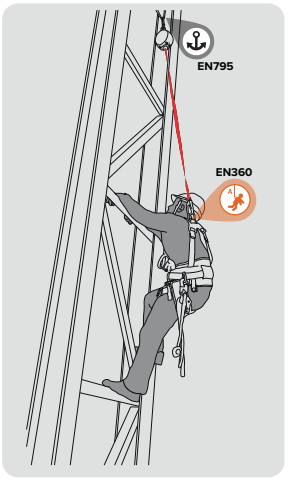
LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:

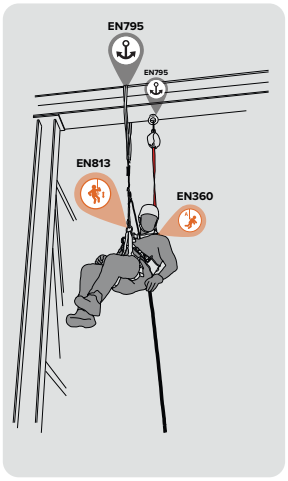
SGS United Kingdom Ltd, Weston-Super-Mare, BS22 6WA, UK

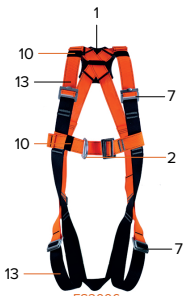


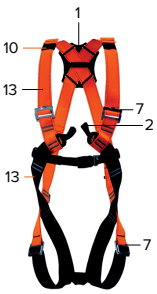


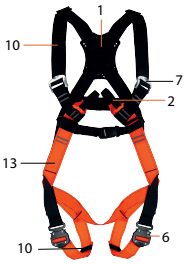







FS2006
EN361:2002
MAX. LOAD 140KG


FS2008
EN361:2002
MAX. LOAD 140KG

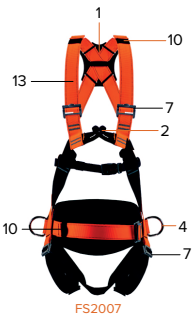

FS2018
EN361:2002
MAX. LOAD 140KG


FS2019
EN361:2002
MAX. LOAD 140KG


FS2025
EN361:2002
MAX. LOAD 140KG

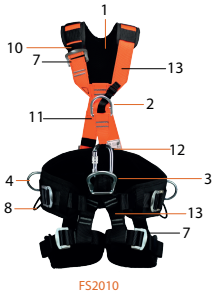

FS2021
EN361:2002
MAX. LOAD 140KG


FS2000
EN361:2002 | EN358:2018
MAX. LOAD 140KG

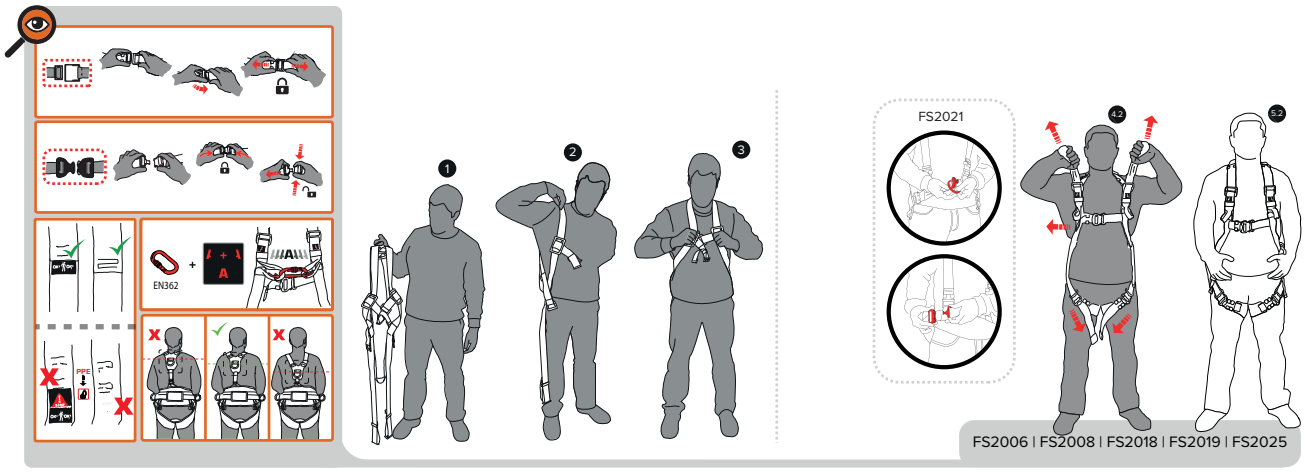

FS2007
EN361:2002 | EN358:2018
MAX. LOAD 140KG


FS2020
EN361:2002 | EN358:2018
MAX. LOAD 140KG


FS2026
EN361:2002 | EN358:2018
MAX. LOAD 140KG


FS2010
EN361:2002 | 358:2018 | EN813:2024
MAX. LOAD 140KG

FS2006 | FS2008 | FS2018 | FS2019 | FS2025 | FS2021



FS2000 | FS2007 | FS2020 | FS2026

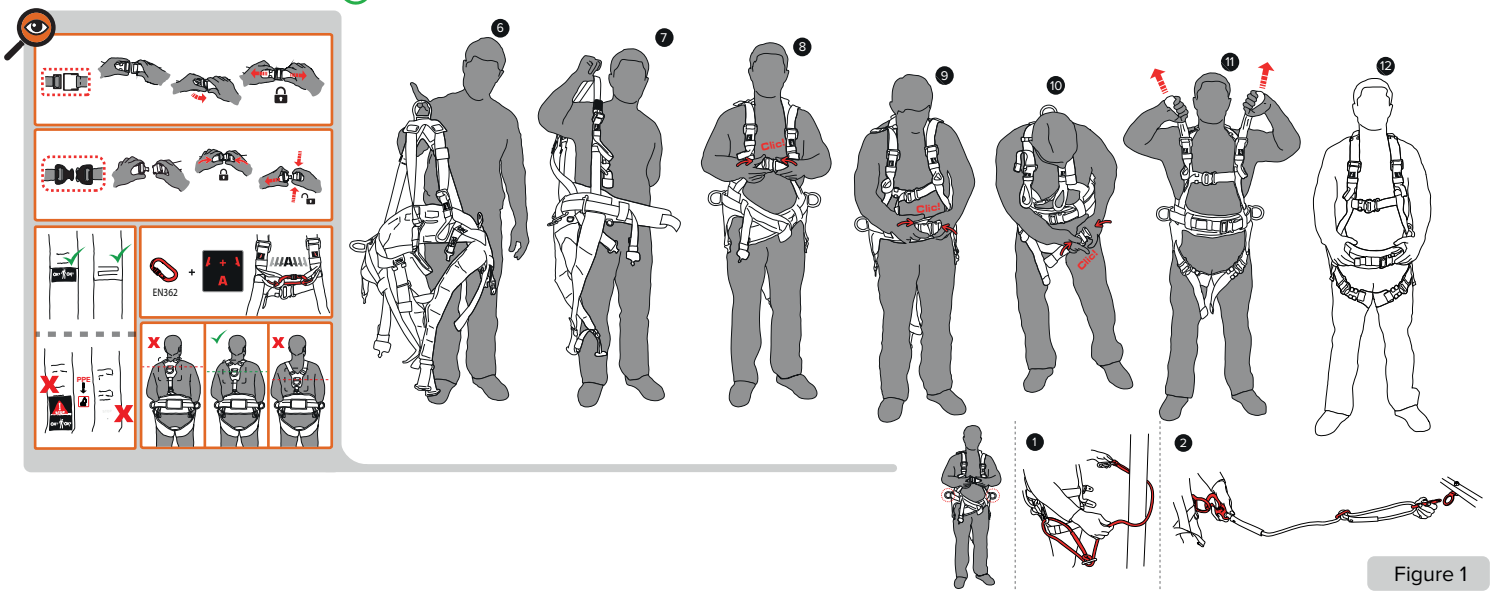
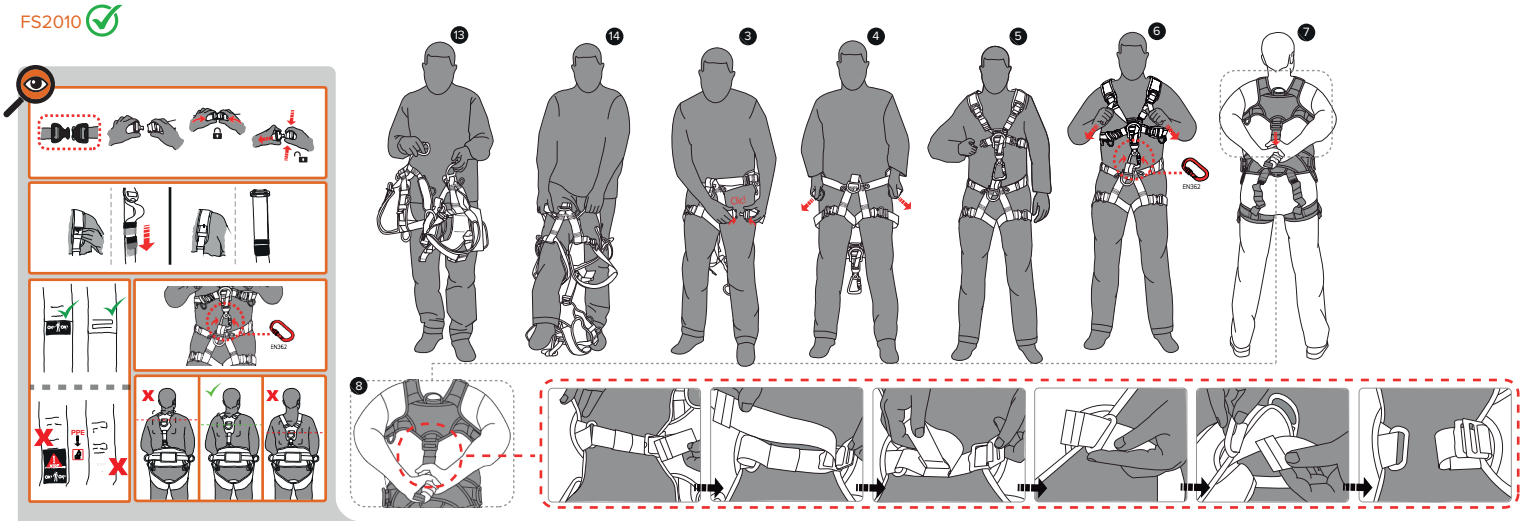


Figure 1

FS2010



SPECIFIC INSTRUCTIONS

(EN)

INSTRUCTION MANUAL
WARNING: READ ALL INFORMATION CONTAINED IN THE TWO INSTRUCTIONS: GENERAL AND SPECIFIC.

SPECIFIC INSTRUCTIONS
Before using the Personal Protection Equipment (PPE), you must carefully read and fully understand the safety information provided in the general and specific equipment instructions. ATTENTION: If you have any questions regarding the product, require the instructions in other languages, need declarations of conformity, or have any other inquiries about the PPE, please contact us at: www.fallsafe-online.com. WARNING: The manufacturer and seller disclaim any responsibility for improper use, incorrect application, or unauthorized modifications/repairs of the FALL SAFE® equipment. The full-body harness is the only acceptable body retention device for use in a fall arrest system. It should only be used as a personal fall arrest system in accordance with EN363, which includes fall arrest systems, restraint systems, work positioning systems, and rescue systems with the following tested and approved components: height safety devices (EN360), travelling fall arrest devices on movable guides (EN353-2), lanyards with strap fall brakes (EN354/EN1496), lanyards (EN354), and karabiners (EN362). The anchorage point for the PPE should, if possible, be located above the user and must meet the requirements specified in EN795 (minimum strength of 12kN). The dorsal and chest D-rings (designated as "A" points) must be connected to a fall arrest system that complies with current standards. Only the "A" attachment point should be used for fall arrest system connection, such as a mobile fall arrest or an energy absorber. In the event of a fall, the fall arrest attachment point elongates approximately 0.5 meters. This elongation must be considered in clearance calculations. When available, the ventral and side attachment points on the work belt are designed to either secure the user in a work position or prevent the user from entering a hazardous zone. ATTENTION: The side attachment point is not designed for fall arrest. Always use the two side attachment points together by linking them with a work positioning lanyard to ensure comfortable support from the work belt's comfort pad. WARNING: Ensure the webbing is correctly positioned. ATTENTION: Prolonged suspension following a fall can cause suspension trauma, potentially leading to severe injuries or death. Avoid suspension trauma. The rescue harness is intended for wear during normal working activities. Perform a suspension test in a safe environment before first use to ensure the harness is the correct size, has adequate adjustment, and is comfortable for the intended use. WARNING: The waist belt is not suitable for fall arrest and should not be used if there is a foreseeable risk of suspension or unintended tension. When using a work positioning system, consider the need for a backup, such as a fall arrest system. WARNING: For work positioning, ensure an anchor point is positioned above waist level for safety. To adjust the work positioning lanyards, attach the connector at the lanyard end to the positioning side D-ring of your harness. Pass the rope through a reliable anchor point (EN795). Attach the connector at the other lanyard end to the positioning D-ring. You can attach the positioning lanyard to a ring anchor point. WARNING: The rope must be taut to prevent accidents. Never connect lanyards directly to a structure (cable, bar, etc.) with a slope greater than 15°, as the fall length may exceed 0.6 meters. WARNING: Karabiners must always be used with the gate closed and locked. Always verify the gate is securely locked by pressing it with your hand. Avoid contact with sharp or abrasive surfaces and objects. According to EN358, it is essential to regularly check fastening and adjustment elements during use. ATTENTION: The waist belt is approved for users, including tools and equipment, up to 140 kg. In accordance with EN813, regularly check fastening and adjustment elements, as well as inspect the sit harness for any damage. ATTENTION: A sit harness is not suitable for fall arrest purposes. Attachment points on the sit harness (figure 1) can be used for restriction or work positioning. For work positioning (1), attach the work positioning lanyard connector to the work positioning ring on the sit harness, pass the rope through a secure point, ensure the lanyard is taut, and attach it to the other side ring. For restriction (2), attach the connector at the other lanyard extremity to the positioning D-ring and secure the positioning lanyard to a fixed anchor point.

ADDITIONAL INFORMATION
AI1 - Acceptable Temperature; AI2 - Storage; AI3 - Annual Inspection; AI4 - Cleaning; AI5 - Drying; AI6 - Hazards; AI7 - Risk of death; AI8 - Attention; AI9 - Right; AI10 - Wrong; AI11 - Check.

MARKING/ LABLES
ML(A) - Serial number; ML(B) - Reference number; ML(C) - Standard; ML(D) - Manufacture date; ML(E) - Brand name; ML(F) - Notified body which carries out product quality management; ML(G) - Instruction; ML(H) - QR code; ML(I) - CE Marking - complies with regulation (EU) 2016/425; ML(J)- Maximum load; ML(K) - Size; ML(L - Fit icons.

EQUIPMENT RECORD
1-Product 2-Reference Number 3-Serial Number 4-Manufacturing Date 5-Purchase Date 6-Date of first use 7-Other relevant information 8-Date 9-Reason for entry 10-Defects,Repairs,Etc 11-Name & Signature 12-Next periodic examination

NOMENCLATURE/FIELD OF APPLICATION
NFA1- Steel D-ring or aluminium D-ring - Dorsal Attachment (A); NFA2- Steel D-ring or aluminium D-ring or Webbing Loop - Chest Attachment (A); NFA3- Steel D-ring or aluminium D-ring or Webbing Loop - Ventral Attchment; NFA4- Steel D-ring or aluminium D-ring - Work Positioning Attachment; NFA5- Lanyard Keepers; NFA6- Steel quick release buckle or aluminium quick release buckle; NFA7- Steel - 3 Bar Buckles; NFA8- Tool Holder; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready, NFA10- Webbing Keepers; NFA11- Fall Arrest Indicator; NFA12- Karabiner (EN362).

DONNING AND SETUP
DS1 - Check you equipment and open all buckles; DS2 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest; DS3 - Close the chest buckle; DS4.1 | DS4.2 - Pass the strap between your legs and close the buckle. After closing make sure it´s tight; DS5.1 | DS5.2 - Ready to use; DS6 - Check your harness and open all buckles; DS7 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest; DS8 - Close the chest buckle; DS9 - Close the ventral buckle; DS10 - Pass the strap between your legs and close the buckle; DS11 - After closing all buckles make sure that all of them are tight; DS12 - Ready to use DS13 - Check your harness; DS14 - Put on the harness in the waist area and legs straps area; DS15 - Close the legs insert buckle (click!) and adjust it; DS16 - Tighten/ adjust the bar buckle in the waist area and in the legs buckles; DS17 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest. Closed the insert buckle and tight it; DS18 - Insert the carabiner (EN362) on the ventral loop to unify the two parts and be sure that it is properly closed; Tight the two side chest bar buckles; DS19 - Finally tight the strap of the rear bar buckle; DS20 - If you need to separate the parts follow the steps as the picture shows.

(CS)

NÁVOD K POUŽITÍ
VAROVÁNÍ: PŘEČTĚTE VŠECHNY INFORMACE OBSAŽENÉ VE DVOU POKYNECH: VŠEOBECNÉ A ZVLÁŠTNÍ.
OLVASSA EL AZ ÁLTALÁNOS ÉS A SPECIFIKUS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

KONKRÉTNÍ POKYNY
Před použitím osobních ochranných prostředků (OOP) si musíte pečlivě přečíst a plně porozumět bezpečnostním informacím uvedeným v obecných a specifických pokynech k OOPP. POZOR: Máte-li jakékoli dotazy týkající se produktu, požadujete-li pokyny v jiných jazycích, potřebujete-li prohlášení o shodě nebo máte-li jakékoli další dotazy týkající se OOP, kontaktujte nás na adrese: www.fallsafe-online.com. VAROVÁNÍ: Výrobce a prodejce se zříkají jakékoli odpovědnosti za nesprávné použití, nesprávnou aplikaci nebo neoprávněné úpravy/opravy zařízení FALL SAFE®. Celotělový postroj je jediným přijatelným zařízením pro zachycení těla pro použití v systému zachycení pádu. Měl by být používán pouze jako osobní systém zachycení pádu v souladu s normou EN363, která zahrnuje systémy zachycení pádu, zádržné systémy, systémy pro pracovní polohování a záchranné systémy s následujícími testovanými a schválenými komponenty: výšková bezpečnostní zařízení (EN360), pojízdná zařízení pro zachycení pádu na pohyblivých vodítkách (EN353-2), spojovací prostředky s páskovými brzdami (EN354/EN1496), spojovací prostředky (EN354) a karabiny (EN362). Kotvicí bod pro OOP by měl být pokud možno umístěn nad uživatelem a musí splňovat požadavky normy EN795 (minimální pevnost 12 kN). Zadní a hrudní D-kroužky (označené jako body „A“) musí být připojeny k systému zachycení pádu, který splňuje platné normy. Pro připojení systému zachycení pádu, jako je mobilní zachycovač pádu nebo tlumič pádu, by měl být použit pouze upevňovací bod „A“. V případě pádu se upevňovací bod zachycovače pádu prodlouží přibližně o 0,5 metru. Toto prodloužení je nutné zohlednit při výpočtech světlosti. Pokud jsou k dispozici, ventrální a boční upevňovací body na pracovním pásu jsou navrženy tak, aby buď zajistily uživatele v pracovní poloze, nebo zabránily uživateli ve vstupu do nebezpečné zóny. POZOR: Boční upevňovací bod není určen pro zachycení pádu. Vždy používejte dva boční upevňovací body společně jejich propojením pomocí pracovního polohovacího lana, abyste zajistili pohodlnou oporu od komfortní podložky pracovního pásu. VAROVÁNÍ: Ujistěte se, že je popruh správně umístěn. POZOR: Dlouhodobé zavěšení po pádu může způsobit trauma ze zavěšení, které může vést k vážným zraněním nebo smrti. Zabraňte traumatu ze zavěšení. Záchranný postroj je určen k nošení během běžných pracovních činností. Před prvním použitím proveďte zkoušku zavěšením v bezpečném prostředí, abyste se ujistili, že postroj má správnou velikost, je dostatečně nastavitelný a je pohodlný pro zamýšlené použití. VAROVÁNÍ: Bederní pás není vhodný pro zachycení pádu a neměl by se používat, pokud existuje předvídatelné riziko zavěšení nebo neúmyslného napětí. Při používání systému pracovního polohování zvažte potřebu záložního systému, například systému zachycení pádu. VAROVÁNÍ: Pro pracovní polohování se ujistěte, že je kotvicí bod umístěn nad úrovní pasu z bezpečnostních důvodů. Chcete-li nastavit spojovací prostředky pro pracovní polohování, připojte konektor na konci spojovacího prostředku k D-kroužku na straně polohování vašeho postroje. Protáhněte lano spolehlivým kotvicím bodem (EN795). Připojte konektor na druhém konci spojovacího prostředku k D-kroužku na straně polohování. Polohovací spojovací prostředek můžete připevnit k kotvicímu bodu kruhu. VAROVÁNÍ: Lano musí být napnuté, aby se předešlo nehodám. Nikdy nepřipojujte spojovací prostředky přímo ke konstrukci (lano, tyč atd.) se sklonem větším než 15°, protože délka pádu může překročit 0,6 metru. VAROVÁNÍ: Karabiny se musí vždy používat se zavřenou a zamčenou brankou. Vždy se ujistěte, že je branka bezpečně zamčená, a to stisknutím ruky. Zabraňte kontaktu s ostrými nebo abrazivními povrchy a předměty. Podle normy EN358 je nezbytné během používání pravidelně kontrolovat upevňovací a nastavovací prvky. POZOR: Bederní pás je schválen pro uživatele, včetně nářadí a vybavení, do 140 kg. V souladu s normou EN813 pravidelně kontrolujte upevňovací a nastavovací prvky a také sedací postroj, zda není poškozen. POZOR: Sedací postroj není vhodný pro účely zachycení pádu. Upevňovací body na sedacím postroji (obrázek 1) lze použít k omezení nebo k pracovnímu polohování. Pro pracovní polohování (1) připevněte konektor pracovního polohovacího lana k pracovnímu polohovacímu kroužku na sedacím postroji, protáhněte lano zajišťovacím bodem, ujistěte se, že je lano napnuté, a připevněte jej k druhému bočnímu kroužku. Pro omezení (2) připevněte konektor na druhém konci lana k polohovacímu D-kroužku a zajistěte polohovací lano k pevnému kotevnímu bodu.

DODATEČNÉ INFORMACE
AI1 - Přijatelná teplota; AI2 - Skladování; AI3 - Roční kontrola; AI4 - Čištění; AI5 - Sušení; AI6 - Nebezpečí; AI7 - Riziko smrti; AI8 - Pozor; AI9 - vpravo; AI10 - Špatně; AI11 - Zkontrolujte.

ZNAČENÍ/ ŠTÍTKY
ML(A) - sériové číslo; ML(B) - Referenční číslo; ML(C) - standardní; ML(D) - Datum výroby; ML(E) - Název značky; ML(F) - Notifikovaná osoba, která provádí řízení kvality produktu; ML(G) - instrukce; ML(H) - QR kód; ML(I) - Označení CE - odpovídá nařízení (EU) 2016/425; ML(J)- Maximální zatížení; ML(K) - velikost; ML(L - Přizpůsobit ikony.

ZÁZNAM VYBAVENÍ
1-Produkt 2-Referenční číslo 3-Sériové číslo 4-Datum výroby 5-Datum koupě 6-Datum prvního použití 7-Další relevantní informace 8-Datum 9-Důvod zápisu 10-Závady,Opravy atd. 11-Jméno a podpis 12-Další periodická zkouška

NOMENKLATURA/OBLAST POUŽITÍ
NFA1- Ocelový D-kroužek nebo hliníkový D-kroužek - Dorzální nástavec (A); NFA2- Ocelový D-kroužek nebo hliníkový D-kroužek nebo popruhová smyčka - Hrudní nástavec (A); NFA3- Ocelový D-kroužek nebo hliníkový D-kroužek nebo popruhová smyčka - Ventrální nástavec; NFA4- Ocelový D-kroužek nebo hliníkový D-kroužek - Pracovní polohovací nástavec; NFA5 - Držáky lanek; NFA6- Ocelová rychloupínací přezka nebo hliníková rychloupínací přezka; NFA7- ocel - 3 tyčové přezky; NFA8- Držák nářadí; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready, NFA10- Držáky popruhů; NFA11- Indikátor zadržení pádu; NFA12- Karabina (EN362).

NABÍLENÍ A NASTAVENÍ
DS1 - Zkontrolujte si vybavení a otevřete všechny přezky; DS2 - Nasaďte si ramenní popruhy jako vestu; DS3 - Zavřete hrudní přezku; DS4.1 | DS4.2 - Protáhněte popruh mezi nohama a zapněte přezku. Po uzavření se ujistěte, že je těsný; DS5.1 | DS5.2 - Připraveno k použití; DS6 - Zkontrolujte svůj postroj a rozepněte všechny přezky; DS7 - Nasaďte si ramenní popruhy jako vestu; DS8 - Zavřete hrudní přezku; DS9 - Zavřete ventrální přezku; DS10 - Protáhněte popruh mezi nohama a zapněte přezku; DS11 - Po uzavření všech přezek se ujistěte, že jsou všechny utažené; DS12 - Připraveno k použití DS13 - Zkontrolujte svůj postroj; DS14 - Nasaďte si postroj v oblasti pasu a nožních popruhů; DS15 - Zavřete přezku vložky nohou (cvaknutí!) a nastavte ji; DS16 - Utáhněte/ upravte přezku tyče v oblasti pasu a přezek na nohách; DS17 - Nasaďte si ramenní popruhy jako

vestu. Uzavřete přezku vložky a utáhněte ji; DS18 - Vložte karabinu (EN362) na ventrální smyčku, abyste sjednotili dvě části a ujistěte se, že je správně uzavřena; Utáhněte dvě přezky bočních hrudních tyčí; DS19 - Nakonec utáhněte popruh přezky zadní tyče; DS20 - Pokud potřebujete oddělit části, postupujte podle kroků na obrázku.

(HU)

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

FIGYELEM: OLVASSA EL A KÉT UTASÍTÁSBAN TARTALMAZÓ ÖSSZES INFORMÁCIÓT: ÁLTALÁNOS ÉS SPECIFIKUS.

KÜLÖNLEGES UTASÍTÁSOK

A személyi védőfelszerelés (PPE) használata előtt figyelmesen el kell olvasnia és teljes mértékben meg kell értenie az általános és a specifikus felszerelési utasításokban található biztonsági információkat. FIGYELEM: Ha bármilyen kérdése van a termékkel kapcsolatban, ha más nyelven van szüksége az utasításokra, megfelelőségi nyilatkozatra van szüksége, vagy bármilyen egyéb kérdése van a PPE-vel kapcsolatban, kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot a www.fallsafe-online.com címen. FIGYELMEZTETÉS: A gyártó és az eladó elhárít minden felelősséget a FALL SAFE® felszerelés nem megfelelő használatáért, helytelen alkalmazásáért vagy jogosulatlan módosításáért/javításáért. A teljes testheveder az egyetlen elfogadható teströgzítő eszköz zuhanásgátló rendszerben való használatra. Kizárólag személyi zuhanásgátló rendszerként használható az EN363 szabványnak megfelelően, amely magában foglalja az zuhanásgátló rendszereket, a visszatartó rendszereket, a munkapozicionáló rendszereket és a mentőrendszereket a következő tesztelt és jóváhagyott alkatrészekkel: magassági biztonsági eszközök (EN360), mozgó vezetősíneken lévő mozgó zuhanásgátló eszközök (EN353-2), hevederes eséságtló fékekkel ellátott kantárak (EN354/EN1496), kantárak (EN354) és karabinerek (EN362). A személyi védőfelszerelés rögzítési pontját lehetőség szerint a felhasználó felett kell elhelyezni, és meg kell felelnie az EN795 szabványban meghatározott követelményeknek (minimum 12 kN szilárdság). A háti és mellkasi D-gyűrűket ("A" pontoknak nevezve) egy, a hatályos szabványoknak megfelelő eséságtló rendszerhez kell csatlakoztatni. Csak az "A" rögzítési pontot szabad eséságtló rendszer, például mobil eséságtló vagy energiaelnyelő csatlakoztatásához használni. Esés esetén az eséságtló rögzítési pont körülbelül 0,5 méterrel megnyúlik. Ezt a megnyúlást figyelembe kell venni a szabadtávolság kiszámításakor. A munkaöv hasi és oldalsó rögzítési pontjai, amennyiben rendelkezésre állnak, úgy vannak kialakítva, hogy vagy rögzítsék a felhasználót munkahelyzetben, vagy megakadályozzák, hogy a felhasználó belépjen a veszélyes zónába. FIGYELEM: Az oldalsó rögzítési pont nem eséságtlóként szolgál. Mindig együtt használja a két oldalsó rögzítési pontot egy munkapozicionáló kantárral összekötve, hogy biztosítsa a kényelmes tartást a munkaöv komfortpárnája által. FIGYELEM: Győződjön meg arról, hogy a heveder megfelelően van elhelyezve. FIGYELEM: Esést követő hosszan tartó felfüggesztés felfüggesztési traumát okozhat, ami súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet. Kerülje a felfüggesztési traumát. A mentőheveder normál munkavégzés közbeni viselésre szolgál. Első használat előtt végezzen felfüggesztési próbát biztonságos környezetben, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a heveder megfelelő méretű, megfelelően állítható, és a rendeltetésszerű használathoz kényelmes. FIGYELMEZTETÉS: A deréköv nem alkalmas esésmegállításra, és nem szabad használni, ha előre látható a lefagyás vagy a nem kívánt megfeszítés kockázata. Munkapozicionáló rendszer használatakor vegye figyelembe egy biztonsági mentés, például esésmegállító rendszer szükségességét. FIGYELMEZTETÉS: Munkapozicionáláshoz győződjön meg arról, hogy a biztonság érdekében egy rögzítési pont derékmagasság felett helyezkedik el. A munkapozicionáló kantárak beállításához rögzítse a kantár végén található összekötőt a heveder pozicionáló oldali D-gyűrűjéhez. Vezesse át a kötelet egy megbízható rögzítési ponton (EN795). Rögzítse a kantár másik végén található összekötőt a pozicionáló D-gyűrűhöz. A pozicionáló kantárat egy gyűrűs rögzítési ponthoz is rögzítheti. FIGYELMEZTETÉS: A balesetek elkerülése érdekében a kötélnek feszesnek kell lennie. Soha ne csatlakoztassa a kantárakat közvetlenül 15°-nál nagyobb lejtésű szerkezethez (kábel, rúd stb.), mivel az esési hossz meghaladhatja a 0,6 métert. FIGYELMEZTETÉS: A karabinereket mindig zárt és rögzített kapuval kell használni. Mindig ellenőrizze, hogy a kapu biztonságosan rögzült-e, kézzel megnyomva. Kerülje az éles vagy súroló felületekkel és tárgyakkal való érintkezést. Az EN358 szabvány szerint használat közben rendszeresen ellenőrizni kell a rögzítő- és beállító elemeket. FIGYELEM: A derékszíj legfeljebb 140 kg-os felhasználók számára készült, beleértve a szerszámokat és a berendezéseket is. Az EN813 szabványnak megfelelően rendszeresen ellenőrizze a rögzítő- és beállító elemeket, valamint a heveder sérülések szempontjából. FIGYELEM: Az ülőheveder nem alkalmas esés megállítására. Az ülőheveder rögzítési pontjai (1. ábra) korlátozásra vagy munkapozicionálásra használhatók. Munkapozicionáláshoz (1) rögzítse a munkapozicionáló kantár csatlakozóját az ülőheveder munkapozicionáló gyűrűjéhez, vezesse át a kötelet egy rögzítési ponton, győződjön meg arról, hogy a kantár feszes, majd rögzítse a másik oldalsó gyűrűhöz. Korlátozáshoz (2) rögzítse a kantár másik végén lévő csatlakozót a pozicionáló D-gyűrűhöz, és rögzítse a pozicionáló kantárt egy rögzített rögzítési ponthoz.

TOVÁBBI INFORMÁCIÓ

AI1 – Elfogadható hőmérséklet; AI2 - Tárolás; AI3 – Éves ellenőrzés; AI4 - Tisztítás; AI5 - Szárítás; AI6 – Veszélyek; AI7 - Halálveszély; AI8 - Figyelem; AI9 - Jobb; AI10 - Rossz; AI11 - Ellenőrizze.

JELÖLÉS/ CÍMKÉK

ML(A) – Sorozatszám; ML(B) - Hivatkozási szám; ML(C) - Standard; ML(D) – Gyártási dátum; ML(E) – Márkanév; ML(F) – A termékminőség-irányítást végző bejelentett szervezet; ML(G) - Utasítás; ML(H) - QR kód; ML(I) - CE jelölés - megfelel az (EU) 2016/425 rendeletnek; ML(J)- Maximális terhelés; ML(K) - Méret; ML(L - Fit ikonok.

FELSZERELÉSI FELVÉTEL

1-Termék 2-Referenciaszám 3-Sorozatszám 4-Gyártás dátuma 5-Vásárlás dátuma 6-Első használat dátuma 7-Egyéb releváns információ 8-Dátum 9-Bejegyzés oka 10-Hiba,javítás stb.11-Név és aláírás 12-Következő időszakos vizsgálat

NÓMENKLATÚRA/ALKALMAZÁSI TERÜLET

NFA1- Acél D-gyűrű vagy alumínium D-gyűrű - Hátsó rögzítés (A); NFA2- Acél D-gyűrű vagy alumínium D-gyűrű vagy hevederhurok - Mellkasi rögzítés (A); NFA3 - Acél D-gyűrű vagy alumínium D-gyűrű vagy hevederhurok - Ventrális rögzítés; NFA4- Acél D-gyűrű vagy alumínium D-gyűrű - Munkahelyi rögzítőelem; NFA5 – zsinórtartók; NFA6- Acél gyorscsat vagy alumínium gyorscsat; NFA7- Acél - 3 rudas csatok; NFA8- Szerszámtartó; NFA9- ESésbiztos INSPECTOR® kész, NFA10- hevedertartók; NFA11 – zuhanásgátló jelző; NFA12- Karabiner (EN362).

FELHASZNÁLÁS ÉS BEÁLLÍTÁS

DS1 - Ellenőrizze a felszerelést, és nyissa ki az összes csatot; DS2 - Vegye fel a vállhevedert, mint a mellényt; DS3 - Csukja be a mellkasi csatot; DS4.1 | DS4.2 – Húzza át a hevedert a lábai között, és zárja be a csatot. Zárás után ellenőrizze, hogy szoros-e; DS5.1 | DS5.2 – Használatra kész; DS6 - Ellenőrizze a hevedert, és nyissa ki az összes csatot; DS7 - Vegye fel a vállhevedert, mint a mellényt; DS8 - Csukja be a mellkasi csatot; DS9 - Csukja be a hasi csatot; DS10 - Húzza át a hevedert a lábai között, és zárja be a csatot; DS11 - Az összes csat bezárása után győződjön meg arról, hogy mindegyik szorosan van; DS12 – Használatra kész DS13 – Ellenőrizze a kábelköteget; DS14 - Helyezze fel a hevedert a derék és a lábhevederek területén; DS15 - Zárja be a lábak betétcsatját (kattintás!) és állítsa be; DS16 - Húzza meg/ állítsa be a rúdcsatot a derékrészben és a lábcsatokban; DS17 - Vegye fel a vállhevedert, mint a mellényt. Csukja be a betétcsatot és húzza meg; DS18 - Helyezze be a karabinert (EN362) a hasi hurokra, hogy egyesítse a két részt, és ellenőrizze, hogy megfelelően zárva van-e; Szorítsa meg a két oldalsó mellkasi rúdcsatot; DS19 - Végül húzza meg a hátsó rúdcsat pántját; DS20 - Ha szét kell választani az alkatrészeket, kövesse a képen látható lépéseket.

(PL)

INSTRUKCJA OBSŁUGI

OSTRZEŻENIE: PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INFORMACJE ZAWARTE W DWÓCH INSTRUKCJACH: OGÓLNEJ I SZCZEGÓŁOWEJ.

SZCZEGÓŁOWE INSTRUKCJE

Przed użyciem ŚOI (ŚOI) należy uważnie przeczytać i w pełni zrozumieć informacje dotyczące bezpieczeństwa zawarte w ogólnych i szczegółowych instrukcjach obsługi. UWAGA: W przypadku pytań dotyczących produktu, potrzeby instrukcji w innych językach, deklaracji zgodności lub innych pytań dotyczących ŚOI, prosimy o kontakt pod adresem: www.fallsafe-online.com. OSTRZEŻENIE: Producent i sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie, nieprawidłowe zastosowanie lub nieautoryzowane modyfikacje/naprawy sprzętu FALL SAFE®. Szelki bezpieczeństwa są jedynym dopuszczalnym urządzeniem podtrzymującym ciało w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości. Powinien być używany wyłącznie jako osobisty system powstrzymywania upadku zgodnie z normą EN363, która obejmuje systemy powstrzymywania upadku, systemy ograniczające, systemy ustalania pozycji podczas pracy oraz systemy ratunkowe z następującymi przetestowanymi i zatwierdzonymi komponentami: urządzenia zabezpieczające przed upadkiem z wysokości (EN360), ruchome urządzenia powstrzymujące upadek z ruchomymi prowadnicami (EN353-2), linki bezpieczeństwa z hamulcami pasowymi (EN354/EN1496), linki bezpieczeństwa (EN354) oraz karabinki (EN362). Punkt mocowania ŚOI powinien, w miarę możliwości, znajdować się nad użytkownikiem i musi spełniać wymagania określone w normie EN795 (minimalna wytrzymałość 12 kN). Piersiowe i piersiowe pierścienie mocujące typu D (oznaczone jako punkty „A") muszą być połączone z systemem powstrzymywania upadku zgodnym z obowiązującymi normami. Do połączenia z systemem powstrzymywania upadku, takim jak mobilny system powstrzymywania upadku lub amortyzator, należy używać wyłącznie punktu „A". W przypadku upadku punkt mocowania systemu powstrzymywania upadku wydłuża się o około 0,5 metra. To wydłużenie musi być uwzględnione w obliczeniach luzu. Jeśli są dostępne, przednie i boczne punkty mocowania pasa roboczego są zaprojektowane tak, aby albo zabezpieczyć użytkownika w pozycji roboczej, albo uniemożliwić mu wejście do strefy niebezpiecznej. UWAGA: Boczny punkt mocowania nie jest przeznaczony do zatrzymywania upadku. Zawsze używaj dwóch bocznych punktów mocowania razem, łącząc je za pomocą linki bezpieczeństwa do stabilizacji pozycji roboczej, aby zapewnić wygodne wsparcie dzięki podkładce bezpieczeństwa pasa roboczego. OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że taśma jest prawidłowo ułożona. UWAGA: Długotrwałe wiszenie po upadku może spowodować uraz wiszenia, potencjalnie prowadząc do poważnych obrażeń lub śmierci. Unikaj urazów wiszenia. Szelki ratunkowe są przeznaczone do noszenia podczas normalnych czynności roboczych. Przed pierwszym użyciem wykonaj test wiszenia w bezpiecznym środowisku, aby upewnić się, że szelki mają odpowiedni rozmiar, są odpowiednio wyregulowane i wygodne do zamierzonego użytku. OSTRZEŻENIE: Pas biodrowy nie nadaje się do zatrzymywania upadku i nie powinien być używany, jeśli istnieje przewidywalne ryzyko wiszenia lub niezamierzonego naprężenia. Podczas korzystania z systemu pozycjonowania roboczego należy rozważyć potrzebę zastosowania zabezpieczenia, takiego jak system zatrzymywania upadku. OSTRZEŻENIE: W przypadku ustalania pozycji roboczej, należy upewnić się, że punkt kotwiczenia znajduje się powyżej poziomu pasa dla bezpieczeństwa. Aby wyregulować linki bezpieczeństwa do ustalania pozycji roboczej, należy przymocować łącznik na końcu linki do bocznego pierścienia D uprzęży. Przewlec linę przez niezawodny punkt kotwiczenia (EN795). Przymocować łącznik na drugim końcu linki do pierścienia D do ustalania pozycji. Linkę bezpieczeństwa do ustalania pozycji można przymocować do punktu kotwiczenia z pierścieniem. OSTRZEŻENIE: Lina musi być napięta, aby zapobiec wypadkom. Nigdy nie mocuj linek bezpieczeństwa bezpośrednio do konstrukcji (liny, pręta itp.) o nachyleniu większym niż 15°, ponieważ długość upadku może przekroczyć 0,6 metra. OSTRZEŻENIE: Karabinki muszą być zawsze używane przy zamkniętej i zablokowanej bramce. Zawsze sprawdzaj, czy bramka jest bezpiecznie zablokowana, naciskając ją ręką. Unikaj kontaktu z ostrymi lub szorstkimi powierzchniami i przedmiotami. Zgodnie z normą EN358, konieczne jest regularne sprawdzanie elementów mocujących i regulacyjnych podczas użytkowania. UWAGA: Pas biodrowy jest dopuszczony dla użytkowników, w tym narzędzi i sprzętu, o wadze do 140 kg. Zgodnie z normą EN813 należy regularnie sprawdzać elementy mocujące i regulacyjne, a także sprawdzać uprząż biodrową pod kątem uszkodzeń. UWAGA: Uprząż biodrowa nie nadaje się do zatrzymywania upadku. Punkty mocowania na uprzęży biodrowej (rysunek 1) mogą być używane do ograniczania lub pozycjonowania roboczego. W przypadku pozycjonowania roboczego (1) należy przymocować łącznik linki bezpieczeństwa do pierścienia pozycjonującego na uprzęży biodrowej, przeciągnąć linę przez punkt zabezpieczający, upewnić się, że linka jest napięta i przymocować ją do drugiego pierścienia bocznego. W przypadku ograniczania (2) należy przymocować łącznik na drugim końcu linki bezpieczeństwa do pierścienia D pozycjonującego i zabezpieczyć linkę bezpieczeństwa do stałego punktu kotwiczenia.

DODATKOWE INFORMACJE

AI1 - Dopuszczalna temperatura; AI2 - Przechowywanie; AI3 – Przegląd roczny; AI4 - Czyszczenie; AI5 - Suszenie; AI6 – Zagrożenia; AI7 - Ryzyko śmierci; AI8 - Uwaga; AI9 - Prawo; AI10 — błędnie; AI11 - Sprawdź.

ZNAKOWANIE/TABLICE

ML(A) - Numer seryjny; ML(B) – Numer referencyjny; ML(C) — standardowy; ML(D) - Data produkcji; ML(E) — nazwa marki; ML(F) - Jednostka notyfikowana, która prowadzi zarządzanie jakością wyrobów; ML(G) - Instrukcja; ML(H) - kod QR; ML(I) - oznaczenie CE - zgodność z rozporządzeniem (UE) 2016/425; ML(J)- Maksymalne obciążenie; ML(K) - rozmiar; ML(L - Dopasuj ikony.

REJESTR SPRZĘTU

1-Produkt 2-Numer referencyjny 3-Numer seryjny 4-Data produkcji 5-Data zakupu 6-Data pierwszego użycia 7-Inne istotne informacje 8-Data 9-Powód wpisu 10-Wady, naprawy itp. 11-Nazwisko i podpis 12-Kolejne badanie okresowe

NOMENKLATURA/DZIEDZINA ZASTOSOWANIA
NFA1 — Stalowy pierścień typu D lub aluminiowy pierścień typu D — mocowanie grzbietowe (A); NFA2 — stalowy pierścień typu D lub aluminiowy pierścień typu D lub pętla z taśmy — mocowanie do klatki piersiowej (A); NFA3 — stalowy pierścień typu D lub aluminiowy pierścień typu D lub pętla z taśmy — mocowanie brzuszne; NFA4 — stalowy pierścień typu D lub aluminiowy pierścień typu D — nasadka do ustalania pozycji roboczej; NFA5 — uchwyty na smycz; NFA6- Stalowa klamra szybkiego zwalniania lub aluminiowa klamra szybkiego zwalniania; NFA7 — Stal — 3 klamry prętowe; NFA8- uchwyt narzędziowy; NFA9 — FALL SAFE INSPECTOR® Ready, NFA10 — Zaczepy taśmowe; NFA11 — wskaźnik zatrzymania upadku; NFA12- Karabińczyk (EN362).

ZAKŁADANIE I USTAWIANIE
DS1 - Sprawdź swój ekwipunek i rozepnij wszystkie klamry; DS2 - Załóż uprząż barkową tak, jak zakładasz kamizelkę; DS3 - Zapnij klamrę piersiową; DS4.1 | DS4.2 - Przełóż pasek między nogami i zamknij klamrę. Po zamknięciu upewnij się, że jest szczelny; DS5.1 | DS5.2 - Gotowy do użycia; DS6 - Sprawdź uprząż i otwórz wszystkie klamry; DS7 - Załóż uprząż barkową tak, jak zakładasz kamizelkę; DS8 - Zapnij klamrę piersiową; DS9 - Zapnij klamrę brzuszną; DS10 - Przełóż pasek między nogami i zamknij klamrę; DS11 - Po zapięciu wszystkich klamer upewnij się, że wszystkie są napięte; DS12 - Gotowy do użycia DS13 - Sprawdź swoją uprząż; DS14 - Założyć szelki w okolicy pasów biodrowych i udowych; DS15 - Zapnij klamrę wkładki nogawek (klik!) i wyreguluj; DS16 - Zaciśnij/wyreguluj sprzączkę paska w pasie i sprzączki u nóg; DS17 - Załóż uprząż barkową tak, jak zakładasz kamizelkę. Zamknąć klamrę wkładki i dokręcić ją; DS18 - Włóż karabinek (EN362) na pętlę brzuszną, aby połączyć obie części i upewnij się, że jest prawidłowo zamknięty; Zapnij dwie boczne klamry pasa piersiowego; DS19 - Na koniec zaciśnij pasek sprzączki tylnej belki; DS20 - Jeśli chcesz rozdzielić części, postępuj zgodnie z krokami pokazanymi na obrazku.

(RO)

MANUAL DE INSTRUCTIUNI
AVERTIZARE: CITIȚI TOATE INFORMAȚIILE CONȚINUTE ÎN CELE DOUĂ INSTRUCȚIUNI: GENERALE ȘI SPECIFICE.

SZCZEGÓŁOWE INSTRUKCJE
Înainte de a utiliza Echipamentul Individual de Protecție (EIP), trebuie să citiți cu atenție și să înțelegeți pe deplin informațiile de siguranță furnizate în instrucțiunile generale și specifice ale echipamentului. ATENȚIE: Dacă aveți întrebări cu privire la produs, aveți nevoie de instrucțiuni în alte limbi, aveți nevoie de declarații de conformitate sau aveți alte nelămuriri despre EIP, vă rugăm să ne contactați la: www.fallsafe-online.com. AVERTISMENT: Producătorul și vânzătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru utilizarea necorespunzătoare, aplicarea incorectă sau modificările/reparațiile neautorizate ale echipamentului FALL SAFE®. Hamul complet pentru corp este singurul dispozitiv de reținere a corpului acceptabil pentru utilizarea într-un sistem de oprire a căderii. Acesta trebuie utilizat numai ca sistem individual de oprire a căderii, în conformitate cu EN363, care include sisteme de oprire a căderii, sisteme de reținere, sisteme de poziționare la locul de muncă și sisteme de salvare, cu următoarele componente testate și aprobate: dispozitive de siguranță la înălțime (EN360), dispozitive de oprire a căderii mobile pe ghidaje mobile (EN353-2), șnururi cu frâne de cădere cu chingi (EN354/EN1496), șnururi (EN354) și carabiniere (EN362). Punctul de ancorare pentru echipamentul individual de protecție trebuie, dacă este posibil, să fie amplasat deasupra utilizatorului și trebuie să îndeplinească cerințele specificate în EN795 (rezistență minimă de 12 kN). Inelele D dorsale și toracice (denumite puncte „A") trebuie conectate la un sistem de oprire a căderii care respectă standardele actuale. Doar punctul de atașare „A" trebuie utilizat pentru conectarea sistemului de oprire a căderii, cum ar fi un sistem mobil de oprire a căderii sau un absorbitor de energie. În caz de cădere, punctul de atașare al sistemului de oprire a căderii se alungește cu aproximativ 0,5 metri. Această alungire trebuie luată în considerare la calculele de distanță. Atunci când sunt disponibile, punctele de atașare ventrale și laterale de pe centura de lucru sunt concepute fie pentru a fixa utilizatorul într-o poziție de lucru, fie pentru a împiedica utilizatorul să intre într-o zonă periculoasă. ATENȚIE: Punctul de atașare lateral nu este conceput pentru oprirea căderii. Utilizați întotdeauna cele două puncte de atașare laterale împreună, legându-le cu o șnur de poziționare la locul de muncă pentru a asigura un suport confortabil de la perna de confort a centurii de lucru. AVERTISMENT: Asigurați-vă că chinga este poziționată corect. ATENȚIE: Suspendarea prelungită după o cădere poate provoca traume în timpul suspendării, putând duce la răniri grave sau deces. Evitați traumatismele cauzate de suspendare. Hamul de salvare este destinat purtării în timpul activităților normale de lucru. Efectuați un test de suspensie într-un mediu sigur înainte de prima utilizare pentru a vă asigura că hamul are dimensiunea corectă, are o ajustare adecvată și este confortabil pentru utilizarea prevăzută. AVERTISMENT: Centura de siguranță nu este potrivită pentru oprirea căderii și nu trebuie utilizată dacă există un risc previzibil de suspendare sau tensiune neintenționată. Atunci când utilizați un sistem de poziționare în lucru, luați în considerare necesitatea unei rezervă, cum ar fi un sistem de oprire a căderii. AVERTISMENT: Pentru poziționarea în lucru, asigurați-vă că un punct de ancorare este poziționat deasupra nivelului taliei pentru siguranță. Pentru a regla șnururile de poziționare în lucru, atașați conectorul de la capătul șnurului la inelul D de pe partea de poziționare a hamului. Treceți frânghia printr-un punct de ancorare fiabil (EN795). Atașați conectorul de la celălalt capăt al șnurului la inelul D de poziționare. Puteți atașa șnurul de poziționare la un punct de ancorare inelar. AVERTISMENT: Frânghia trebuie să fie întinsă pentru a preveni accidentele. Nu conectați niciodată șnururile direct la o structură (cablu, bară etc.) cu o pantă mai mare de 15°, deoarece lungimea de cădere poate depăși 0,6 metri. AVERTISMENT: Karabinerele trebuie utilizate întotdeauna cu poarta închisă și blocată. Verificați întotdeauna dacă poarta este blocată corect apăsând-o cu mâna. Evitați contactul cu suprafețe și obiecte ascuțite sau abrazive. Conform standardului EN358, este esențial să verificați periodic elementele de fixare și reglare în timpul utilizării. ATENȚIE: Centura de siguranță este omologată pentru utilizatori, inclusiv unelte și echipamente, de până la 140 kg. În conformitate cu EN813, verificați periodic elementele de fixare și reglare, precum și inspectați hamul de siguranță pentru a depista eventualele deteriorări. ATENȚIE: Un ham de siguranță nu este potrivit pentru oprirea căderii. Punctele de fixare de pe hamul de siguranță (figura 1) pot fi utilizate pentru restricționare sau poziționare la locul de muncă. Pentru poziționare la locul de muncă (1), atașați conectorul șnurei de poziționare la locul de muncă la inelul de poziționare la locul de muncă de pe hamul de siguranță, treceți frânghia printr-un punct sigur, asigurați-vă că șnurul este întins și atașați-l la celălalt inel lateral. Pentru restricționare (2), atașați conectorul de la celălalt capăt al șnurei la inelul D de poziționare și fixați șnurul de poziționare la un punct de ancorare fix.

DODATKOWE INFORMACJE
AI1 - Dopuszczalna temperatura; AI2 - Przechowywanie; AI3 – Przegląd roczny; AI4 - Czyszczenie; AI5 - Suszenie; AI6 – Zagrożenia; AI7 - Ryzyko śmierci; AI8 - Uwaga; AI9 - Prawo; AI10 — błędnie; AI11 - Sprawdź.

ZNAKOWANIE/TABLICE
ML(A) - Numer seryjny; ML(B) – Numer referencyjny; ML(C) — standardowy; ML(D) - Data produkcji; ML(E) — nazwa marki; ML(F) - Jednostka notyfikowana, która prowadzi zarządzanie jakością wyrobów; ML(G) - Instrukcja; ML(H) - kod QR; ML(I) - oznaczenie CE - zgodność z rozporządzeniem (UE) 2016/425; ML(J)- Maksymalne obciążenie; ML(K) - rozmiar; ML(L - Dopasuj ikony.

ECHIPAMENTUL ECHIPAMENTULUI
1-Produs 2-Număr de referință 3-Număr de serie 4-Data de fabricație 5-Data achiziției 6-Data primei utilizări 7-Alte informații relevante 8-Data 9-Motivul înscrierii 10-Defecte, reparații, etc. 11-Nume și semnătură 12-Următoarea examinare periodică.

NOMENKLATURA/DZIEDZINA ZASTOSOWANIA
NFA1 — Stalowy pierścień typu D lub aluminiowy pierścień typu D — mocowanie grzbietowe (A); NFA2 — stalowy pierścień typu D lub aluminiowy pierścień typu D lub pętla z taśmy — mocowanie do klatki piersiowej (A); NFA3 — stalowy pierścień typu D lub aluminiowy pierścień typu D lub pętla z taśmy — mocowanie brzuszne; NFA4 — stalowy pierścień typu D lub aluminiowy pierścień typu D — nasadka do ustalania pozycji roboczej; NFA5 — uchwyty na smycz; NFA6- Stalowa klamra szybkiego zwalniania lub aluminiowa klamra szybkiego zwalniania; NFA7 — Stal — 3 klamry prętowe; NFA8- uchwyt narzędziowy; NFA9 — FALL SAFE INSPECTOR® Ready, NFA10 — Zaczepy taśmowe; NFA11 — wskaźnik zatrzymania upadku; NFA12- Karabińczyk (EN362).

ZAKŁADANIE I USTAWIANIE
DS1 - Sprawdź swój ekwipunek i rozepnij wszystkie klamry; DS2 - Załóż uprząż barkową tak, jak zakładasz kamizelkę; DS3 - Zapnij klamrę piersiową; DS4.1 | DS4.2 - Przełóż pasek między nogami i zamknij klamrę. Po zamknięciu upewnij się, że jest szczelny; DS5.1 | DS5.2 - Gotowy do użycia; DS6 - Sprawdź uprząż i otwórz wszystkie klamry; DS7 - Załóż uprząż barkową tak, jak zakładasz kamizelkę; DS8 - Zapnij klamrę piersiową; DS9 - Zapnij klamrę brzuszną; DS10 - Przełóż pasek między nogami i zamknij klamrę; DS11 - Po zapięciu wszystkich klamer upewnij się, że wszystkie są napięte; DS12 - Gotowy do użycia DS13 - Sprawdź swoją uprząż; DS14 - Założyć szelki w okolicy pasów biodrowych i udowych; DS15 - Zapnij klamrę wkładki nogawek (klik!) i wyreguluj; DS16 - Zaciśnij/wyreguluj sprzączkę paska w pasie i sprzączki u nóg; DS17 - Załóż uprząż barkową tak, jak zakładasz kamizelkę. Zamknąć klamrę wkładki i dokręcić ją; DS18 - Włóż karabinek (EN362) na pętlę brzuszną, aby połączyć obie części i upewnij się, że jest prawidłowo zamknięty; Zapnij dwie boczne klamry pasa piersiowego; DS19 - Na koniec zaciśnij pasek sprzączki tylnej belki; DS20 - Jeśli chcesz rozdzielić części, postępuj zgodnie z krokami pokazanymi na rysunku.

(SK)

NÁVOD NA POUŽITIE
POZOR: PREČÍTAJTE SI VŠETKY INFORMÁCIE OBSAŽENÉ V DVOCH POKYNOCH: VŠEOBECNÉ A ŠPECIFICKÉ.

KONKRÉTNE POKYNY
Pred použitím osobných ochranných prostriedkov (OOP) si pozorne prečítajte a plne porozumite bezpečnostným informáciám uvedeným vo všeobecných a špecifických pokynoch k prostriedkom. POZOR: Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa produktu, požadujete pokyny v iných jazykoch, potrebujete vyhlásenia o zhode alebo máte akékoľvek iné otázky týkajúce sa OOP, kontaktujte nás na adrese: www.fallsafe-online.com. UPOZORNENIE: Výrobca a predajca sa zriekajú akejkoľvek zodpovednosti za nesprávne použitie, nesprávnu aplikáciu alebo neoprávnené úpravy/opravy zariadenia FALL SAFE®. Celotelový postroj je jediným prijateľným zariadením na zadržanie tela na použitie v systéme zachytenia pádu. Mal by sa používať iba ako osobný systém zachytenia pádu v súlade s normou EN363, ktorá zahŕňa systémy zachytenia pádu, zádržné systémy, systémy pracovného polohovania a záchranné systémy s nasledujúcimi testovanými a schválenými komponentmi: výškové bezpečnostné zariadenia (EN360), pohyblivé zariadenia na zachytenie pádu na pohyblivých vodítkach (EN353-2), laná s pásovými brzdami (EN354/EN1496), laná (EN354) a karabíny (EN362). Kotviaci bod pre OOP by mal byť, ak je to možné, umiestnený nad používateľom a musí spĺňať požiadavky stanovené v norme EN795 (minimálna pevnosť 12 kN). Chrbtové a hrudné D-krúžky (označené ako body „A") musia byť pripojené k systému zachytenia pádu, ktorý spĺňa platné normy. Na pripojenie systému zachytenia pádu, ako je napríklad mobilný záchytný systém alebo tlmič energie, by sa mal používať iba upevňovací bod „A". V prípade pádu sa upevňovací bod záchytného systému predĺži približne o 0,5 metra. Toto predĺženie sa musí zohľadniť pri výpočtoch svetlej výšky. Ak sú k dispozícii, ventrálne a bočné upevňovacie body na pracovnom páse sú navrhnuté tak, aby buď zaistili používateľa v pracovnej polohe, alebo zabránili používateľovi vstúpiť do nebezpečnej zóny. POZOR: Bočný upevňovací bod nie je určený na zachytenie pádu. Vždy používajte dva bočné upevňovacie body spolu ich spojením s pracovným polohovacím lanom, aby ste zabezpečili pohodlnú oporu vďaka komfortnej podložke pracovného pásu. UPOZORNENIE: Uistite sa, že popruh je správne umiestnený. POZOR: Dlhodobé zavesenie po páde môže spôsobiť traumu zo zavesenia, ktorá môže viesť k vážnym zraneniam alebo smrti. Zabráňte traume zo zavesenia. Záchranný postroj je určený na nosenie počas bežných pracovných činností. Pred prvým použitím vykonajte test zavesenia v bezpečnom prostredí, aby ste sa uistili, že postroj má správnu veľkosť, je dostatočne nastavený a je pohodlný na zamýšľané použitie. UPOZORNENIE: Bedrový pás nie je vhodný na zachytenie pádu a nemal by sa používať, ak existuje predvídateľné riziko zavesenia alebo neúmyselného napnutia. Pri používaní systému pracovného polohovania zvážte potrebu záložného systému, napríklad systému zachytenia pádu. UPOZORNENIE: Pri pracovnom polohovaní sa uistite, že kotviaci bod je z bezpečnostných dôvodov umiestnený nad úrovňou pásu. Na nastavenie pracovných polohovacích lan pripojte konektor na konci lana k D-krúžku na strane polohovania vášho postroja. Prevlečte lano cez spoľahlivý kotviaci bod (EN795). Pripojte konektor na druhom konci lana k D-krúžku na strane polohovania. Polohovacie lano môžete pripevniť ku kotviacemu bodu krúžku. UPOZORNENIE: Lano musí byť napnuté, aby sa predišlo nehodám. Nikdy nepripájajte laná priamo ku konštrukcii (lano, tyč atď.) so sklonom väčším ako 15°, pretože dĺžka pádu môže presiahnuť 0,6 metra. UPOZORNENIE: Karabíny sa musia vždy používať so zatvorenou a zamknutou bránou. Vždy skontrolujte, či je brána bezpečne zamknutá, a to stlačením ruky. Zabráňte kontaktu s ostrými alebo abrazívnymi povrchmi a predmetmi. Podľa normy EN358 je nevyhnutné pravidelne kontrolovať upevňovacie a nastavovacie prvky počas používania. POZOR: Bedrový pás je schválený pre používateľov vrátane náradia a vybavenia do 140 kg. V súlade s normou EN813 pravidelne kontrolujte upevňovacie a nastavovacie prvky a tiež kontrolujte, či nie je sedací postroj poškodený. POZOR: Sedací postroj nie je vhodný na účely zachytenia pádu. Upevňovacie body na sedacom postroji (obrázok 1) sa môžu použiť na obmedzenie alebo pracovné polohovanie. Pre pracovné polohovanie (1)

pripevnite konektor pracovného polohovacieho lana k pracovnému polohovaciemu krúžku na sedacom postroji, prevlečte lano cez zaisťovací bod, uistite sa, že je lano napnuté, a pripevnite ho k druhému bočnému krúžku. Pre obmedzenie (2) pripevnite konektor na druhom konci lana k polohovaciemu D-krúžku a upevnite polohovacie lano k pevnému kotviacemu bodu.

ĎALŠIE INFORMÁCIE
AI1 - Prijateľná teplota; AI2 - Skladovanie; AI3 - Ročná inšpekcia; AI4 - Čistenie; AI5 - Sušenie; AI6 - Nebezpečenstvá; AI7 - Riziko smrti; AI8 - Pozor; AI9 - vpravo; AI10 - Nesprávne; AI11 - Skontrolujte.

OZNAČOVANIE/ ŠTÍTKY
ML(A) - sériové číslo; ML(B) - referenčné číslo; ML(C) - štandard; ML(D) - Dátum výroby; ML(E) - Názov značky; ML(F) - Notifikovaný orgán, ktorý vykonáva riadenie kvality produktu; ML(G) - Inštrukcia; ML(H) - QR kód; ML(I) - Označenie CE - je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425; ML(J)- maximálne zaťaženie; ML(K) - veľkosť; ML(L - Prispôsobiť ikony.

ZÁZNAM ZARIADENIA
1-Produkt 2-Referenčné číslo 3-Sériové číslo 4-Dátum výroby 5-Dátum kúpy 6-Dátum prvého použitia 7-Ďalšie relevantné informácie 8-Dátum 9-Dôvod zápisu 10-Vady,Opravy,atď. 11-Meno a podpis 12-Ďalšia periodická skúška

NOMENKLATÚRA/OBLASŤ POUŽITIA
NFA1- Oceľový D-krúžok alebo hliníkový D-krúžok - Chrbtový nástavec (A); NFA2 - Oceľový D-krúžok alebo hliníkový D-krúžok alebo popruhová slučka - Hrudný nástavec (A); NFA3- Oceľový D-krúžok alebo hliníkový D-krúžok alebo popruhová slučka - Ventrálny nástavec; NFA4- Oceľový D-krúžok alebo hliníkový D-krúžok - Pracovné polohovacie nástavce; NFA5 - Držiaky šnúrok; NFA6- Oceľová rýchloupínacia pracka alebo hliníková rýchloupínacia pracka; NFA7- Oceľové - 3 tyčové spony; NFA8- Držiak náradia; NFA9- PÁDOVÝ SAFE INSPECTOR® pripravený, NFA10- držiaky popruhov; NFA11- Indikátor zadržania pádu; NFA12- Karabína (EN362).

NATÁČENIE A NASTAVENIE
DS1 - Skontrolujte si vybavenie a otvorte všetky spony; DS2 - Nasaďte si ramenný popruh ako vestu; DS3 - Zatvorte sponu na hrudi; DS4.1 | DS4.2 - Prevlečte popruh medzi nohami a zapnite pracku. Po zatvorení sa uistite, že je tesný; DS5.1 | DS5.2 - Pripravené na použitie; DS6 - Skontrolujte si postroj a otvorte všetky spony; DS7 - Nasaďte si ramenný popruh ako vestu; DS8 - Zatvorte sponu na hrudi; DS9 - Zatvorte ventrálnu sponu; DS10 - Prevlečte popruh medzi nohami a zapnite pracku; DS11 - Po zatvorení všetkých spôn sa uistite, že sú všetky utiahnuté; DS12 - Pripravené na použitie DS13 - Skontrolujte si postroj; DS14 - Nasaďte si postroj v oblasti pása a nožných popruhov; DS15 - Zatvorte sponu vložky nôh (cvaknutie!) a nastavte ju; DS16 - Utiahnite/nastavte pracku tyče v oblasti pása a praciek na nohách; DS17 - Nasaďte si ramenný popruh ako vestu. Zatvorte sponu vložky a utiahnite ju; DS18 - Vložte karabínu (EN362) na ventrálnu slučku, aby ste zjednotili dve časti a uistite sa, že je správne uzavretá; Utiahnite dve bočné spony hrudnej tyče; DS19 - Nakoniec utiahnite popruh pracky zadnej tyče; DS20 - Ak potrebujete oddeliť časti, postupujte podľa krokov na obrázku.

(DA)

INSTRUKTIONS MANUAL
ADVARSEL: LÆS ALLE INFORMATIONER I DE TO INSTRUKTIONER: GENERELT OG SPECIFIKKE.

SPECIFIKKE INSTRUKTIONER
Før du bruger det personlige værnemiddel (PPE), skal du omhyggeligt læse og fuldt ud forstå sikkerhedsoplysningerne i de generelle og specifikke instruktioner til udstyret. BEMÆRK: Hvis du har spørgsmål vedrørende produktet, ønsker instruktioner på andre sprog, har brug for overensstemmelseserklæringer eller har andre forespørgsler om PPE, bedes du kontakte os på: www.fall-safe-online.com. ADVARSEL: Producenten og sælgeren fraskriver sig ethvert ansvar for forkert brug, forkert anvendelse eller uautoriserede ændringer/reparationer af FALL SAFE®-udstyret. Helkropsselen er den eneste acceptable kropsfastholdelsesanordning til brug i et faldsikringssystem. Den bør kun bruges som et personligt faldsikringssystem i overensstemmelse med EN363, som omfatter faldsikringssystemer, fastholdelsessystemer, arbejdspositioneringssystemer og redningssystemer med følgende testede og godkendte komponenter: højdesikkerhedsanordninger (EN360), bevægelige faldsikringsanordninger på bevægelige føringer (EN353-2), liner med faldbremser (EN354/EN1496), liner (EN354) og karabinhager (EN362). Forankringspunktet for PPE'et skal om muligt være placeret over brugeren og skal opfylde kravene i EN795 (minimumsstyrke på 12 kN). D-ringene på ryggen og brystet (betegnet som "A"-punkter) skal være forbundet til et faldsikringssystem, der overholder gældende standarder. Kun "A"-fastgørelsespunktet bør anvendes til tilslutning af faldsikringssystemer, såsom en mobil faldsikring eller en energidæmper. I tilfælde af et fald forlænges faldsikringspunktet ca. 0,5 meter. Denne forlængelse skal tages i betragtning ved beregning af frihøjde. Når det er muligt, er de ventrale og sidemonterede fastgørelsespunkter på arbejdsbæltet designet til enten at fastgøre brugeren i en arbejdsstilling eller forhindre brugeren i at komme ind i en farlig zone. ADVARSEL: Sidefastgørelsespunktet er ikke designet til faldsikring. Brug altid de to sidemonterede fastgørelsespunkter sammen ved at forbinde dem med en arbejdspositioneringsline for at sikre komfortabel støtte fra arbejdsbæltets komfortpude. ADVARSEL: Sørg for, at remmen er korrekt placeret. ADVARSEL: Længerevarende ophængning efter et fald kan forårsage traumer i ophænget, hvilket potentielt kan føre til alvorlige skader eller død. Undgå traumer forårsaget af ophængning. Redningsselen er beregnet til brug under normale arbejdsaktiviteter. Udfør en ophængningstest i et sikkert miljø før første brug for at sikre, at selen har den korrekte størrelse, er tilstrækkelig justerbar og behagelig til den tilsigtede anvendelse. ADVARSEL: Hoftebæltet er ikke egnet til faldsikring og bør ikke bruges, hvis der er en forudsigelig risiko for ophængning eller utilsigtet spænding. Når du bruger et arbejdspositioneringssystem, skal du overveje behovet for en backup, f.eks. et faldsikringssystem. ADVARSEL: Sørg for, at et forankringspunkt er placeret over taljeniveau af sikkerhedsmæssige årsager. For at justere arbejdspositioneringslinerne skal du fastgøre forbindelsesstykket i lineenden til positionerings-D-ringen på din sele. Før rebet gennem et pålideligt forankringspunkt (EN795). Fastgør forbindelsesstykket i den anden ende af linet til positionerings-D-ringen. Du kan fastgøre positioneringslinet til et ringforankringspunkt. ADVARSEL: Rebet skal være stramt for at forhindre ulykker. Tilslut aldrig liner direkte til en struktur (kabel, stang osv.) med en hældning på over 15°, da faldlængden kan overstige 0,6 meter. ADVARSEL: Karabinhager skal altid bruges, når lågen er lukket og låst. Kontroller altid, at lågen er forsvarligt låst ved at trykke på den med hånden. Undgå kontakt med skarpe eller slibende overflader og genstande. I henhold til EN358 er det vigtigt regelmæssigt at kontrollere fastgørelses- og justeringselementer under brug. BEMÆRK: Hoftebæltet er godkendt til brugere, inklusive værktøj og udstyr, op til 140 kg. I overensstemmelse med EN813 skal fastgørelses- og justeringselementer regelmæssigt kontrolleres, samt siddeselen skal inspiceres for skader. BEMÆRK: En siddesele er ikke egnet til faldsikring. Fastgørelsespunkter på siddeselen (figur 1) kan bruges til begrænsning eller arbejdspositionering. Ved arbejdspositionering (1) skal du fastgøre arbejdspositioneringslineforbindelsen til arbejdspositioneringsringen på siddeselen, føre rebet gennem et sikkert punkt, sikre dig, at linet er stramt, og fastgøre det til den anden sidering. Ved begrænsning (2) skal du fastgøre forbindelsen i linets anden ende til positionerings-D-ringen og fastgøre positioneringslinet til et fast forankringspunkt.

YDERLIGERE INFORMATION
AI1 - Acceptabel temperatur; AI2 - Opbevaring; AI3 - Årlig inspektion; AI4 - Rengøring; AI5 - Tørring; AI6 - Farer; AI7 - Risiko for død; AI8 - Opmærksomhed; AI9 - Højre; AI10 - Forkert; AI11 - Tjek.

MÆRKNING/ ETIKETTER
ML(A) - Serienummer; ML(B) - Referencenummer; ML(C) - Standard; ML(D) - Fremstillingsdato; ML(E) - Brandnavn; ML(F) - Bemyndiget organ, som udfører produktkvalitetsstyring; ML(G) - Instruktion; ML(H) - QR-kode; ML(I) - CE-mærkning - overholder forordning (EU) 2016/425; ML(J)- Maksimal belastning; ML(K) - Størrelse; ML(L - Tilpas ikoner.

UDSTYR REKORD
1-Produkt 2-Referencenummer 3-Serienummer 4-Fremstillingsdato 5-Købsdato 6-Dato for første brug 7-Andre relevante oplysninger 8-Dato 9-Årsag til indtastning 10-Defekter,Reparationer osv. 11-Navn og underskrift 12-Næste periodiske undersøgelse

NOMENKLATURE/ANVENDELSESOMRÅDE
NFA1- Stål D-ring eller aluminium D-ring - Dorsal Attachment (A); NFA2- D-ring i stål eller D-ring af aluminium eller båndløkke - brysttilbehør (A); NFA3- D-ring af stål eller D-ring af aluminium eller vævsløkke - Ventralt fæste; NFA4- Stål D-ring eller aluminium D-ring - Arbejdspositionsanordning; NFA5- Lanyard Keepers; NFA6- Quick release spænde i stål eller aluminium quick release spænde; NFA7- Stål - 3 Barspænder; NFA8- Værktøjsholder; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready, NFA10- Webbing Keepers; NFA11- Indikator for faldsikring; NFA12- Karabinhage (EN362).

IKLÆDNING OG OPSÆTNING
DS1 - Tjek dit udstyr og åbn alle spænder; DS2 - Tag skulderselen på, som du ville tage vesten på; DS3 - Luk brystspændet; DS4.1 | DS4.2 - Før remmen mellem dine ben og luk spændet. Efter lukning skal du sørge for, at den er tæt; DS5.1 | DS5.2 - Klar til brug; DS6 - Tjek din sele og åbn alle spænder; DS7 - Tag skulderselen på, som du ville tage vesten på; DS8 - Luk brystspændet; DS9 - Luk det ventrale spænde; DS10 - Før remmen mellem dine ben og luk spændet; DS11 - Efter lukning af alle spænder skal du sikre dig, at alle er stramme; DS12 - Klar til brug DS13 - Tjek din sele; DS14 - Tag selen på i taljeområdet og området med benstropper; DS15 - Luk benene indsæt spænde (klik!) og juster det; DS16 - Stram/juster stangspændet i taljeområdet og i benspænderne; DS17 - Tag skulderselen på, som du ville tage vesten på. Lukkede indsatsspændet og strammede det; DS18 - Indsæt karabinhage (EN362) på bugsløjfen for at forene de to dele og sørg for, at den er ordentligt lukket; Stram de to side brystspænder; DS19 - Stram endelig remmen på det bagerste stangspænde; DS20 - Hvis du skal adskille delene, følg trinene som billedet viser.

(NO)

BRUKSANVISNINGEN
ADVARSEL: LES ALL INFORMASJON I DE TO INSTRUKSJONENE: GENERELT OG SPESIFIKKE.

SPESIFIKKE INSTRUKSJONER
Før du bruker personlig verneutstyr (PPE), må du lese nøye og forstå sikkerhetsinformasjonen i de generelle og spesifikke utstyrsinstruksjonene. OBS: Hvis du har spørsmål angående produktet, trenger instruksjonene på andre språk, trenger samsvarserklæringer eller har andre spørsmål om PPE-et, kan du kontakte oss på: www.fallsafe-online.com. ADVARSEL: Produsenten og selgeren fraskriver seg ethvert ansvar for feil bruk, feil bruk eller uautoriserte modifikasjoner/reparasjoner av FALL SAFE®-utstyret. Helkroppsselen er den eneste akseptable kroppssikringsinnretningen for bruk i et fallsikringssystem. Den skal kun brukes som et personlig fallsikringssystem i samsvar med EN363, som inkluderer fallsikringssystemer, fastholdelsessystemer, arbeidsposisjoneringssystemer og redningssystemer med følgende testede og godkjente komponenter: høydesikringsanordninger (EN360), bevegelige fallsikringsanordninger på bevegelige føringer (EN353-2), liner med fallbremser (EN354/EN1496), liner (EN354) og karabinere (EN362). Forankringspunktet for personlig verneutstyr skal om mulig plasseres over brukeren og må oppfylle kravene spesifisert i EN795 (minimumsstyrke på 12 kN). D-ringene på rygg og bryst (betegnet som "A"-punkter) må kobles til et fallsikringssystem som overholder gjeldende standarder. Kun "A"-festepunktet skal brukes til tilkobling av fallsikringssystemet, for eksempel en mobil fallsikring eller en energidemper. Ved fall forlenges fallsikringsfestepunktet omtrent 0,5 meter. Denne forlengelsen må tas i betraktning i beregninger av klaring. Når tilgjengelig, er de ventrale og sidefestepunktene på arbeidsbeltet utformet for enten å sikre brukeren i en arbeidsstilling eller forhindre at brukeren kommer inn i et farlig område. OBS: Sidefestepunktet er ikke utformet for fallsikring. Bruk alltid de to sidefestepunktene sammen ved å koble dem sammen med en arbeidsposisjoneringsline for å sikre komfortabel støtte fra arbeidsbeltets komfortpute. ADVARSEL: Sørg for at båndet er riktig plassert. OBS: Langvarig oppheng etter et fall kan forårsake opphengstraumer, som potensielt kan føre til alvorlige skader eller død. Unngå opphengstraume. Redningsselen er beregnet for bruk under normale arbeidsaktiviteter. Utfør en opphengstest i et trygt miljø før første gangs bruk for å sikre at selen har riktig størrelse, er tilstrekkelig justert og komfortabel for den tiltenkte bruken. ADVARSEL: Hoftebeltet er ikke egnet for fallsikring og bør ikke brukes hvis det er en forutsigbar risiko for oppheng eller utilsiktet spenning. Når du bruker et arbeidsposisjoneringssystem, bør du vurdere behovet for en backup, for eksempel et fallsikringssystem. ADVARSEL: For arbeidsposisjonering, sørg for at et forankringspunkt er plassert over midjenivå for sikkerhet. For å justere arbeidsposisjoneringslinene, fest kontakten i lineenden til posisjonerings-D-ringen på selen. Før tauet gjennom et pålitelig forankringspunkt (EN795). Fest kontakten i den andre lineenden til posisjonerings-D-ringen. Du kan feste posisjoneringslinen til et ringforankringspunkt. ADVARSEL: Tauet må være stramt for å forhindre ulykker. Koble aldri liner direkte til en konstruksjon (kabel, stang osv.) med en helling større enn 15°, da falllengden kan overstige 0,6 meter. ADVARSEL: Karabinere må alltid brukes med porten lukket og låst. Kontroller alltid at porten er forsvarlig låst ved å trykke på den med hånden. Unngå kontakt med skarpe eller slipende overflater og gjenstander. I henhold til EN358 er det viktig å kontrollere feste- og justeringselementer regelmessig under bruk. OBS: Hoftebeltet er godkjent for brukere, inkludert verktøy og utstyr, opptil 140 kg. I samsvar med EN813 må feste- og justeringselementer kontrolleres regelmessig, samt sitteselen inspiseres for skader. OBS: En

sittesele er ikke egnet for fallsikring. Festepunkter på sitteselen (figur 1) kan brukes til begrensning eller arbeidsposisjonering. For arbeidsposisjonering (1), fest arbeidsposisjoneringslinekoblingen til arbeidsposisjoneringsringen på sitteselen, før tauet gjennom et sikkert punkt, sørg for at linekoblingen er stram, og fest den til den andre sideringen. For begrensning (2), fest kontakten i den andre enden av linekoblingen til posisjonerings-D-ringen og fest posisjoneringslinekoblingen til et fast forankringspunkt.

YTTERLIGERE INFORMASJON
AI1 - Akseptabel temperatur; AI2 - Lagring; AI3 - Årlig inspeksjon; AI4 - Rengjøring; AI5 - Tørking; AI6 - Farer; AI7 - Risiko for død; AI8 - Oppmerksomhet; AI9 - Høyre; AI10 - Feil; AI11 - Sjekk.

MERKING/ ETIKETTER
ML(A) - Serienummer; ML(B) - Referansenummer; ML(C) - Standard; ML(D) - Produksjonsdato; ML(E) - Merkenavn; ML(F) - Meldt organ som utfører produktkvalitetsstyring; ML(G) - Instruksjon; ML(H) - QR-kode; ML(I) - CE-merking - samsvarer med forordning (EU) 2016/425; ML(J)- Maksimal belastning; ML(K) - Størrelse; ML(L - Tilpass-ikoner.

UTSTYRSREKORD
1-Produkt 2-Referansenummer 3-Serienummer 4-Produksjonsdato 5-Kjøpsdato 6-Dato for første bruk 7-Annen relevant informasjon 8-Dato 9-Årsak til oppføring 10-Defekter,Reparasjoner,Ov. 11-Navn og signatur 12-Neste periodiske undersøkelse

NOMENKLATUR/BRUKSOMRÅDE
NFA1- D-ring av stål eller D-ring av aluminium - Dorsalfeste (A); NFA2- D-ring av stål eller D-ring av aluminium eller nettløkke - brystfeste (A); NFA3- D-ring av stål eller D-ring av aluminium eller nettløkke - Ventralfeste; NFA4- Stål D-ring eller aluminium D-ring - Arbeidsposisjoneringsfeste; NFA5- Nøkkelbåndholdere; NFA6- Hurtigspenne i stål eller hurtigspenne i aluminium; NFA7- Stål - 3 Barspenner; NFA8- Verktøyholder; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready, NFA10- Webbing Keepers; NFA11- Fall Arrest Indicator; NFA12- Karabinkrok (EN362).

PÅ OG OPPSETT
DS1 - Sjekk utstyret ditt og åpne alle spennene; DS2 - Ta på skulderselen som du ville tatt på vesten; DS3 - Lukk brystspennen; DS4.1 | DS4.2 - Før stroppen mellom bena og lukk spennen. Kontroller at den er tett etter lukking; DS5.1 | DS5.2 - Klar til bruk; DS6 - Sjekk selen din og åpne alle spenner; DS7 - Ta på skulderselen som du ville tatt på vesten; DS8 - Lukk brystspennen; DS9 - Lukk ventrale spennen; DS10 - Før stroppen mellom bena og lukk spennen; DS11 - Etter å ha lukket alle spennene, sørg for at alle er stramme; DS12 - Klar til bruk DS13 - Sjekk selen din; DS14 - Ta på selen i midjeområdet og området med benstropper; DS15 - Lukk bena sett inn spennen (klikk!) og juster den; DS16 - Stram/juster stangspennen i midjeområdet og i benspennene; DS17 - Ta på deg skulderselen som du ville tatt på vesten. Lukket innsatsspennen og stram den; DS18 - Sett inn karabinkroken (EN362) på bukssløyfen for å forene de to delene og forsikre deg om at den er ordentlig lukket; Stram de to sidespennene til brystbeltet; DS19 - Stram til slutt stroppen til den bakre stangspennen; DS20 - Hvis du trenger å skille delene, følg trinnene som bildet viser.

(SV)

BRUKSANVISNING
VARNING: LÄS ALL INFORMATION I DE TVÅ INSTRUKTIONER: ALLMÄNT OCH SPECIFIK.

SÄRSKILDA INSTRUKTIONER
Innan du använder den personliga skyddsutrustningen (PPE) måste du noggrant läsa och förstå säkerhetsinformationen i de allmänna och specifika instruktionerna för utrustningen. OBSERVERA: Om du har några frågor angående produkten, behöver instruktioner på andra språk, behöver försäkran om överensstämmelse eller har andra frågor om den personliga skyddsutrustningen, vänligen kontakta oss på: www.fallsafe-online.com. VARNING: Tillverkaren och säljaren frånsäger sig allt ansvar för felaktig användning, felaktig tillämpning eller obehöriga modifieringar/reparationer av FALL SAFE®-utrustningen. Helkroppsselen är den enda acceptabla kroppsfasthållningsanordningen för användning i ett fallskyddssystem. Den bör endast användas som ett personligt fallskyddssystem i enlighet med EN363, vilket inkluderar fallskyddssystem, fasthållningssystem, arbetspositioneringssystem och räddningssystem med följande testade och godkända komponenter: höjdsäkerhetsanordningar (EN360), åkande fallskyddsanordningar på rörliga styrningar (EN353-2), säkerhetslinor med fallbromsar (EN354/EN1496), säkerhetslinor (EN354) och karbinhakar (EN362). Förankringspunkten för den personliga skyddsutrustningen bör om möjligt placeras ovanför användaren och uppfylla kraven i EN795 (minsta hållfasthet 12 kN). D-ringarna på ryggen och bröstet (betecknade som "A"-punkter) måste anslutas till ett fallskyddssystem som uppfyller gällande standarder. Endast "A"-fästpunkten bör användas för anslutning av fallskyddssystem, såsom ett mobilt fallskydd eller en energiabsorberare. Vid fall förlängs fallskyddsfästpunkten cirka 0,5 meter. Denna förlängning måste beaktas vid beräkningar av frihöjd. När sådana finns tillgängliga är de ventrala och sidofästpunkterna på arbetsbältet utformade för att antingen säkra användaren i en arbetsposition eller förhindra att användaren kommer in i ett farligt område. OBS!: Sidofästpunkten är inte utformad för fallskydd. Använd alltid de två sidofästpunkterna tillsammans genom att länka dem med en arbetspositioneringslina för att säkerställa bekvämt stöd från arbetsbältets komfortdyna. VARNING: Se till att bandet är korrekt placerat. OBS! Långvarig upphängning efter ett fall kan orsaka trauma genom upphängning, vilket kan leda till allvarliga skador eller dödsfall. Undvik hängtrauma. Räddningsselen är avsedd att bäras under normala arbetsaktiviteter. Utför ett upphängningstest i en säker miljö före första användningen för att säkerställa att selen har rätt storlek, är justerbar och bekväm för den avsedda användningen. VARNING: Midjebältet är inte lämpligt för fallskydd och bör inte användas om det finns en förutsebar risk för hängning eller oavsiktlig spänning. När du använder ett arbetspositioneringssystem, överväg behovet av en backup, till exempel ett fallskyddssystem. VARNING: För arbetspositionering, se till att en förankringspunkt är placerad ovanför midjehöjd för säkerhets skull. För att justera arbetspositioneringslinorna, fäst kopplingen i linans ände till D-ringen på positioneringssidan av din sele. Trä repet genom en pålitlig förankringspunkt (EN795). Fäst kopplingen i den andra änden av linan till D-ringen på positioneringssidan. Du kan fästa positioneringslinan till en ringförankringspunkt. VARNING: Repet måste vara spänt för att förhindra olyckor. Anslut aldrig linor direkt till en struktur (kabel, stång etc.) med en lutning större än 15°, eftersom falllängden kan överstiga 0,6 meter. VARNING: Karbinhakar måste alltid användas med grinden stängd och låst. Kontrollera alltid att grinden är ordentligt låst genom att trycka på den med handen. Undvik kontakt med vassa eller slipande ytor och föremål. Enligt EN358 är det viktigt att regelbundet kontrollera fäst- och justeringselementen under användning. OBSERVERA: Midjebältet är godkänt för användare, inklusive verktyg och utrustning, upp till 140 kg. I enlighet med EN813, kontrollera regelbundet fäst- och justeringselementen samt inspektera sittselen för eventuella skador. OBSERVERA: En sittsele är inte lämplig för fallskydd. Fästpunkter på sittselen (figur 1) kan användas för begränsning eller arbetspositionering. För arbetspositionering (1), fäst arbetspositioneringslinans kontaktdon till arbetspositioneringsringen på sittselen, för repet genom en säker punkt, se till att linan är spänd och fäst den i den andra sidoringen. För begränsning (2), fäst kontaktdonet vid linans andra ände till positionerings-D-ringen och säkra positioneringslinan till en fast förankringspunkt.

YTTERLIGARE INFORMATION
AI1 - Acceptabel temperatur; AI2 - Lagring; AI3 - Årlig inspektion; AI4 - Rengöring; AI5 - Torkning; AI6 - Faror; AI7 - Risk för dödsfall; AI8 - Uppmärksamhet; AI9 - Höger; AI10 - Fel; AI11 - Kontrollera.

MÄRKNING/ ETIKETTER
ML(A) - Serienummer; ML(B) - Referensnummer; ML(C) - Standard; ML(D) - Tillverkningsdatum; ML(E) - Varumärke; ML(F) - Anmält organ som utför produktkvalitetshantering; ML(G) - Instruktion; ML(H) - QR-kod; ML(I) - CE-märkning - överensstämmer med förordning (EU) 2016/425; ML(J)- Maximal belastning; ML(K) - Storlek; ML(L - Fit icons.

UTRUSTNINGSREKORD
1-Produkt 2-Referensnummer 3-Serienummer 4-Tillverkningsdatum 5-Inköpsdatum 6-Datum för första användning 7-Annan relevant information 8-Datum 9-Orsak till inträde 10-Defekter,Reparationer,Etc 11-Namn & Signatur 12-Nästa periodiska undersökning

NOMENKLATUR/TILLÄMPNINGSOMRÅDE
NFA1- D-ring av stål eller D-ring av aluminium - Dorsalfäste (A); NFA2- D-ring av stål eller D-ring av aluminium eller vävslinga - Bröstfäste (A); NFA3- D-ring av stål eller D-ring av aluminium eller vävslinga - Ventralfäste; NFA4- D-ring av stål eller D-ring av aluminium - Arbetspositionsfäste; NFA5- Lanyard Keepers; NFA6- Snabbspänne i stål eller snabbspänne i aluminium; NFA7- Stål - 3 stångspännen; NFA8- Verktygshållare; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready, NFA10- Webbing Keepers; NFA11- Indikator för fallstopp; NFA12- Karbinhake (EN362).

PÅTAGNING OCH INSTÄLLNING
DS1 - Kontrollera din utrustning och öppna alla spännen; DS2 - Ta på dig axelselen som du skulle ta på dig västen; DS3 - Stäng bröstspännet; DS4.1 | DS4.2 - För remmen mellan dina ben och stäng spännet. Efter stängning se till att det är tätt; DS5.1 | DS5.2 - Klar att använda; DS6 - Kontroller din sele och öppna alla spännen; DS7 - Ta på dig axelselen som du skulle ta på dig västen; DS8 - Stäng bröstspännet; DS9 - Stäng det ventrala spännet; DS10 - För remmen mellan dina ben och stäng spännet; DS11 - Efter att alla spännen har stängts, se till att alla är åtsittande; DS12 - Klar att använda DS13 - Kontrollera din sele; DS14 - Sätt på selen i midjeområdet och benremsområdet; DS15 - Stäng benen sätt in spännet (klicka!) och justera det; DS16 - Dra åt/justera stångspännet i midjeområdet och i benspännena; DS17 - Ta på dig axelselen som du skulle ta på dig västen. Stängde insatsspännet och drog åt det; DS18 - Sätt in karbinhaken (EN362) på ventralöglan för att förena de två delarna och se till att den är ordentligt stängd; Dra åt de två sidobröststångsspännena; DS19 - Dra slutligen åt remmen på det bakre stångspännet; DS20 - Om du behöver separera delarna följ stegen som bilden visar.

(FI)

KÄYTTÖOPAS
VAROITUS: LUE KAIKKI KAHDEN OHJEEN SISÄLTÖ: YLEISET JA ERITYISET TIEDOT.

ERITYISET OHJEET
Ennen henkilönsuojainten (PPE) käyttöä sinun on luettava huolellisesti ja ymmärrettävä täysin yleisissä ja erityisissä laiteohjeissa annetut turvallisuustiedot. HUOMIO: Jos sinulla on kysyttävää tuotteesta, tarvitset ohjeet muilla kielillä, tarvitset vaatimustenmukaisuusvakuutuksia tai sinulla on muita henkilönsuojaimia koskevia tiedusteluja, ota meihin yhteyttä osoitteessa: www.fallsafe-online.com. VAROITUS: Valmistaja ja myyjä sanoutuvat irti kaikesta vastuusta FALL SAFE® -laitteiden virheellisestä käytöstä, virheellisestä soveltamisesta tai luvattomista muutoksista/korjauksista. Kokovartalovaljaat ovat ainoa hyväksyttävä vartalon kiinnityslaite käytettäväksi putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä. Niitä tulisi käyttää ainoastaan henkilökohtaisena putoamisen pysäyttävänä järjestelmänä standardin EN363 mukaisesti, johon kuuluvat putoamisen pysäyttävät järjestelmät, kiinnitysjärjestelmät, työasemointijärjestelmät ja pelastusjärjestelmät, joissa on seuraavat testatut ja hyväksytyt komponentit: korkeusturvalaitteet (EN360), liikkuvilla ohjaimilla varustetut liikkuvat putoamisen pysäyttävät laitteet (EN353-2), hihnajarruilla varustetut liitosköydet (EN354/EN1496), liitosköydet (EN354) ja karabiinihaat (EN362). Henkilönsuojaimen kiinnityspisteen tulisi mahdollisuuksien mukaan sijaita käyttäjän yläpuolella ja sen on täytettävä standardin EN795 vaatimukset (vähimmäislujuus 12 kN). Selän ja rinnan D-lenkit (nimeltään "A"-pisteet) on liitettävä putoamisen pysäyttävään järjestelmään, joka täyttää nykyiset standardit. Vain "A"-kiinnityspistettä tulisi käyttää putoamisen pysäyttävän järjestelmän, kuten liikkuvan putoamisen pysäyttävän laitteen tai energianvaimentimen, liittämiseen. Putoamisen sattuessa putoamisen pysäyttävän laitteen kiinnityspiste pidentyy noin 0,5 metriä. Tämä pidentyminen on otettava huomioon etäisyyslaskelmissa. Työvyön vatsa- ja sivukiinnityspisteet, jos sellaisia on, on suunniteltu joko kiinnittämään käyttäjä työasentoon tai estämään käyttäjää pääsemästä vaaralliselle alueelle. HUOMIO: Sivukiinnityspistettä ei ole suunniteltu putoamisen pysäyttämiseen. Käytä aina kahta sivukiinnityspistettä yhdessä yhdistämällä ne työasemointiköydellä varmistaaksesi mukavan tuen työvyön mukavuuspehmusteista. VAROITUS: Varmista, että hihna on oikein aseteltu. HUOMIO: Pitkäaikainen roikkuminen putoamisen jälkeen voi aiheuttaa roikkumiseen liittyvän trauman, joka voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan. Vältä roikkumiseen liittyvää traumaa. Pelastusvaljaat on tarkoitettu käytettäväksi normaalissa työssä. Suorita jousitustesti turvallisessa ympäristössä ennen ensimmäistä käyttökertaa varmistaaksesi, että valjaat ovat oikean kokoisia, riittävän säätövaraisia ja mukavat aiottuun käyttöön. VAROITUS: Vyötärövyö ei sovellu putoamisen pysäyttämiseen, eikä sitä tule käyttää, jos on ennakoitavissa oleva ripustus- tai tahattoman kiristymisriski. Työasemointijärjestelmää käytettäessä on otettava huomioon varmuuden, kuten putoamisen pysäyttävän järjestelmän, tarve. VAROITUS: Työasemointia varten varmista, että turvallisuuden takaamiseksi vyötärön tason yläpuolella on ankkuripiste. Säädä työasemointiköysiä kiinnittämällä köyden päässä oleva liitin valjaiden asemointipuolen D-renkaaseen. Pujota köysi luotettavan ankkuripisteen läpi (EN795). Kiinnitä köyden toisen pään liitin asemointi-D-renkaaseen. Voit kiinnittää asemointiköyden rengasankkuripisteeseen. VAROITUS: Köyden on oltava kireällä onnettomuuksien välttämiseksi. Älä koskaan kiinnitä köysiä suoraan rakenteeseen (kaapeli, tanko jne.), jonka kaltevuus on yli 15°, koska putoamispituus voi olla yli 0,6 metriä. VAROITUS: Sulkurenkaita on aina käytettävä portin ollessa suljettuna ja lukittuna. Varmista aina, että portti on tukevasti lukittu painamalla sitä kädellä. Vältä kosketusta teräviin tai hankaaviin pintoihin ja esineisiin. Standardin EN358 mukaan on tärkeää tarkistaa kiinnitys- ja säätöelementit säännöllisesti käytön aikana. HUOMIO: Lantiovyö on hyväksytty käyttäjille, mukaan lukien työkalut ja laitteet, jopa 140 kg:n painoon asti. Standardin EN813 mukaisesti kiinnitys- ja säätöelementit on tarkistettava säännöllisesti sekä istuinvaljaiden mahdollisten vaurioiden varalta. HUOMIO: Istumavaljaat eivät sovellu putoamisen pysäyttämise-

en. Istumavaljaiden kiinnityspisteitä (kuva 1) voidaan käyttää rajoitukseen tai työasennon asettamiseen. Työasennon asettamisessa (1) kiinnitä työasemointiköyden liitin istuinvaljaiden työasemointirenkaaseen, pujota köysi kiinnityspisteen läpi, varmista, että köysi on kireällä, ja kiinnitä se toisen sivun renkaaseen. Rajoituksen asettamisessa (2) kiinnitä liitin köyden toisessa päässä asemointi-D-renkaaseen ja kiinnitä asemointiköysi kiinteään ankkuripisteeseen.

LISÄINFORMAATIO
AI1 - Hyväksyttävä lämpötila; AI2 - Varastointi; AI3 - Vuosittainen tarkastus; AI4 - Puhdistus; AI5 - Kuivaus; AI6 - Vaarat; AI7 - Kuolemanvaara; AI8 - Huomio; AI9 - Oikea; AI10 - Väärä; AI11 - Tarkista.

MERKINTÄ/ TARKAT
ML(A) - Sarjanumero; ML(B) - Viitenumero; ML(C) - standardi; ML(D) - Valmistuspäivämäärä; ML(E) - Tuotemerkki; ML(F) - Ilmoitettu laitos, joka suorittaa tuotteiden laadunhallinnan; ML(G) - Ohje; ML(H) - QR-koodi; ML(I) - CE-merkintä - noudattaa asetusta (EU) 2016/425; ML(J) - Suurin kuormitus; ML(K) - koko; ML(L - sovituskuvakkeet.

VARUSTEET
1-Tuote 2-Viitenumero 3-Sarjanumero 4-Valmistuspäivä 5-Ostopäivä 6-Ensimmäinen käyttöpäivä 7-Muuta asiaankuuluvaa tietoa 8-Päiväys 9-Syötön syy 10-Viat,korjaukset jne. 11-Nimi ja allekirjoitus 12-Seuraava määräaikaistarkastus

NIMISTÖ/SOVELTAMISALA
NFA1- Teräksinen D-rengas tai alumiininen D-rengas - Selkäkiinnitys (A); NFA2- Teräksinen D-rengas tai alumiininen D-rengas tai vyölenkki - Rintakiinnitys (A); NFA3- Teräksinen D-rengas tai alumiininen D-rengas tai nauhasilmukka - Ventral Attchment; NFA4- Teräksinen D-rengas tai alumiini D-rengas - Työasemointikiinnike; NFA5- Lanyard Keepers; NFA6- Teräksinen pikalukitussolki tai alumiininen pikalukitussolki; NFA7- Teräs - 3 tangon soljet; NFA8- Työkalupidike; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® -valmius, NFA10- hihnanpitimet; NFA11- putoamisen pysäytyksen ilmaisin; NFA12- Karabiner (EN362).

ASETUS JA ASETUS
DS1 - Tarkista varusteesi ja avaa kaikki soljet; DS2 - Pue olkavaljaat päällesi kuten pukeisit liivin; DS3 - Sulje rintasolki; DS4.1 | DS4.2 - Vedä hihna jalkojen väliin ja sulje solki. Varmista sulkemisen jälkeen, että se on tiukka; DS5.1 | DS5.2 - Käyttövalmis; DS6 - Tarkista valjaat ja avaa kaikki soljet; DS7 - Pue olkavaljaat päällesi kuten pukeisit liivin; DS8 - Sulje rintasolki; DS9 - Sulje vatsansolki; DS10 - Vedä hihna jalkojen väliin ja sulje solki; DS11 - Kun olet sulkenut kaikki soljet, varmista, että ne ovat tiukalla; DS12 - Käyttövalmis DS13 - Tarkista valjaat; DS14 - Pue valjaat vyötärön alueelle ja jalkojen hihnan alueelle; DS15 - Sulje jalkojen solki (napsauta!) ja säädä sitä; DS16 - Kiristä/säädä tangon solkia vyötärön alueella ja jalkojen soljeissa; DS17 - Pue olkavaljaat päällesi kuten pukeisit liivin. Sulje solki ja kiristä se; DS18 - Aseta karabiini (EN362) vatsasilmukkaan yhdistääksesi kaksi osaa ja varmista, että se on kunnolla kiinni; Kiristä kaksi rintatangon sivusoljetta; DS19 - Kiristä lopuksi takatangon soljen hihna; DS20 - Jos sinun on erotettava osat, noudata kuvan mukaisia vaiheita.

(PT)

MANUAL DE INSTRUÇÕES
ATENÇÃO: LEIA TODAS AS INFORMAÇÕES CONTIDAS NAS DUAS INSTRUÇÕES: GERAL E ESPECÍFICA.

INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS
Antes de utilizar o Equipamento de Proteção Individual (EPI), deve ler atentamente e compreender integralmente as informações de segurança fornecidas nas instruções gerais e específicas do equipamento. ATENÇÃO: Caso tenha alguma dúvida sobre o produto, necessite das instruções noutras línguas, necessite de declarações de conformidade ou tenha qualquer outra dúvida sobre o EPI, por favor contacte-nos através do e-mail: www.fallsafe-online.com. AVISO: O fabricante e o vendedor rejeitam qualquer responsabilidade pelo uso indevido, aplicação incorreta ou modificações/reparações não autorizadas do equipamento FALL SAFE®. O cinto de segurança de corpo inteiro é o único dispositivo de retenção corporal aceitável para utilização num sistema de proteção contra quedas. Deve ser utilizado apenas como sistema individual de proteção contra quedas, de acordo com a norma EN363, que inclui sistemas de proteção contra quedas, sistemas de contenção, sistemas de posicionamento no trabalho e sistemas de resgate com os seguintes componentes testados e aprovados: dispositivos de segurança em altura (EN360), dispositivos móveis de proteção contra quedas em guias móveis (EN353-2), lanyards com travas de queda por cinta (EN354/EN1496), lanyards (EN354) e mosquetões (EN362). O ponto de ancoragem do EPI deve, se possível, estar localizado por cima do utilizador e cumprir os requisitos especificados na norma EN795 (resistência mínima de 12 kN). Os anéis D dorsais e torácicos (designados por pontos "A") devem ser ligados a um sistema de proteção contra quedas em conformidade com as normas em vigor. Apenas o ponto de fixação "A" deve ser utilizado para a ligação de sistemas de proteção contra quedas, tais como um dispositivo móvel de proteção contra quedas ou um absorvedor de energia. Em caso de queda, o ponto de fixação do dispositivo de proteção contra quedas alonga-se aproximadamente 0,5 metros. Este alongamento deve ser considerado nos cálculos de folga. Quando disponíveis, os pontos de fixação ventral e lateral no cinto de trabalho são concebidos para fixar o utilizador numa posição de trabalho ou impedir que o utilizador entre numa zona perigosa. ATENÇÃO: O ponto de fixação lateral não foi concebido para proteção contra quedas. Utilize sempre os dois pontos de fixação laterais juntos, ligando-os com uma lanyard de posicionamento de trabalho para garantir um suporte confortável da almofada de conforto do cinto de trabalho. AVISO: Certifique-se de que a correia está corretamente posicionada. ATENÇÃO: A suspensão prolongada após uma queda pode causar trauma por suspensão, levando potencialmente a ferimentos graves ou morte. Evite traumatismos por suspensão. O cinto de resgate deve ser utilizado durante as atividades normais de trabalho. Realize um teste de suspensão num ambiente seguro antes da primeira utilização para garantir que o cinto tem o tamanho correto, tem um ajuste adequado e é confortável para o uso pretendido. AVISO: O cinto não é adequado para proteção contra quedas e não deve ser utilizado se existir um risco previsível de suspensão ou tensão não intencional. Ao utilizar um sistema de posicionamento de trabalho, considere a necessidade de um backup, como um sistema de proteção contra quedas. AVISO: Para o posicionamento de trabalho, certifique-se de que um ponto de ancoragem está posicionado acima do nível da cintura para segurança. Para ajustar as lanyards de posicionamento de trabalho, fixe o conector na extremidade da lanyard ao anel em D do lado de posicionamento do seu arnês. Passe a corda por um ponto de ancoragem fiável (EN795). Fixe o conector na outra extremidade da lanyard ao anel em D de posicionamento. Pode fixar a lanyard de posicionamento a um ponto de ancoragem de argola. AVISO: A corda deve estar esticada para evitar acidentes. Nunca ligue as lanyards diretamente a uma estrutura (cabo, barra, etc.) com uma inclinação superior a 15°, uma vez que o comprimento de queda pode exceder 0,6 metros. AVISO: Os mosquetões devem ser sempre utilizados com o portão fechado e travado. Verifique sempre se o portão está bem trancado, pressionando-o com a mão. Evite o contacto com superfícies e objetos afiados ou abrasivos. De acordo com a norma EN358, é essencial verificar regularmente os elementos de fixação e de regulação durante a utilização. ATENÇÃO: O cinto está aprovado para utilizadores, incluindo ferramentas e equipamentos, até 140 kg. De acordo com a norma EN813, verifique regularmente os elementos de fixação e de regulação, bem como inspecione o cinto de segurança para verificar se existem danos. ATENÇÃO: Um cinto de segurança não é adequado para fins de proteção contra quedas. Os pontos de fixação no cinto de segurança (figura 1) podem ser utilizados para restrição ou posicionamento de trabalho. Para o posicionamento de trabalho (1), fixe o conector da lanyard de posicionamento de trabalho ao anel de posicionamento de trabalho no cinto de segurança, passe a corda por um ponto seguro, certifique-se de que a lanyard está esticada e fixe-a ao outro anel lateral. Para restrição (2), fixe o conector na outra extremidade da lanyard ao anel D de posicionamento e fixe a lanyard de posicionamento a um ponto de ancoragem fixo.

INFORMAÇÕES ADICIONAIS
AI1 - Temperatura Aceitável; AI2 - Armazenamento; AI3 - Inspeção Anual; AI4 - Limpeza; AI5 - Secagem; AI6 - Perigos; AI7 - Risco de morte; AI8 - Atenção; AI9 - Direita; AI10 - Errado; AI11 - Confira.

MARCAÇÃO/ ETIQUETAS
ML(A) - Número de série; ML(B) - Número de referência; ML(C) - Padrão; ML(D) - Data de fabricação; ML(E) - Nome da marca; ML(F) - Organismo notificado que realiza a gestão da qualidade do produto; ML(G) - Instrução; ML(H) - código QR; ML(I) - Marcação CE - cumpre o regulamento (UE) 2016/425; ML(J)- Carga máxima; ML(K) - Tamanho; ML(L - Ícones de ajuste.

REGISTRO DE EQUIPAMENTO
1-Produto 2-Número de referência 3-Número de série 4-Data de fabricação 5-Data de compra 6-Data do primeiro uso 7-Outras informações relevantes 8-Data 9-Motivo da inscrição 10-Defeitos,reparos, etc. 11-Nome e assinatura 12-Próximo exame periódico

NOMENCLATURA/CAMPO DE APLICAÇÃO
NFA1- Argola em D de aço ou Argola em D de alumínio - Attachment Dorsal (A); NFA2- Argola em D de aço ou Argola em D de alumínio ou Alça de Teia - Fixação Peitoral (A); NFA3- Argola em D de aço ou Anel em D de alumínio ou Alça de correia - Attchment ventral; NFA4- Argola em D de aço ou Argola em D de alumínio - Acessório de Posicionamento de Trabalho; NFA5- Guarda-lanyard; NFA6- Fivela de liberação rápida em aço ou fivela de liberação rápida em alumínio; NFA7- Aço - Fivelas de 3 Barras; NFA8- Porta-ferramentas; NFA9- Pronto para FALL SAFE INSPECTOR®, NFA10- Protetores de correias; NFA11- Indicador de travamento de queda; NFA12- Mosquetão (EN362).
VESTIR E CONFIGURAR
DS1 - Verifique seu equipamento e abra todas as fivelas; DS2 - Colocar o cinto de ombro como você colocaria o colete; DS3 - Fechar a fivela do peito; DS4.1 | DS4.2 - Passe a cinta entre as pernas e feche a fivela. Depois de fechado certifique-se de que está bem apertado; DS5.1 | DS5.2 - Pronto para usar; DS6 - Verifique seu arnês e abra todas as fivelas; DS7 - Colocar o arnês como se fosse um colete; DS8 - Fechar a fivela do peito; DS9 - Fechar a fivela ventral; DS10 - Passe a alça entre as pernas e feche a fivela; DS11 - Após fechar todas as fivelas certifique-se que todas estão bem apertadas; DS12 - Pronto para usar DS13 - Verifique seu arnês; DS14 - Colocar o arnês na zona da cintura e zona das tiras das pernas; DS15 - Feche a fivela de encaixe das pernas (clique!) e ajuste; DS16 - Aperte/ajuste a fivela da barra na região da cintura e nas fivelas das pernas; DS17 - Coloque o cinto de ombro como você colocaria o colete. Fechei a fivela de encaixe e apertei; DS18 - Insira o mosquetão (EN362) na alça ventral para unificar as duas partes e certifique-se de que está bem fechado; Aperte as duas fivelas da barra lateral do peito; DS19 - Por fim, aperte a alça da fivela da barra traseira; DS20 - Se precisar separar as peças siga os passos conforme a imagem.

(ES)

MANUAL DE INSTRUCCIONES
ADVERTENCIA: LEA TODA LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN LAS DOS INSTRUCCIONES: GENERAL Y ESPECÍFICA.

INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS
Antes de utilizar el Equipo de Protección Individual (EPI), lea atentamente y comprenda completamente la información de seguridad proporcionada en las instrucciones generales y específicas del equipo. ATENCIÓN: Si tiene alguna pregunta sobre el producto, necesita las instrucciones en otros idiomas, necesita declaraciones de conformidad o tiene cualquier otra consulta sobre el EPI, contáctenos en: www.fallsafe-online.com. ADVERTENCIA: El fabricante y el vendedor no se responsabilizan por el uso indebido, la aplicación incorrecta o las modificaciones/reparaciones no autorizadas del equipo FALL SAFE®. El arnés de cuerpo entero es el único dispositivo de retención corporal aceptable para su uso en un sistema anticaídas. Solo debe utilizarse como sistema personal anticaídas conforme a la norma EN363, que incluye sistemas anticaídas, sistemas de retención, sistemas de posicionamiento en el trabajo y sistemas de rescate con los siguientes componentes probados y homologados: dispositivos de seguridad en altura (EN360), dispositivos anticaídas móviles sobre guías móviles (EN353-2), eslingas con frenos de caída de correa (EN354/EN1496), eslingas (EN354) y mosquetones (EN362). El punto de anclaje del EPI debe estar, si es posible, situado por encima del usuario y debe cumplir los requisitos especificados en la norma EN795 (resistencia mínima de 12 kN). Las anillas D dorsal y pectoral (denominadas puntos "A") deben conectarse a un sistema anticaídas que cumpla con la normativa vigente. Solo el punto de enganche "A" debe utilizarse para la conexión de sistemas anticaídas, como un dispositivo anticaídas móvil o un absorbedor de energía. En caso de caída, el punto de enganche del dispositivo anticaídas se alarga aproximadamente 0,5 metros. Este alargamiento debe considerarse en los cálculos de espacio libre. Cuando estén disponibles, los puntos de enganche ventral y lateral del cinturón de trabajo están diseñados para asegurar al usuario en una posición de trabajo o evitar que entre en una zona peligrosa. ATENCIÓN: El punto de enganche lateral no está diseñado para la detención de caídas. Utilice siempre los dos puntos de enganche laterales juntos uniéndolos con una eslinga de posicionamiento para asegurar un soporte cómodo de la almohadilla de confort del cinturón de trabajo. ADVERTENCIA: Asegúrese de que la cincha esté correctamente colocada. ATENCIÓN: La suspensión prolongada después de una caída puede causar traumatismo por suspensión, lo que puede provocar lesiones graves o la muerte. Evite el traumatismo por suspensión. El arnés de rescate está diseñado para usarse durante las actividades laborales normales. Realice una prueba de suspensión en un entorno seguro antes del primer uso para asegurarse de que el arnés tenga la talla correcta, el ajuste adecuado y sea cómodo para el uso previsto. ADVERTENCIA: El cinturón no es adecuado para

la detención de caídas y no debe utilizarse si existe un riesgo previsible de suspensión o tensión involuntaria. Al utilizar un sistema de posicionamiento para el trabajo, considere la necesidad de un sistema de respaldo, como un sistema de detención de caídas. ADVERTENCIA: Para el posicionamiento en el trabajo, asegúrese de que el punto de anclaje esté situado por encima de la cintura para mayor seguridad. Para ajustar las eslingas de posicionamiento, fije el conector del extremo de la eslinga a la anilla en D del lado de posicionamiento de su arnés. Pase la cuerda por un punto de anclaje fiable (EN795). Fije el conector del otro extremo de la eslinga a la anilla en D de posicionamiento. Puede fijar la eslinga de posicionamiento a un punto de anclaje de anilla. ADVERTENCIA: La cuerda debe estar tensa para evitar accidentes. Nunca fije las eslingas directamente a una estructura (cable, barra, etc.) con una pendiente superior a 15°, ya que la longitud de caída puede superar los 0,6 metros. ADVERTENCIA: Los mosquetones deben utilizarse siempre con el gatillo cerrado y bloqueado. Compruebe siempre que el gatillo esté bien bloqueado presionándolo con la mano. Evite el contacto con superficies y objetos afilados o abrasivos. Según la norma EN358, es fundamental comprobar periódicamente los elementos de sujeción y ajuste durante el uso. ATENCIÓN: El cinturón está homologado para usuarios, incluyendo herramientas y equipos, de hasta 140 kg. De acuerdo con la norma EN813, revise periódicamente los elementos de sujeción y ajuste, e inspeccione el arnés de cintura para detectar posibles daños. ATENCIÓN: Un arnés de cintura no es apto para la prevención de caídas. Los puntos de enganche del arnés de cintura (figura 1) pueden utilizarse para la restricción o el posicionamiento. Para el posicionamiento (1), conecte el conector de la eslinga de posicionamiento a la anilla de posicionamiento del arnés de cintura, pase la cuerda por un punto seguro, asegúrese de que la eslinga esté tensa y fíjela a la otra anilla lateral. Para la restricción (2), conecte el conector del otro extremo de la eslinga a la anilla D de posicionamiento y asegure la eslinga de posicionamiento a un punto de anclaje fijo.

INFORMACIÓN ADICIONAL
AI1 - Temperatura Aceptable; AI2 - Almacenamiento; AI3 - Inspección Anual; AI4 - Limpieza; AI5 - Secado; AI6 - Peligros; AI7 - Riesgo de muerte; AI8 - Atención; AI9 - Derecha; AI10 - Incorrecto; AI11 - Comprobar.

MARCADO/ ETIQUETAS
ML(A) - Número de serie; ML(B) - Número de referencia; ML(C) - Estándar; ML(D) - Fecha de fabricación; ML(E) - Nombre comercial; ML(F) - Organismo notificado que lleva a cabo la gestión de la calidad del producto; ML(G) - Instrucción; ML(H) - código QR; ML(I) - Marcado CE - cumple con el reglamento (UE) 2016/425; ML(J)- Carga máxima; ML(K) - Tamaño; ML(L - Iconos de ajuste.
REGISTRO DE EQUIPO
1-Producto 2-Número de referencia 3-Número de serie 4-Fecha de fabricación 5-Fecha de compra 6-Fecha del primer uso 7-Otra información relevante 8-Fecha 9-Motivo de la entrada 10-Defectos, reparaciones, etc. 11-Nombre y firma 12-Próximo examen periódico

NOMENCLATURA/CAMPO DE APLICACIÓN
NFA1- Anillo en D de acero o anillo en D de aluminio - Sujeción dorsal (A); NFA2: anillo en D de acero o anillo en D de aluminio o lazo de cincha: accesorio para el pecho (A); NFA3- Anillo en D de acero o anillo en D de aluminio o lazo de cincha - Conexión ventral; NFA4- Anillo en D de acero o anillo en D de aluminio - Accesorio de posicionamiento de trabajo; NFA5- Guardacabos de cordón; NFA6- Hebilla de liberación rápida de acero o hebilla de liberación rápida de aluminio; NFA7- Acero - 3 hebillas de barra; NFA8- Portaherramientas; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready, NFA10- Retenedores de correas; NFA11- Indicador de detención de caídas; NFA12- Mosquetón (EN362).

COLOCACIÓN Y CONFIGURACIÓN
DS1 - Revisa tu equipo y abre todas las hebillas; DS2 - Colóquese el arnés de los hombros como si se pusiera el chaleco; DS3 - Cierre la hebilla del pecho; DS4.1 | DS4.2 - Pase la correa entre las piernas y cierre la hebilla. Después de cerrar, asegúrese de que esté apretado; DS5.1 | DS5.2 - Listo para usar; DS6 - Revisa tu arnés y abre todas las hebillas; DS7 - Colóquese el arnés de hombros como si se pusiera el chaleco; DS8 - Cierre la hebilla del pecho; DS9 - Cierre la hebilla ventral; DS10 - Pase la correa entre las piernas y cierre la hebilla; DS11 - Después de cerrar todas las hebillas, asegúrese de que todas estén apretadas; DS12 - Listo para usar DS13 - Revisa tu arnés; DS14 - Colóquese el arnés en la zona de la cintura y en la zona de las correas de las piernas; DS15 - Cierre la hebilla de inserción de las piernas (¡clic!) y ajústela; DS16 - Apriete/ajuste la hebilla de la barra en el área de la cintura y en las hebillas de las piernas; DS17 - Colóquese el arnés de los hombros como si se pusiera el chaleco. Cerró la hebilla de inserción y apriétela; DS18 - Inserte el mosquetón (EN362) en el bucle ventral para unir las dos partes y asegúrese de que esté bien cerrado; Apriete las dos hebillas laterales de la barra del pecho; DS19 - Finalmente apriete la correa de la hebilla de la barra trasera; DS20: si necesita separar las piezas, siga los pasos que se muestran en la imagen.

(FR)

MANUEL D'INSTRUCTIONS
AVERTISSEMENT : LISEZ TOUTES LES INFORMATIONS CONTENUES DANS LES DEUX INSTRUCTIONS : GÉNÉRALES ET SPÉCIFIQUES.

INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES
Avant d'utiliser l'équipement de protection individuelle (EPI), vous devez lire attentivement et comprendre pleinement les informations de sécurité fournies dans les instructions générales et spécifiques de l'équipement. ATTENTION : Pour toute question concernant le produit, si vous souhaitez des instructions dans d'autres langues, des déclarations de conformité ou toute autre demande concernant l'EPI, veuillez nous contacter à l'adresse : www.fallsafe-online.com. AVERTISSEMENT : Le fabricant et le vendeur déclinent toute responsabilité en cas d'utilisation impropre, d'application incorrecte ou de modifications/réparations non autorisées de l'équipement FALL SAFE®. Le harnais complet est le seul dispositif de maintien du corps acceptable pour une utilisation dans un système antichute. Il doit être utilisé uniquement comme système antichute individuel conformément à la norme EN 363, qui comprend les systèmes antichute, les systèmes de retenue, les systèmes de positionnement au travail et les systèmes de sauvetage avec les composants testés et approuvés suivants : dispositifs de sécurité en hauteur (EN 360), dispositifs antichute mobiles sur guides mobiles (EN 353-2), longes avec freins de chute à sangle (EN 354/EN 1496), longes (EN 354) et mousquetons (EN 362). Le point d'ancrage de l'EPI doit, si possible, être situé au-dessus de l'utilisateur et répondre aux exigences de la norme EN795 (résistance minimale de 12 kN). Les anneaux en D dorsal et thoracique (appelés points « A ») doivent être reliés à un système antichute conforme aux normes en vigueur. Seul le point d'attache « A » doit être utilisé pour la connexion d'un système antichute, tel qu'un antichute mobile ou un absorbeur d'énergie. En cas de chute, le point d'attache de l'antichute s'allonge d'environ 0,5 mètre. Cet allongement doit être pris en compte dans les calculs de tirant d'air. Lorsqu'ils sont disponibles, les points d'attache ventraux et latéraux de la ceinture de travail sont conçus pour maintenir l'utilisateur en position de travail ou l'empêcher de pénétrer dans une zone dangereuse. ATTENTION : Le point d'attache latéral n'est pas conçu pour l'arrêt des chutes. Utilisez toujours les deux points d'attache latéraux ensemble en les reliant à une longe de maintien au travail afin de garantir un maintien confortable grâce au coussinet de confort de la ceinture de travail. AVERTISSEMENT : Assurez-vous que la sangle est correctement positionnée. ATTENTION : Une suspension prolongée après une chute peut provoquer un traumatisme de suspension, pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles. Évitez tout traumatisme de suspension. Le harnais de sauvetage est conçu pour être porté pendant les activités professionnelles normales. Effectuez un essai de suspension dans un environnement sûr avant la première utilisation afin de vous assurer que le harnais est à la bonne taille, dispose d'un réglage adéquat et est confortable pour l'usage prévu. AVERTISSEMENT : La ceinture abdominale n'est pas adaptée à l'arrêt des chutes et ne doit pas être utilisée en cas de risque prévisible de suspension ou de tension involontaire. Lors de l'utilisation d'un système de maintien au travail, tenez compte de la nécessité d'un dispositif de secours, tel qu'un système antichute. AVERTISSEMENT : Pour le maintien au travail, assurez-vous qu'un point d'ancrage est positionné au-dessus du niveau de la taille pour plus de sécurité. Pour régler les longes de maintien au travail, fixez le connecteur de l'extrémité de la longe à l'anneau en D latéral de positionnement de votre harnais. Passez la corde dans un point d'ancrage fiable (EN 795). Fixez le connecteur de l'autre extrémité de la longe à l'anneau en D de positionnement. Vous pouvez attacher la longe de positionnement à un point d'ancrage à anneau. AVERTISSEMENT : La corde doit être tendue pour éviter les accidents. Ne jamais connecter les longes directement à une structure (câble, barre, etc.) dont la pente est supérieure à 15°, car la hauteur de chute pourrait dépasser 0,6 mètre. AVERTISSEMENT : Les mousquetons doivent toujours être utilisés avec le doigt fermé et verrouillé. Vérifiez toujours que le doigt est bien verrouillé en appuyant dessus avec la main. Évitez tout contact avec des surfaces et objets tranchants ou abrasifs. Conformément à la norme EN 358, il est essentiel de vérifier régulièrement les éléments de fixation et de réglage pendant l'utilisation. ATTENTION : La ceinture est homologuée pour des utilisateurs, outils et équipements compris, jusqu'à 140 kg. Conformément à la norme EN 813, vérifiez régulièrement les éléments de fixation et de réglage, ainsi que le harnais cuissard pour détecter tout dommage. ATTENTION : Un harnais cuissard n'est pas adapté à l'arrêt des chutes. Les points d'attache du harnais cuissard (figure 1) peuvent être utilisés pour la restriction ou le maintien au travail. Pour le maintien au travail (1), fixez le connecteur de la longe de maintien au travail à l'anneau de maintien au travail du harnais cuissard, passez la corde par un point sécurisé, assurez-vous que la longe est tendue et attachez-la à l'autre anneau latéral. Pour la restriction (2), fixez le connecteur à l'autre extrémité de la longe à l'anneau en D de positionnement et fixez la longe de positionnement à un point d'ancrage fixe.

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES
AI1 - Température acceptable ; AI2 - Stockage ; AI3 - Inspection annuelle ; AI4 - Nettoyage ; AI5 - Séchage ; AI6 - Dangers ; AI7 - Risque de décès ; AI8 - Attention ; AI9 - Droite ; AI10 - Faux ; AI11 - Vérifier.

MARQUAGE/ ÉTIQUETTES
ML(A) - Numéro de série ; ML(B) - Numéro de référence ; ML(C) - Norme ; ML(D) - Date de fabrication ; ML(E) - Nom de marque ; ML(F) - Organisme notifié qui assure la gestion de la qualité du produit ; ML(G) - Instruction ; ML(H) - code QR ; ML(I) - Marquage CE - est conforme au règlement (UE) 2016/425 ; ML(J)- Charge maximale ; ML(K) - Taille ; ML(L - Ajuster les icônes.

FICHE EQUIPEMENT
1-Produit 2-Numéro de référence 3-Numéro de série 4-Date de fabrication 5-Date d'achat 6-Date de première utilisation 7-Autres informations pertinentes 8-Date 9-Motif d'entrée 10-Défauts, réparations, etc. 11-Nom et signature 12-Prochain examen périodique.

NOMENCLATURE/CHAMP D'APPLICATION
NFA1- Anneau en D en acier ou anneau en D en aluminium - Attache dorsale (A); NFA2- Anneau en D en acier ou anneau en D en aluminium ou boucle de sangle - Attache de poitrine (A); NFA3- Anneau en D en acier ou anneau en D en aluminium ou boucle de sangle - Fixation ventrale ; NFA4- Anneau en D en acier ou anneau en D en aluminium - Accessoire de positionnement de travail ; NFA5- Porte-cordons ; NFA6- Boucle à dégagement rapide en acier ou boucle à dégagement rapide en aluminium ; NFA7- Acier - Boucles à 3 barres ; NFA8- Porte-outil ; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready, NFA10- Sangles de maintien ; NFA11- Indicateur d'arrêt de chute ; NFA12- Mousqueton (EN362).

ENFILAGE ET MISE EN PLACE
DS1 - Vérifiez votre équipement et ouvrez toutes les boucles ; DS2 - Mettez le harnais d'épaule comme vous le feriez avec le gilet ; DS3 - Fermez la boucle de poitrine ; DS4.1 | DS4.2 - Passez la sangle entre vos jambes et fermez la boucle. Après la fermeture, assurez-vous qu'il est bien serré ; DS5.1 | DS5.2 - Prêt à l'emploi ; DS6 - Vérifiez votre harnais et ouvrez toutes les boucles ; DS7 - Mettez le harnais d'épaule comme vous le feriez avec le gilet ; DS8 - Fermez la boucle de poitrine ; DS9 - Fermer la boucle ventrale ; DS10 - Passez la sangle entre vos jambes et fermez la boucle ; DS11 - Après avoir fermé toutes les boucles, assurez-vous qu'elles sont toutes serrées ; DS12 - Prêt à l'emploi DS13 - Vérifiez votre harnais ; DS14 - Enfilez le harnais au niveau de la taille et des cuissardes ; DS15 - Fermez la boucle de l'insert des jambes (clic !) et ajustez-la ; DS16 - Serrez/ajustez la boucle de la barre dans la zone de la taille et dans les boucles des jambes ; DS17 - Mettez le harnais d'épaule comme vous le feriez avec le gilet. Fermez la boucle d'insertion et serrez-la ; DS18 - Insérer le mousqueton (EN362) sur la boucle ventrale pour unifier les deux parties et s'assurer qu'elle est bien fermée ; Serrez les deux boucles latérales de la barre de poitrine ; DS19 - Serrez enfin la sangle de la boucle de la barre arrière ; DS20 - Si vous avez besoin de séparer les pièces, suivez les étapes indiquées sur l'image.

(IT)

MANUALE DI ISTRUZIONI
ATTENZIONE: LEGGERE TUTTE LE INFORMAZIONI CONTENUTE NELLE DUE ISTRUZIONI: GENERALE E SPECIFICA.

ISTRUZIONI SPECIFICHE
Prima di utilizzare i Dispositivi di Protezione Individuale (DPI), è necessario leggere attentamente e comprendere appieno le informazioni di sicurezza fornite nelle istruzioni generali e specifiche dell'attrezzatura. ATTENZIONE: Per qualsiasi domanda relativa al prodotto, per richiedere le istruzioni in altre lingue, per le dichiarazioni di conformità o per qualsiasi altra richiesta relativa ai DPI, si prega di contattarci all'indirizzo: www.fallsafe-online.com. AVVERTENZA: Il produttore e il

venditore declinano ogni responsabilità per l'uso improprio, l'applicazione errata o modifiche/riparazioni non autorizzate dell'attrezzatura FALL SAFE®. L'imbracatura integrale è l'unico dispositivo di ritenzione del corpo accettabile per l'uso in un sistema anticaduta. Deve essere utilizzato esclusivamente come sistema anticaduta individuale conforme alla norma EN363, che include sistemi anticaduta, sistemi di trattenuta, sistemi di posizionamento sul lavoro e sistemi di salvataggio con i seguenti componenti testati e approvati: dispositivi di sicurezza in quota (EN360), dispositivi anticaduta mobili su guide mobili (EN353-2), cordini con freni anticaduta a cinghia (EN354/EN1496), cordini (EN354) e moschettoni (EN362). Il punto di ancoraggio del DPI deve, se possibile, essere posizionato sopra l'utilizzatore e deve soddisfare i requisiti specificati nella norma EN795 (resistenza minima di 12 kN). Gli anelli a D dorsale e toracico (denominati punti "A") devono essere collegati a un sistema anticaduta conforme alle norme vigenti. Solo il punto di attacco "A" deve essere utilizzato per il collegamento al sistema anticaduta, come un dispositivo anticaduta mobile o un assorbitore di energia. In caso di caduta, il punto di attacco anticaduta si allunga di circa 0,5 metri. Questo allungamento deve essere considerato nei calcoli del gioco d'aria. Se disponibili, i punti di attacco ventrale e laterale sulla cintura da lavoro sono progettati per mantenere l'utente in una posizione di lavoro o impedirgli di entrare in una zona pericolosa. ATTENZIONE: Il punto di attacco laterale non è progettato per l'arresto delle cadute. Utilizzare sempre i due punti di attacco laterali insieme collegandoli con un cordino di posizionamento sul lavoro per garantire un supporto confortevole dall'imbottitura comfort della cintura da lavoro. AVVERTENZA: Assicurarsi che la cinghia sia posizionata correttamente. ATTENZIONE: Una sospensione prolungata a seguito di una caduta può causare traumi da sospensione, potenzialmente causa di lesioni gravi o morte. Evitare traumi da sospensione. L'imbracatura di soccorso è progettata per essere indossata durante le normali attività lavorative. Eseguire un test di sospensione in un ambiente sicuro prima del primo utilizzo per assicurarsi che l'imbracatura sia della taglia corretta, abbia una regolazione adeguata e sia comoda per l'uso previsto. AVVERTENZA: La cintura in vita non è adatta all'arresto delle cadute e non deve essere utilizzata in caso di rischio prevedibile di sospensione o tensione involontaria. Quando si utilizza un sistema di posizionamento sul lavoro, considerare la necessità di un sistema di backup, come un sistema di arresto delle cadute. AVVERTENZA: Per il posizionamento sul lavoro, assicurarsi che un punto di ancoraggio sia posizionato sopra il livello della vita per motivi di sicurezza. Per regolare i cordini di posizionamento sul lavoro, collegare il connettore all'estremità del cordino all'anello a D laterale di posizionamento dell'imbracatura. Far passare la corda attraverso un punto di ancoraggio affidabile (EN795). Collegare il connettore all'altra estremità del cordino all'anello a D di posizionamento. È possibile collegare il cordino di posizionamento a un punto di ancoraggio ad anello. ATTENZIONE: La corda deve essere tesa per evitare incidenti. Non collegare mai i cordini direttamente a una struttura (cavo, barra, ecc.) con una pendenza superiore a 15°, poiché l'altezza di caduta può superare 0,6 metri. ATTENZIONE: I moschettoni devono essere sempre utilizzati con la leva chiusa e bloccata. Verificare sempre che la leva sia saldamente bloccata premendola con la mano. Evitare il contatto con superfici e oggetti taglienti o abrasivi. Secondo la norma EN358, è essenziale controllare regolarmente gli elementi di fissaggio e regolazione durante l'uso. ATTENZIONE: La cintura è omologata per utenti, compresi utensili e attrezzature, fino a 140 kg. In conformità con la norma EN813, controllare regolarmente gli elementi di fissaggio e regolazione, nonché ispezionare l'imbracatura per verificare la presenza di eventuali danni. ATTENZIONE: Un'imbracatura con imbracatura bassa non è adatta per scopi anticaduta. I punti di attacco sull'imbracatura bassa (figura 1) possono essere utilizzati per la limitazione o il posizionamento sul lavoro. Per il posizionamento sul lavoro (1), collegare il connettore del cordino di posizionamento sul lavoro all'anello di posizionamento sul lavoro sull'imbracatura bassa, far passare la corda attraverso un punto sicuro, assicurarsi che il cordino sia teso e fissarlo all'altro anello laterale. Per la limitazione (2), collegare il connettore all'altra estremità del cordino all'anello a D di posizionamento e fissare il cordino di posizionamento a un punto di ancoraggio fisso.

INFORMAZIONI AGGIUNTIVE
AI1 - Temperatura accettabile; AI2 - Stoccaggio; AI3 - Ispezione annuale; AI4 - Pulizia; AI5 - Asciugatura; AI6 - Pericoli; AI7 - Rischio di morte; AI8 - Attenzione; AI9 - Giusto; AI10 - Sbagliato; AI11 - Controlla.

MARCATURA/ETICHETTE
ML(A) - Numero di serie; ML(B) - Numero di riferimento; ML(C) - Standard; ML(D) - Data di fabbricazione; ML(E) - Marchio; ML(F) - Organismo notificato che effettua la gestione della qualità del prodotto; ML(G) - Istruzione; ML(H) - Codice QR; ML(I) - Marcatura CE - conforme al regolamento (UE) 2016/425; ML(J)- Carico massimo; ML(K) - Dimensione; ML(L - Adatta icone.

REGISTRO ATTREZZATURE
1-Prodotto 2-Numero di riferimento 3-Numero di serie 4-Data di produzione 5-Data di acquisto 6-Data del primo utilizzo 7-Altre informazioni pertinenti 8-Data 9-Motivo dell'iscrizione 10-Difetti, riparazioni, ecc. 11-Nome e firma 12-Prossimo esame periodico

NOMENCLATURA/CAMPO DI APPLICAZIONE
NFA1- Anello a D in acciaio o anello a D in alluminio - Attacco dorsale (A); NFA2- Anello a D in acciaio o anello a D in alluminio o passante in tessuto - Attacco toracico (A); NFA3- Anello a D in acciaio o anello a D in alluminio o passante in tessuto - Attacco ventrale; NFA4- Anello a D in acciaio o anello a D in alluminio - Attacco per posizionamento sul lavoro; NFA5- Custodi del cordino; NFA6- Fibbia a sgancio rapido in acciaio o fibbia a sgancio rapido in alluminio; NFA7- Acciaio - Fibbie a 3 barre; NFA8- Portautensili; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready, NFA10- Custodie in fettuccia; NFA11- Indicatore anticaduta; NFA12- Moschettone (EN362).

INDOSSA E CONFIGURAZIONE
DS1 - Controlla la tua attrezzatura e apri tutte le fibbie; DS2 - Indossa l'imbracatura per le spalle come faresti con il gilet; DS3 - Chiudere la fibbia pettorale; DS4.1 | DS4.2 - Passare la cinghia tra le gambe e chiudere la fibbia. Dopo la chiusura assicurati che sia stretto; DS5.1 | DS5.2 - Pronto all'uso; DS6 - Controlla la tua imbracatura e apri tutte le fibbie; DS7 - Indossa l'imbracatura per le spalle come faresti con il gilet; DS8 - Chiudere la fibbia pettorale; DS9 - Chiudere la fibbia ventrale; DS10 - Passa la cinghia tra le gambe e chiudi la fibbia; DS11 - Dopo aver chiuso tutte le fibbie assicurarsi che siano tutte ben strette; DS12 - Pronto all'uso DS13 - Controlla la tua imbracatura; DS14 - Indossare l'imbracatura nella zona vita e cosciali; DS15 - Chiudere le gambe inserire la fibbia (click!) e regolarla; DS16 - Stringere/regolare la fibbia della barra nella zona della vita e nelle fibbie delle gambe; DS17 - Indossa l'imbracatura per le spalle come faresti con il giubbotto. Chiuso la fibbia dell'inserto e stretta; DS18 - Inserire il moschettone (EN362) sull'asola ventrale per unificare le due parti e assicurarsi che sia ben chiuso; Stringere le due fibbie laterali della barra del torace; DS19 - Stringere infine il cinturino della fibbia della barra posteriore; DS20 - Se è necessario separare le parti seguire i passaggi come mostra l'immagine.

(DE)

BEDIENUNGSANLEITUNG
WARNUNG: LESEN SIE ALLE INFORMATIONEN IN DEN BEIDEN ANLEITUNGEN: ALLGEMEINE UND SPEZIFISCHE.

SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN
Vor der Verwendung der persönlichen Schutzausrüstung (PSA) müssen Sie die Sicherheitsinformationen in der allgemeinen und spezifischen Geräteanleitung sorgfältig lesen und vollständig verstehen. ACHTUNG: Wenn Sie Fragen zum Produkt haben, die Anleitung in anderen Sprachen benötigen, Konformitätserklärungen brauchen oder sonstige Anfragen zur PSA haben, kontaktieren Sie uns bitte unter: www.fallsafe-online.com. WARNUNG: Hersteller und Verkäufer lehnen jegliche Verantwortung für unsachgemäßen Gebrauch, falsche Anwendung oder nicht autorisierte Änderungen/Reparaturen der FALL SAFE®-Ausrüstung ab. Der Ganzkörpergurt ist das einzig zulässige Körperrückhaltemittel zur Verwendung in einem Absturzsicherungssystem. Er darf nur als persönliches Absturzsicherungssystem gemäß EN363 verwendet werden, was Absturzsicherungssysteme, Rückhaltesysteme, Arbeitsplatzpositionierungssysteme und Rettungssysteme mit den folgenden geprüften und zugelassenen Komponenten umfasst: Höhensicherungsgeräte (EN360), mitlaufende Absturzsicherungen an beweglichen Führungen (EN353-2), Verbindungsmittel mit Bandfallbremsen (EN354/EN1496), Verbindungsmittel (EN354) und Karabiner (EN362). Der Verankerungspunkt für die PSA sollte sich nach Möglichkeit oberhalb des Benutzers befinden und muss die Anforderungen der EN 795 (Mindestfestigkeit 12 kN) erfüllen. Die D-Ringe an Rücken und Brust (als „A"-Punkte bezeichnet) müssen mit einem Absturzsicherungssystem verbunden sein, das den geltenden Normen entspricht. Nur der „A"-Befestigungspunkt darf für den Anschluss an ein Absturzsicherungssystem, z. B. eine mobile Absturzsicherung oder einen Falldämpfer, verwendet werden. Im Falle eines Sturzes verlängert sich der Befestigungspunkt der Absturzsicherung um ca. 0,5 Meter. Diese Verlängerung muss bei der Berechnung des Sicherheitsabstands berücksichtigt werden. Die ventralen und seitlichen Befestigungspunkte am Arbeitsgurt dienen, sofern vorhanden, dazu, den Benutzer entweder in einer Arbeitsposition zu sichern oder ihn daran zu hindern, einen Gefahrenbereich zu betreten. ACHTUNG: Der seitliche Befestigungspunkt ist nicht zur Absturzsicherung vorgesehen. Verwenden Sie die beiden seitlichen Befestigungspunkte immer zusammen, indem Sie sie mit einem Verbindungsmittel zur Arbeitspositionierung verbinden, um einen bequemen Halt durch das Komfortpolster des Arbeitsgurts zu gewährleisten. WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass das Gurtband richtig positioniert ist. ACHTUNG: Längeres Hängen nach einem Sturz kann zu Hängetraumata führen, die schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben können. Hängetraumata sind zu vermeiden. Der Rettungsgurt ist für normale Arbeitstätigkeiten vorgesehen. Führen Sie vor dem ersten Gebrauch einen Hängetest in einer sicheren Umgebung durch, um sicherzustellen, dass der Gurt die richtige Größe hat, ausreichend verstellbar ist und für den vorgesehenen Einsatz bequem ist. WARNUNG: Der Hüftgurt ist nicht zur Absturzsicherung geeignet und sollte nicht verwendet werden, wenn ein vorhersehbares Risiko des Hängens oder unbeabsichtigter Spannung besteht. Berücksichtigen Sie bei Verwendung eines Arbeitspositionierungssystems die Notwendigkeit einer Sicherung, z. B. eines Absturzsicherungssystems. WARNUNG: Stellen Sie zur Arbeitspositionierung sicher, dass sich aus Sicherheitsgründen ein Ankerpunkt oberhalb der Taille befindet. Um die Verbindungsmittel zur Arbeitspositionierung einzustellen, befestigen Sie den Verbinder am Ende des Verbindungsmittels am D-Ring der Positionierungsseite Ihres Gurtes. Führen Sie das Seil durch einen zuverlässigen Ankerpunkt (EN795). Befestigen Sie den Verbinder am anderen Ende des Verbindungsmittels am D-Ring der Positionierungsseite. Sie können das Verbindungsmittel zur Positionierung an einem Ringankerpunkt befestigen. WARNUNG: Das Seil muss straff sein, um Unfälle zu vermeiden. Befestigen Sie Verbindungsmittel niemals direkt an einer Struktur (Seil, Stange usw.) mit einer Neigung von mehr als 15°, da die Fallhöhe 0,6 Meter überschreiten kann. WARNUNG: Karabiner müssen immer mit geschlossenem und verriegeltem Schnapper verwendet werden. Überprüfen Sie stets, ob der Schnapper sicher verriegelt ist, indem Sie mit der Hand darauf drücken. Vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen oder scheuernden Oberflächen und Gegenständen. Gemäß EN358 ist es wichtig, die Befestigungs- und Einstellelemente während des Gebrauchs regelmäßig zu überprüfen. ACHTUNG: Der Hüftgurt ist für Benutzer mit Werkzeug und Ausrüstung bis zu 140 kg zugelassen. Überprüfen Sie gemäß EN813 regelmäßig die Befestigungs- und Einstellelemente und den Sitzgurt auf Beschädigungen. ACHTUNG: Ein Sitzgurt ist nicht zur Absturzsicherung geeignet. Die Befestigungspunkte am Sitzgurt (Abbildung 1) können zur Begrenzung oder zur Arbeitspositionierung verwendet werden. Befestigen Sie zur Arbeitspositionierung (1) den Verbindungspunkt des Verbindungsmittels zur Arbeitspositionierung am Arbeitspositionierungsring des Sitzgurts, führen Sie das Seil durch einen sicheren Punkt, stellen Sie sicher, dass das Verbindungsmittel straff ist, und befestigen Sie es am anderen Seitenring. Zur Einschränkung (2) befestigen Sie den Verbinder am anderen Ende des Verbindungsmittels am Positionierungs-D-Ring und sichern Sie das Positionierungsmittel an einem festen Ankerpunkt.

WEITERE INFORMATIONEN
AI1 - Akzeptable Temperatur; AI2 - Speicher; AI3 - Jährliche Inspektion; AI4 - Reinigung; AI5 - Trocknen; AI6 - Gefahren; AI7 - Todesgefahr; AI8 - Achtung; AI9 - rechts; AI10 - Falsch; AI11 - Prüfen.

KENNZEICHNUNG/ ETIKETTEN
ML(A) - Seriennummer; ML(B) - Referenznummer; ML(C) - Standard; ML(D) - Herstellungsdatum; ML(E) - Markenname; ML(F) - Benannte Stelle, die das Produktqualitätsmanagement durchführt; ML(G) - Unterricht; ML(H) - QR-Code; ML(I) - CE-Kennzeichnung - entspricht der Verordnung (EU) 2016/425; ML(J)- Höchstlast; ML(K) - Größe; ML(L - Symbole anpassen.

AUSSTATTUNGSAUFZEICHNUNG
1-Produkt 2-Referenznummer 3-Seriennummer 4-Herstellungsdatum 5-Kaufdatum 6-Datum der ersten Verwendung 7-Andere relevante Informationen 8-Datum 9-Grund für den Eintrag 10-Defekte, Reparaturen usw. 11-Name und Unterschrift 12-Nächste regelmäßige Prüfung

NOMENKLATUR/ANWENDUNGSBEREICH
NFA1- Stahl-D-Ring oder Aluminium-D-Ring – Rückenbefestigung (A); NFA2- Stahl-D-Ring oder Aluminium-D-Ring oder Gurtschlaufe – Brustbefestigung (A); NFA3- Stahl-D-Ring oder Aluminium-D-Ring oder Gurtschlaufe – ventrale Befestigung; NFA4- Stahl-D-Ring oder Aluminium-D-Ring – Arbeitspositionierungsaufsatz; NFA5- Lanyard Keepers; NFA6-Schnellverschluss aus Stahl oder Schnellverschluss aus Aluminium; NFA7- Stahl – 3 Stangenschnallen; NFA8- Werkzeughalter; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready, NFA10- Gurtbandhalter; NFA11- Absturzsicherungsanzeige; NFA12- Karabiner (EN362).

ANLEGEN UND EINRICHTEN
DS1 - Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung und öffnen Sie alle Schnallen; DS2 - Ziehen Sie den

Schultergurt an, als würden Sie die Weste anziehen; DS3 - Schließen Sie die Brustschnalle; DS4.1 | DS4.2 - Führen Sie den Gurt zwischen Ihre Beine und schließen Sie die Schnalle. Stellen Sie nach dem Schließen sicher, dass es dicht ist; DS5.1 | DS5.2 - Gebrauchsfertig; DS6 - Überprüfen Sie Ihr Gurtzeug und öffnen Sie alle Schnallen; DS7 - Ziehen Sie den Schultergurt an, als würden Sie die Weste anziehen; DS8 - Schließen Sie die Brustschnalle; DS9 - Schließen Sie die ventrale Schnalle; DS10 - Führen Sie den Riemen zwischen Ihren Beinen hindurch und schließen Sie die Schnalle; DS11 - Nachdem Sie alle Schnallen geschlossen haben, vergewissern Sie sich, dass alle fest sitzen; DS12 - Gebrauchsfertig DS13 - Überprüfen Sie Ihr Gurtzeug; DS14 - Legen Sie den Gurt im Taillenbereich und im Bereich der Beingurte an; DS15 - Schließen Sie die Beinsteckschnalle (Klick!) und stellen Sie sie ein; DS16 - Ziehen Sie die Stangenschnallen im Taillenbereich und in den Beinschnallen an / stellen Sie sie ein; DS17 - Ziehen Sie den Schultergurt an, als würden Sie die Weste anziehen. Schließe die Einsteckschnalle und ziehe sie fest; DS18 - Führen Sie den Karabiner (EN362) in die ventrale Schlaufe ein, um die beiden Teile zu vereinen, und vergewissern Sie sich, dass er richtig geschlossen ist; Ziehen Sie die beiden seitlichen Bruststangenschnallen fest; DS19 - Zum Schluss das Band der hinteren Stangenschnalle festziehen; DS20 - Wenn Sie die Teile trennen müssen, folgen Sie den Schritten wie im Bild gezeigt.

(NL)

HANDLEIDING
WAARSCHUWING: LEES ALLE INFORMATIE IN DE TWEE INSTRUCTIES: ALGEMEEN EN SPECIFIEK.

SPECIFIEKE INSTRUCTIES
Voordat u de persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) gebruikt, dient u de veiligheidsinformatie in de algemene en specifieke instructies voor de uitrusting zorgvuldig te lezen en volledig te begrijpen. LET OP: Als u vragen hebt over het product, de instructies in andere talen nodig hebt, conformiteitsverklaringen nodig hebt of andere vragen hebt over de PBM, neem dan contact met ons op via: www.fallsafe-online.com. WAARSCHUWING: De fabrikant en verkoper wijzen elke verantwoordelijkheid af voor onjuist gebruik, onjuiste toepassing of ongeautoriseerde wijzigingen/reparaties van de FALL SAFE®-uitrusting. Het volledige harnas is het enige acceptabele lichaamsretentiemiddel voor gebruik in een valbeveiligingssysteem. Het mag alleen worden gebruikt als een persoonlijk valbeveiligingssysteem in overeenstemming met EN363, dat valbeveiligingssystemen, bevestigingssystemen, werkpositioneringssystemen en reddingssystemen omvat met de volgende geteste en goedgekeurde componenten: hoogtebeveiligingsvoorzieningen (EN360), bewegende valbeveiligingsvoorzieningen op beweegbare geleiders (EN353-2), vanglijnen met bandvalremmen (EN354/EN1496), vanglijnen (EN354) en karabijnhaken (EN362). Het verankeringspunt voor de PBM moet, indien mogelijk, boven de gebruiker worden geplaatst en moet voldoen aan de eisen van EN795 (minimale sterkte van 12 kN). De D-ringen op de rug en borst (aangeduid als "A"-punten) moeten worden aangesloten op een valbeveiligingssysteem dat voldoet aan de huidige normen. Alleen het "A"-bevestigingspunt mag worden gebruikt voor de aansluiting van het valbeveiligingssysteem, zoals een mobiele valbeveiliging of een energieabsorber. Bij een val wordt het bevestigingspunt voor de valbeveiliging ongeveer 0,5 meter verlengd. Deze verlenging moet in aanmerking worden genomen bij het berekenen van de speling. Indien beschikbaar, zijn de ventrale en zijbevestigingspunten op de werkgordel ontworpen om de gebruiker in een werkpositie te fixeren of te voorkomen dat de gebruiker een gevaarlijke zone betreedt. LET OP: Het zijbevestigingspunt is niet ontworpen voor valbeveiliging. Gebruik de twee zijbevestigingspunten altijd samen door ze te verbinden met een werkpositioneringslijn om comfortabele ondersteuning door de comfortpad van de werkgordel te garanderen. WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat de band correct is gepositioneerd. LET OP: Langdurig hangen na een val kan een hangtrauma veroorzaken, wat mogelijk kan leiden tot ernstig letsel of de dood. Voorkom hangtrauma. Het reddingsharnas is bedoeld om te dragen tijdens normale werkactiviteiten. Voer vóór het eerste gebruik een hangtest uit in een veilige omgeving om te controleren of het harnas de juiste maat heeft, goed is afgesteld en comfortabel is voor het beoogde gebruik. WAARSCHUWING: De heupgordel is niet geschikt voor valbeveiliging en mag niet worden gebruikt als er een voorzienbaar risico op hangen of onbedoelde spanning bestaat. Houd bij het gebruik van een werkpositioneringssysteem rekening met de noodzaak van een back-up, zoals een valbeveiligingssysteem. WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat er voor werkpositionering een ankerpunt boven heuphoogte is geplaatst voor de veiligheid. Om de werkpositioneringslijnen aan te passen, bevestigt u de connector aan het uiteinde van de lijn aan de D-ring aan de positioneringszijde van uw harnas. Leid het touw door een betrouwbaar ankerpunt (EN795). Bevestig de connector aan het andere uiteinde van de lijn aan de positioneerings-D-ring. U kunt de positioneringslijn aan een ringankerpunt bevestigen. WAARSCHUWING: Het touw moet strak staan om ongelukken te voorkomen. Bevestig lijnen nooit rechtstreeks aan een constructie (kabel, stang, enz.) met een helling van meer dan 15°, aangezien de vallengte dan 0,6 meter kan bedragen. WAARSCHUWING: Karabiners moeten altijd worden gebruikt met de poort gesloten en vergrendeld. Controleer altijd of de poort goed vergrendeld is door er met uw hand op te drukken. Vermijd contact met scherpe of schurende oppervlakken en voorwerpen. Volgens EN358 is het essentieel om de bevestigings- en afstelelementen regelmatig te controleren tijdens gebruik. LET OP: De heupgordel is goedgekeurd voor gebruikers, inclusief gereedschap en apparatuur, tot 140 kg. Controleer de bevestigings- en verstelelementen regelmatig conform EN813 en controleer de zitgordel op eventuele beschadigingen. LET OP: Een zitgordel is niet geschikt voor valbeveiliging. De bevestigingspunten op de zitgordel (afbeelding 1) kunnen worden gebruikt voor beperking of werkpositionering. Voor werkpositionering (1) bevestigt u de connector van de werkpositioneringslijn aan de ring voor werkpositionering op de zitgordel, voert u het touw door een bevestigingspunt, zorgt u ervoor dat de lijn strak staat en bevestigt u deze aan de andere ring aan de zijkant. Voor beperking (2) bevestigt u de connector aan het andere uiteinde van de lijn aan de positionerings-D-ring en bevestigt u de positioneringslijn aan een vast ankerpunt.

EXTRA INFORMATIE
AI1 - Aanvaardbare temperatuur; AI2 - Opslag; AI3 - Jaarlijkse inspectie; AI4 - Schoonmaken; AI5 - Drogen; AI6 - Gevaren; AI7 - Risico op overlijden; AI8 - Let op; AI9 - Rechts; AI10 - Fout; AI11 - Controleer.

MARKERING/ LABELS
ML(A) - Serienummer; ML(B) - Referentienummer; ML(C) - Standaard; ML(D) - Vervaardigingsdatum; ML(E) - Merknaam; ML(F) - Aangemelde instantie die productkwaliteitsbeheer uitvoert; ML(G) - Instructie; ML(H) - QR-code; ML(I) - CE-markering - voldoet aan verordening (EU) 2016/425; ML(J)- Maximale belasting; ML(K) - Grootte; ML(L - Fit pictogrammen.

APPARATUUR RECORD
1-Product 2-Referentienummer 3-Serienummer 4-Productiedatum 5-Aankoopdatum 6-Datum van eerste gebruik 7-Overige relevante informatie 8-Datum 9-Reden voor deelname 10-Defecten, reparaties, enz. 11-Naam en handtekening 12-Volgend periodiek onderzoek.

NOMENCLATUUR/TOEPASSINGSGEBIED
NFA1- Stalen D-ring of aluminium D-ring - Dorsale bevestiging (A); NFA2- Stalen D-ring of aluminium D-ring of singellus - Borstbevestiging (A); NFA3- Stalen D-ring of aluminium D-ring of Webbing Loop - Ventrale bevestiging; NFA4- Stalen D-ring of aluminium D-ring - Werkpositioneringshulpstuk; NFA5- Sleutelkoordhouders; NFA6- Stalen snelsluiting of aluminium snelsluiting; NFA7- Staal - Gespen met 3 staven; NFA8- Gereedschapshouder; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready, NFA10- Webbing Keepers; NFA11- Valstopindicator; NFA12-Karabiner (EN362).

AANTREKKEN EN INSTALLEREN
DS1 - Controleer je uitrusting en open alle gespen; DS2 - Trek het schouderharnas aan zoals u het vest zou aantrekken; DS3 - Sluit de borstgesp; DS4.1 | DS4.2 - Leid de band tussen uw benen door en sluit de gesp. Controleer na het sluiten of het strak zit; DS5.1 | DS5.2 - Klaar voor gebruik; DS6 - Controleer je harnas en open alle gespen; DS7 - Trek het schouderharnas aan zoals u het vest zou aantrekken; DS8 - Sluit de borstgesp; DS9 - Sluit de ventrale gesp; DS10 - Haal de band tussen uw benen door en sluit de gesp; DS11 - Controleer na het sluiten van alle gespen of ze allemaal goed vast zitten; DS12 - Klaar voor gebruik DS13 - Controleer uw harnas; DS14 - Trek het harnas aan in het gebied rond de heupen en de benen; DS15 - Sluit de benen, plaats gesp (klik!) en verstel deze; DS16 - Span de stanggesp in het taillegebied en in de beengespen aan/stel deze af; DS17 - Trek het schouderharnas aan zoals u het vest zou aantrekken. Sluit de inzetgesp en draai hem vast; DS18 - Plaats de karabijnhaak (EN362) op de ventrale lus om de twee delen te verenigen en zorg ervoor dat deze goed gesloten is; Draai de twee borststanggespen aan de zijkant vast; DS19 - Trek ten slotte de riem van de achterste gesp aan; DS20 - Als u de onderdelen moet scheiden, volgt u de stappen zoals op de afbeelding wordt weergegeven.

(ET)

KASUTUSJUHEND
HOIATUS: LUGEGE KOGU KAHES JUHISTES SISALDUV TEAVE: ÜLD- JA KONKREETSED.

KONKREETSED JUHISED
Enne isikukaitsevahendite (IKV) kasutamist peate hoolikalt läbi lugema ja täielikult mõistma üldistes ja spetsiifilistes varustusjuhistes esitatud ohutusteavet. TÄHELEPANU: Kui teil on toote kohta küsimusi, vajate juhiseid teistes keeltes, vajate vastavusdeklaratsioone või teil on IKV kohta muid päringuid, võtke meiega ühendust aadressil: www.fallsafe-online.com. HOIATUS: Tootja ja müüja ei vastuta FALL SAFE®-seadmete ebaõige kasutamise, vale rakendamise või volitamata muudatuste/remonditööde eest. Täiskeharakmed on ainus vastuvõetav keha kinnitusvahend kukkumispeatussüsteemis kasutamiseks. Seda tuleks kasutada ainult isikliku kukkumispeatussüsteemina vastavalt standardile EN363, mis hõlmab kukkumispeatussüsteeme, turvasüsteeme, tööpositsioneerimissüsteeme ja päästesüsteeme koos järgmiste testitud ja heakskiidetud komponentidega: kõrguse turvaseadmed (EN360), liikuvatel juhikutel olevad liikuvad kukkumispeatusseadmed (EN353-2), rihmpiduritega köied (EN354/EN1496), köied (EN354) ja karabiinid (EN362). Isikukaitsevahendi kinnituspunkt peaks võimaluse korral asuma kasutaja kohal ja vastama standardi EN795 nõuetele (minimaalne tugevus 12 kN). Selja- ja rindkere D-rõngad (tähistatud kui "A"-punktid) peavad olema ühendatud kukkumise peatamise süsteemiga, mis vastab kehtivatele standarditele. Kukkumise peatamise süsteemi, näiteks mobiilse kukkumise peatamise süsteemi või energia neelduri ühendamiseks tuleks kasutada ainult "A"-kinnituspunkti. Kukkumise korral pikeneb kukkumise peatamise kinnituspunkt umbes 0,5 meetrit. Seda pikenemist tuleb arvestada kliirensi arvutamisel. Kui töövöö ventraalsed ja külgmised kinnituspunktid on olemas, on need konstrueeritud nii, et need kinnitaksid kasutaja tööasendis või takistaksid kasutaja sisenemist ohtlikku tsooni. TÄHELEPANU: Külgmine kinnituspunkt ei ole mõeldud kukkumise peatamiseks. Kasutage alati kahte külgmist kinnituspunkti koos, ühendades need tööasendi kõiega, et tagada mugav tugi töövöö mugavuspadjalt. HOIATUS: Veenduge, et rihm on õigesti paigutatud. TÄHELEPANU: Pikaajaline rippumine pärast kukkumist võib põhjustada rippumistrauma, mis võib viia raskete vigastuste või surmani. Vältige rippumistraumat. Päästerakmed on mõeldud kandmiseks tavapäraste töötegevuste ajal. Enne esmakordset kasutamist tehke ohutus keskkonnas riputustest, et veenduda rakmete õiges suuruses, piisavas reguleerimises ja mugavuses ettenähtud otstarbel. HOIATUS: Vöökoht ei sobi kukkumise peatamiseks ja seda ei tohiks kasutada, kui on ettenähtav riputamise või tahtmatu pinge oht. Tööpositsioneerimissüsteemi kasutamisel arvestage varuvahendi, näiteks kukkumise peatamise süsteemi vajadusega. HOIATUS: Tööpositsioneerimiseks veenduge, et ohutuse tagamiseks oleks kinnituspunkt vöökohast kõrgemal. Tööpositsioneerimisköite reguleerimiseks kinnitage kõie otsas olev ühendusdetail oma rakmete positsioneerimispoolse D-rõnga külge. Lükake kõis läbi usaldusväärse kinnituspunkti (EN795). Kinnitage kõie teises otsas olev ühendusdetail positsioneerimis-D-rõnga külge. Positsioneerimisköie saab kinnitada rõngaskinnituspunkti külge. HOIATUS: Õnnetuste vältimiseks peab kõis olema pingul. Ärge kunagi ühendage kõisi otse konstruktsiooniga (kaabel, latti jne), mille kalle on suurem kui 15°, kuna kukkumispikkus võib ületada 0,6 meetrit. HOIATUS: Karabiine tuleb alati kasutada suletud ja lukustatud väravaga. Veenduge alati, et värav on kindlalt lukus, vajutades seda käega. Vältige kokkupuudet teravate või abrasiivsete pindade ja esemetega. Standardi EN358 kohaselt on oluline kasutamise ajal regulaarselt kontrollida kinnitus- ja reguleerimiselemente. TÄHELEPANU: Vöörihm on heaks kiidetud kasutajatele, sealhulgas tööriistad ja seadmed, kuni 140 kg. Standardi EN813 kohaselt kontrollige regulaarselt kinnitus- ja reguleerimiselemente ning istmerakmeid kahjustuste suhtes. TÄHELEPANU: Istmerakmed ei sobi kukkumise peatamiseks. Istmerakmete kinnituspunkte (joonis 1) saab kasutada piiramiseks või tööasendi hoidmiseks. Tööasendi hoidmiseks (1) kinnitage tööasendi hoidmise kõie ühendusdetail istmerakmete tööasendi hoidmise rõnga külge, viige kõis läbi kinnituspunkti, veenduge, et kõis on pingul, ja kinnitage see teise külgmise rõnga külge. Piiramise (2) korral kinnitage kõie teise otsa ühendusdetail positsioneerimis-D-rõnga külge ja kinnitage positsioneerimisköis fikseeritud kinnituspunkti külge.

LISAINFORMATSIOON
AI1 – vastuvõetav temperatuur; AI2 – salvestusruum; AI3 – iga-aastane ülevaatus; AI4 - puhastamine; AI5 - kuivatamine; AI6 – ohud; AI7 – surmaoht; AI8 – Tähelepanu; AI9 – paremal; AI10 – vale; AI11 – kontrollige.

MÄRGISTAMINE/ SILTID
ML(A) – seerianumber; ML(B) – viitenumber; ML(C) – standardne; ML(D) – valmistamise kuupäev; ML(E) – kaubamärgi nimi; ML(F) – teavitatud asutus, mis teostab tootekvaliteedi juhtimist; ML(G) – juhendamine; ML(H) - QR-kood; ML(I) - CE-märgis - vastab määrusele (EL) 2016/425; ML(J)- Maksimaalne koormus; ML(K) – suurus; ML(L – sobita ikoonid.

VARUSTUSE REKORD
1-Toode 2-Viitenumber 3-Seerianumber 4-Tootmiskuupäev 5-Ostukuupäev 6-Esimese kasutamise kuupäev 7-Muu asjakohane teave 8-Kuupäev 9-Sisestamise põhjus 10-Defektid,parandused

jne 11-Nimi ja allkiri 12-Järgmine perioodiline läbivaatus

NOMENKLATUUR/KASUTUSVALDKOND
NFA1- terasest D-rõngas või alumiiniumist D-rõngas - seljakinnitus (A); NFA2 – terasest D-rõngas või alumiiniumist D-rõngas või rihmasilmus – rinnakinnitus (A); NFA3 – terasest D-rõngas või alumiiniumist D-rõngas või rihmasilmus – ventraalne kinnitus; NFA4- terasest D-rõngas või alumiiniumist D-rõngas - tööasendi kinnitus; NFA5 – kaelapaelad; NFA6- terasest kiirkinnitusega pannal või alumiiniumist kiirkinnitusega pannal; NFA7- Teras - 3 varda pandlad; NFA8- tööriistahoidik; NFA9- KUKKUMINE SAFE INSPECTOR® valmis, NFA10- rihmahoidjad; NFA11 – kukkumise peatamise indikaator; NFA12- Karabiin (EN362).

ANDMINE JA SEADISTAMINE
DS1 – kontrollige oma varustust ja avage kõik pandlad; DS2 – pange õlarihmad selga nagu vesti; DS3 – sulgege rinnalukk; DS4.1 | DS4.2 – pange rihm jalgade vahele ja sulgege pannal. Pärast sulgemist veenduge, et see on pingul; DS5.1 | DS5.2 – kasutusvalmis; DS6 – kontrollige oma rakmeid ja avage kõik pandlad; DS7 – pange õlarihmad selga nagu vesti; DS8 - sulgege rinnalukk; DS9 - sulgege ventraalne pannal; DS10 – pange rihm jalge vahele ja sulgege pannal; DS11 – Pärast kõigi pandlate sulgemist veenduge, et need kõik on pingul; DS12 – Kasutusvalmis DS13 – Kontrollige oma rakmeid; DS14 – pange rakmed selga vöö- ja jalarihmade piirkonda; DS15 - sulgege jalgade pandla (klõpsake!) ja reguleerige seda; DS16 - Pingutage/reguleerige kangi pandlaid vööpiirkonnas ja säärepandlates; DS17 – pange õlarihmad selga nagu vesti selga. Sulgege pandlaga ja pingutage see; DS18 – kahe osa ühendamiseks sisestage karabiin (EN362) ventraalsele aasale ja veenduge, et see on korralikult suletud; Pingutage kaks külgmist rinnakorvi pandlat; DS19 – lõpuks pingutage tagumise varda pandla rihm; DS20 – kui teil on vaja osi eraldada, järgige pildil näidatud samme.

(LV)

INSTRUKCIJAS
BRĪDINĀJUMS: IZLASIET VISU INFORMĀCIJU, KAS IETVERTA DIVOS NORĀDĪJUMIEM: VISPĀRĪGĀ UN KONKRĒTA.

ĪPAŠI NORĀDĪJUMI
Pirms individuālo aizsardzības līdzekļu (IAL) lietošanas rūpīgi izlasiet un pilnībā izprotiet drošības informāciju, kas sniegta vispārīgajās un īpašajās aprīkojuma instrukcijās. UZMANĪBU: Ja jums ir kādi jautājumi par produktu, nepieciešamas instrukcijas citās valodās, nepieciešamas atbilstības deklarācijas vai ir kādi citi jautājumi par IAL, lūdzu, sazinieties ar mums: www.fallsafe-online.com. BRĪDINĀJUMS: Ražotājs un pārdevējs neuzņemas nekādu atbildību par FALL SAFE® aprīkojuma nepareizu lietošanu, nepareizu piemērošanu vai neatļautām modifikācijām/remontiem. Pilna ķermeņa drošības josta ir vienīgā pieņemamā ķermeņa noturēšanas ierīce, ko var izmantot kritiena apturēšanas sistēmā. To drīkst izmantot tikai kā individuālo kritiena apturēšanas sistēmu saskaņā ar EN363, kas ietver kritiena apturēšanas sistēmas, ierobežošanas sistēmas, darba pozicionēšanas sistēmas un glābšanas sistēmas ar šādām pārbaudītām un apstiprinātām sastāvdaļām: augstuma drošības ierīces (EN360), pārvietojamās kritiena apturēšanas ierīces uz kustīgām vadotnēm (EN353-2), troses ar siksnu kritiena bremzēm (EN354/EN1496), troses (EN354) un karabīnes (EN362). IAL stiprinājuma punktam, ja iespējams, jāatrodas virs lietotāja, un tam jāatbilst EN795 noteiktajām prasībām (minimālā izturība 12 kN). Dorsālajiem un krūškurvja D veida gredzeniem (apzīmētiem kā "A" punktiem) jābūt savienotiem ar kritiena apturēšanas sistēmu, kas atbilst spēkā esošajiem standartiem. Kritiena apturēšanas sistēmas, piemēram, mobilas kritiena apturēšanas ierīces vai enerģijas absorbētāja, savienošanai jāizmanto tikai "A" stiprinājuma punkts. Kritiena gadījumā kritiena apturēšanas stiprinājuma punkts pagarinās par aptuveni 0,5 metriem. Šis pagarinājums jāņem vērā klīrensa aprēķinos. Ja tādi ir pieejami, darba jostas ventrālie un sānu stiprinājuma punkti ir paredzēti, lai vai nu nostiprinātu lietotāju darba pozīcijā, vai arī neļautu lietotājam iekļūt bīstamajā zonā. UZMANĪBU: Sānu stiprinājuma punkts nav paredzēts kritiena apturēšanai. Vienmēr izmantojiet abus sānu stiprinājuma punktus kopā, savienojot tos ar darba pozicionēšanas auklu, lai nodrošinātu ērtu atbalstu no darba jostas komforta spilventiņa. BRĪDINĀJUMS: Pārliecinieties, vai siksna ir pareizi novietota. UZMANĪBU: Ilgstoša piekare pēc kritiena var izraisīt piekares traumu, kas var izraisīt smagas traumas vai nāvi. Izvairieties no piekares traumas. Glābšanas siksna ir paredzēta valkāšanai ikdienas darba aktivitāšu laikā. Pirms pirmās lietošanas reizes veiciet piekares pārbaudi drošā vidē, lai pārliecinātos, ka siksna ir pareiza izmēra, tai ir atbilstoša regulēšana un tā ir ērta paredzētajam lietojumam. BRĪDINĀJUMS: Jostasvieta nav piemērota kritiena apturēšanai un to nedrīkst lietot, ja pastāv paredzams piekares vai neparedzētas nostiepšanās risks. Izmantojot darba pozicionēšanas sistēmu, apsveriet nepieciešamību pēc rezerves, piemēram, kritiena apturēšanas sistēmas. BRĪDINĀJUMS: Darba pozicionēšanai pārliecinieties, vai drošības nolūkos enkura punkts ir novietots virs vidukļa līmeņa. Lai pielāgotu darba pozicionēšanas siksnas, piestipriniet savienotāju siksnas galā pie siksnas pozicionēšanas puses D-veida gredzena. Izvelciet virvi caur uzticamu enkura punktu (EN795). Piestipriniet savienotāju otrā siksnas galā pie pozicionēšanas D-veida gredzena. Pozicionēšanas siksnu var piestiprināt pie gredzena enkura punkta. BRĪDINĀJUMS: Lai novērstu negadījumus, virvei jābūt nospriegotai. Nekad nepievienojiet siksnas tieši konstrukcijai (kabelim, stienim utt.), kuras slīpums ir lielāks par 15°, jo kritiena garums var pārsniegt 0,6 metrus. BRĪDINĀJUMS: Karabīnes vienmēr jāizmanto ar aizvērtiem un nofiksētiem vārtiņiem. Vienmēr pārliecinieties, vai vārti ir droši nofiksēti, nospiežot tos ar roku. Izvairieties no saskares ar asām vai abrazīvām virsmām un priekšmetiem. Saskaņā ar EN358 standartu lietošanas laikā ir svarīgi regulāri pārbaudīt stiprinājuma un regulēšanas elementus. UZMANĪBU: Jostasvieta ir apstiprināta lietotājiem, ieskaitot instrumentus un aprīkojumu, līdz 140 kg. Saskaņā ar EN813 standartu regulāri pārbaudiet stiprinājuma un regulēšanas elementus, kā arī pārbaudiet, vai sēdus siksna nav bojāta. UZMANĪBU: Sēdus siksna nav piemērota kritiena apturēšanai. Sēdus siksnas stiprinājuma punktus (1. attēls) var izmantot ierobežošanai vai darba pozicionēšanai. Darba pozicionēšanai (1) piestipriniet darba pozicionēšanas auklas savienotāju pie sēdus siksnas darba pozicionēšanas gredzena, izvelciet virvi cauri drošam punktam, pārliecinieties, vai aukla ir nostiepta, un piestipriniet to pie otra sānu gredzena. Ierobežošanai (2) piestipriniet savienotāju pie auklas otra gala pie pozicionēšanas D veida gredzena un nostipriniet pozicionēšanas auklu pie fiksēta enkura punkta.

PAPILDUS INFORMĀCIJA
AI1 — pieļaujamā temperatūra; AI2 — krātuve; AI3 - Ikgadējā pārbaude; AI4 - Tīrīšana; AI5 - žāvēšana; AI6 — apdraudējumi; AI7 - nāves risks; AI8 - Uzmanību; AI9 - pa labi; AI10 — nepareizi; AI11 — pārbaudiet.

MARĶĒJUMS/ ETIĶESES
ML(A) — sērijas numurs; ML(B) — atsauces numurs; ML(C) - Standarta; ML(D) - Ražošanas datums; ML(E) — zīmola nosaukums; ML(F) - Paziņotā institūcija, kas veic produktu kvalitātes vadību; ML(G) - Instrukcija; ML(H) - QR kods; ML(I) - CE marķējums - atbilst regulai (ES) 2016/425; ML(J)- Maksimālā slodze; ML(K) - izmērs; ML(L — ietilpināt ikonas.

APRĪKOJUMS
1-Produkts 2-Atsauces numurs 3-Sērijas numurs 4-Ražošanas datums 5-Pirkšanas datums 6-Pirmās lietošanas datums 7-Cita būtiskā informācija 8-Datums 9-Ierakstīšanas iemesls 10-Defekti, remonts, utt 11-Vārds un paraksts 12-Nākamā periodiskā pārbaude

NOMENKLATŪRA/PIEMĒROŠANAS JOMA
NFA1- Tērauda D-gredzens vai alumīnija D-gredzens - Muguras stiprinājums (A); NFA2 — tērauda D gredzens vai alumīnija D gredzens vai siksnas cilpa — stiprinājums krūtīm (A); NFA3 - tērauda D-gredzens vai alumīnija D-gredzens vai siksnas cilpa - Ventrāls stiprinājums; NFA4- Tērauda D-gredzens vai alumīnija D-gredzens - Darba pozicionēšanas pielikums; NFA5 – štropes turētāji; NFA6- Tērauda ātrās atvienošanas sprādze vai alumīnija ātrās atvienošanas sprādze; NFA7 - tērauds - 3 stieņu sprādzes; NFA8- instrumentu turētājs; NFA9- KRITĪŠANAS SAFE INSPECTOR® gatavs, NFA10- siksnu turētāji; NFA11 — kritiena aizturēšanas indikators; NFA12- Karabīne (EN362).

UZDEVŠANA UN IESTATĪŠANA
DS1 - pārbaudiet aprīkojumu un atveriet visas sprādzes; DS2 - uzvelciet plecu jostu tāpat kā vesti; DS3 - aizveriet krūšu sprādzi; DS4.1 | DS4.2 — ievietojiet siksnu starp kājām un aizveriet sprādzi. Pēc aizvēršanas pārliecinieties, ka tas ir cieši noslēgts; DS5.1 | DS5.2 - gatavs lietošanai; DS6 - pārbaudiet drošības jostas un atveriet visas sprādzes; DS7 - uzvelciet plecu jostu tāpat kā vesti; DS8 - aizveriet krūšu sprādzi; DS9 - aizveriet ventrālo sprādzi; DS10 - ielieciet siksnu starp kājām un aizveriet sprādzi; DS11 - pēc visu sprādžu aizvēršanas pārliecinieties, vai tās visas ir cieši pievilktas; DS12 — gatavs lietošanai DS13 — pārbaudiet siksnu; DS14 - Uzvelciet jostas jostasvietas un kāju siksnu zonā; DS15 - Aizveriet kāju ievietošanas sprādzi (noklikšķiniet!) un noregulējiet to; DS16 - pievelciet/noregulējiet stieņa sprādzi vidukļa zonā un kāju sprādzēs; DS17 — uzvelciet plecu jostu tāpat kā uzvelciet vesti. Aizveriet ieliktņa sprādzi un pievelciet to; DS18 — ievietojiet karabīni (EN362) uz ventrālās cilpas, lai apvienotu abas daļas, un pārliecinieties, ka tā ir pareizi aizvērta; Pievelciet abas sānu krūškurvja stieņa sprādzes; DS19 – beidzot pievelciet aizmugurējā stieņa sprādzes siksnu; DS20 — ja nepieciešams atdalīt daļas, izpildiet attēlā redzamās darbības.

(LT)

INSTRUKCIJŲ VADOVAS
ĮSPĖJIMAS: PERSKAITYKITE VISĄ INFORMACIJĄ, ESANTĄ DVIEJOSE INSTRUKCIJOSE: BENDROSIOS IR KONKRETĖS.

SPECIALIOS INSTRUKCIJOS
Prieš naudodami asmenines apsaugos priemones (AAP), privalote atidžiai perskaityti ir iki galo suprasti saugos informaciją, pateiktą bendrosiose ir specialiosiose įrangos instrukcijose. DĖMESIO: Jei turite klausimų dėl gaminio, jums reikia instrukcijų kitomis kalbomis, atitikties deklaracijų ar turite kitų klausimų dėl AAP, susisiekite su mumis adresu: www.fallsafe-online.com. ĮSPĖJIMAS: Gamintojas ir pardavėjas neprisiima jokios atsakomybės už netinkamą FALL SAFE® įrangos naudojimą, neteisingą pritaikymą ar neleistinus pakeitimus / remontus. Viso kūno diržai yra vienintelė priimtina kūno tvirtinimo priemonė, skirta naudoti kritimo sulaikymo sistemoje. Jie turėtų būti naudojami tik kaip asmeninė kritimo sulaikymo sistema pagal EN363, kuri apima kritimo sulaikymo sistemas, suvaržymo sistemas, darbo padėties nustatymo sistemas ir gelbėjimo sistemas su šiais išbandytais ir patvirtintais komponentais: aukščio saugos įtaisai (EN360), judantys kritimo sulaikymo įtaisai ant judamųjų kreipiančiųjų (EN353-2), diržai su diržiniais kritimo stabdžiais (EN354/EN1496), diržai (EN354) ir karabinai (EN362). AAP tvirtinimo taškas, jei įmanoma, turėtų būti virš naudotojo ir turi atitikti EN795 nurodytus reikalavimus (minimalus stiprumas 12 kN). Nugaros ir krūtinės D formos žiedai (žymimi „A“ taškais) turi būti prijungti prie kritimo sulaikymo sistemos, atitinkančios galiojančius standartus. Kritimo sulaikymo sistemai, pvz., mobiliajai kritimo sulaikymo sistemai arba energijos absorbentui, prijungti turėtų būti naudojamas tik „A“ tvirtinimo taškas. Kritimo atveju kritimo sulaikymo tvirtinimo taškas pailgėja maždaug 0,5 metro. Į šį pailgėjimą reikia atsižvelgti skaičiuojant atstumą. Jei yra, ventralinis ir šoninis darbo diržo tvirtinimo taškai yra skirti naudotojui pritvirtinti darbo padėtyje arba neleisti jam patekti į pavojingą zoną. DĖMESIO: Šoninis tvirtinimo taškas nėra skirtas kritimo sulaikymui. Visada naudokite abu šoninius tvirtinimo taškus kartu, sujungdami juos darbo padėties nustatymo diržu, kad užtikrintumėte patogią atramą iš darbo diržo komforto pagalvėlės. ĮSPĖJIMAS: Įsitikinkite, kad diržas yra tinkamai padėtas. DĖMESIO: Ilgalaikis kabėjimas po kritimo gali sukelti kabėjimo traumą, dėl kurios gali būti sunkiai sužaloti ar mirtis. Venkite kabėjimo traumos. Gelbėjimo diržas skirtas dėvėti įprastos darbo veiklos metu. Prieš pirmą kartą naudojant, atlikite pakabos bandymą saugioje aplinkoje, kad įsitikintumėte, jog diržas yra tinkamo dydžio, tinkamai sureguliuotas ir patogus numatytam naudojimui. ĮSPĖJIMAS: Juosmens diržas netinka kritimo stabdymui ir neturėtų būti naudojamas, jei yra numatoma pakabinimo ar netyčinio įtempimo rizika. Naudojant darbo padėties nustatymo sistemą, apsvarstykite galimybę naudoti atsarginę priemonę, pvz., kritimo stabdymo sistemą. ĮSPĖJIMAS: Darbo padėties nustatymo metu įsitikinkite, kad tvirtinimo taškas yra virš juosmens lygio, kad būtų užtikrintas saugumas. Norėdami reguliuoti darbo padėties nustatymo diržus, pritvirtinkite jungtį diržo gale prie diržo padėties nustatymo pusės D formos žiedo. Perkiškite virvę per patikimą tvirtinimo tašką (EN795). Pritvirtinkite jungtį kitame diržo gale prie padėties nustatymo D formos žiedo. Padėties nustatymo diržą galite pritvirtinti prie žiedinio tvirtinimo taško. ĮSPĖJIMAS: Virvė turi būti įtempta, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų. Niekada nejunkite diržų tiesiai prie konstrukcijos (lyno, strypo ir pan.), kurios nuolydis didesnis nei 15°, nes kritimo ilgis gali viršyti 0,6 metro. ĮSPĖJIMAS: Karabinai visada turi būti naudojami su uždarytais ir užrakintais varteliais. Visada patikrinkite, ar vartelis yra tvirtai užfiksuotas, paspausdami jį ranka. Venkite sąlyčio su aštriais ar šiurkščiais paviršiais ir daiktais. Pagal EN358 standartą, naudojimo metu būtina reguliariai tikrinti tvirtinimo ir reguliavimo elementus. DĖMESIO: Juosmens diržas yra patvirtintas naudotojams, įskaitant įrankius ir įrangą, iki 140 kg. Pagal EN813 standartą, reguliariai tikrinkite tvirtinimo ir reguliavimo elementus, taip pat apžiūrėkite, ar sėdimoji diržo dalis nėra pažeista. DĖMESIO: Sėdimoji diržo dalis netinka kritimo stabdymui. Sėdimosi diržo tvirtinimo taškai (1 pav.) gali būti naudojami apribojimui arba darbo padėčiai nustatyti. Darbo padėčiai nustatyti (1) pritvirtinkite darbo padėties nustatymo virvės jungtį prie sėdimosios diržo dalies darbo padėties nustatymo žiedo, perkiškite virvę per tvirtą tašką, įsitikinkite, kad virvė yra įtempta, ir pritvirtinkite ją prie kito šoninio žiedo. Apribojimui (2) pritvirtinkite jungtį kitame virvės gale prie padėties nustatymo D formos žiedo ir pritvirtinkite padėties nustatymo virvę prie fiksuoto tvirtinimo taškо.

PAPILDOMA INFORMACIJA
AI1 – priimtina temperatūra; AI2 – saugykla; AI3 – metinė patikra; AI4 – Valymas; AI5 – džiovinimas; AI6 – pavojai; AI7 – mirties rizika; AI8 – Dėmesio; AI9 – dešinė; AI10 – neteisinga; AI11 – patikrinkite.

ŽENKLINIMAS/ ETIKETĖS

ML(A) – serijos numeris; ML(B) – nuorodos numeris; ML(C) – Standartinis; ML(D) – pagaminimo data; ML(E) – prekės pavadinimas; ML(F) – Notifikuotoji įstaiga, vykdanti gaminių kokybės valdymą; ML(G) – Instrukcija; ML(H) – QR kodas; ML(I) – CE ženklinimas – atitinka reglamentą (ES) 2016/425; ML(J)- Maksimali apkrova; ML(K) – dydis; ML(L – pritaikymo piktogramos.

ĮRANGOS ĮRAŠAS
1-Produktas 2-Nuorodos numeris 3-Serijos numeris 4-Pagaminimo data 5-Pirkimo data 6-Pirmo panaudojimo data 7-Kita susijusi informacija 8-Data 9 - Įėjimo priežastis 10-Defektai, remontas ir kt 11-Vardas ir parašas 12-Kitas periodinis patikrinimas.

NOMENKLATŪRA / TAIKYMO SRITIS
NFA1- Plieninis D-žiedas arba aliuminio D-žiedas - Nugarinis tvirtinimas (A); NFA2- Plieninis D-žiedas arba aliuminio D-žiedas arba juostos kilpa - Krūtinės tvirtinimas (A); NFA3- Plieninis D-žiedas arba aliuminio D-žiedas arba juostos kilpa - Ventralinis tvirtinimas; NFA4- Plieninis D-žiedas arba aliuminio D-žiedas - Darbo padėties nustatymo priedas; NFA5 – diržų laikikliai; NFA6- plieninė greitai atsegama sagtis arba aliuminio greito atsegama sagtis; NFA7- Plieninės - 3 strypų sagtys; NFA8- įrankių laikiklis; NFA9- NFAALL SAFE INSPECTOR® paruoštas, NFA10- diržų laikikliai; NFA11 – kritimo sulaikymo indikatorius; NFA12- Karabinas (EN362).

UŽDAVIMAS IR NUSTATYMAS
DS1 – patikrinkite įrangą ir atidarykite visas sagtis; DS2 – Užsekite pečių diržus taip, kaip apsivilktumėte liemenę; DS3 – užsukite krūtinės sagtį; DS4.1 | DS4.2 – Įkiškite diržą tarp kojų ir užsukite sagtį. Uždarius įsitikinkite, kad jis sandarus; DS5.1 | DS5.2 – paruoštas naudojimui; DS6 – patikrinkite diržus ir atidarykite visas sagtis; DS7 – užsisekite pečių diržus taip, kaip apsivilktumėte liemenę; DS8 – užsukite krūtinės sagtį; DS9 – užsukite pilvo sagtį; DS10 – perkiškite dirželį tarp kojų ir užsukite sagtį; DS11 – Užsegę visas sagtis įsitikinkite, kad jos visos yra sandarios; DS12 – paruoštas naudoti DS13 – Patikrinkite savo diržus; DS14 - Uždėkite diržus juosmens ir kojų diržų srityje; DS15 - Uždarykite kojelių įdėjimo sagtį (spustelėkite!) ir sureguliuokite; DS16 – priveržkite/sureguliuokite strypo sagtį juosmens srityje ir kojų sagtyse; DS17 – Užsekite pečių diržus taip, kaip apsivilktumėte liemenę. Užsukite įdėklo sagtį ir priveržkite; DS18 – įkiškite karabiną (EN362) ant ventralinės kilpos, kad sujungtumėte dvi dalis ir įsitikinkite, kad jis tinkamai uždarytas; Priveržkite dvi šonines krūtinės juostos sagtis; DS19 – galiausiai priveržkite galinės juostos sagties diržą; DS20 – jei reikia atskirti dalis, atlikite veiksmus, kaip parodyta paveikslėlyje.

(RU)

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ВНИМАНИЕ: ПРОЧИТАЙТЕ ВСЮ ИНФОРМАЦИЮ, СОДЕРЖАЩУЮСЯ В ДВУХ ИНСТРУКЦИЯХ: ОБЩЕЙ И КОНКРЕТНОЙ.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ
Перед использованием средств индивидуальной защиты (СИЗ) необходимо внимательно прочитать и полностью понять информацию по технике безопасности, представленную в общих и специальных инструкциях к оборудованию. ВНИМАНИЕ: Если у вас есть вопросы по изделию, вам требуются инструкции на других языках, декларации соответствия или другие вопросы, касающиеся СИЗ, свяжитесь с нами по адресу: www.fallsafe-online.com. ВНИМАНИЕ: Производитель и продавец не несут ответственности за ненадлежащее использование, применение или несанкционированные модификации/ремонт оборудования FALL SAFE®. Страховочная привязь является единственным приемлемым средством удержания тела для использования в системе защиты от падения с высоты. Его следует использовать только в качестве индивидуальной системы защиты от падения с высоты в соответствии со стандартом EN363, который включает в себя системы защиты от падения с высоты, удерживающие системы, системы рабочего позиционирования и спасательные системы со следующими испытанными и одобренными компонентами: устройствами безопасности на высоте (EN360), подвижными устройствами защиты от падения с высоты на подвижных направляющих (EN353-2), стропами с ременными тормозами (EN354/EN1496), стропами (EN354) и карабинами (EN362). Точка крепления СИЗ должна, по возможности, располагаться над пользователем и соответствовать требованиям стандарта EN795 (минимальная прочность 12 кН). Спинные и грудные D-образные кольца (обозначенные как точки «A») должны быть соединены с системой защиты от падения с высоты, соответствующей действующим стандартам. Для соединения с системой защиты от падения с высоты, например, с мобильным устройством или амортизатором рывка, следует использовать только точку крепления «A». В случае падения точка крепления удлиняется примерно на 0,5 метра. Это удлинение необходимо учитывать при расчете зазоров. При наличии, вентральная и боковые точки крепления на рабочем поясе предназначены либо для фиксации пользователя в рабочем положении, либо для предотвращения попадания пользователя в опасную зону. ВНИМАНИЕ: Боковая точка крепления не предназначена для защиты от падения. Всегда используйте две боковые точки крепления вместе, соединив их стропом для позиционирования на рабочем месте, чтобы обеспечить комфортную поддержку с помощью удобной накладки рабочего пояса. ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что стропа правильно расположена. ВНИМАНИЕ: Длительное зависание после падения может привести к травме, вызванной зависанием, что потенциально может привести к серьезным травмам или смерти. Избегайте травм, вызванных зависанием. Спасательная обвязка предназначена для ношения во время обычных рабочих действий. Перед первым использованием проведите испытание в подвешенном состоянии в безопасной среде, чтобы убедиться, что обвязка имеет правильный размер, имеет достаточную регулировку и удобна для предполагаемого использования. ВНИМАНИЕ: Поясной ремень не предназначен для защиты от падения и не должен использоваться, если существует предсказуемый риск зависания или непреднамеренного натяжения. При использовании системы позиционирования на рабочем месте учитывайте необходимость использования страховочного устройства, например, системы защиты от падения. ВНИМАНИЕ: Для рабочего позиционирования убедитесь, что точка крепления расположена выше уровня талии для обеспечения безопасности. Чтобы отрегулировать стропы для рабочего позиционирования, прикрепите соединительный элемент на конце стропа к D-образному кольцу на стороне позиционирования вашей обвязки. Пропустите веревку через надежную точку крепления (EN795). Прикрепите соединительный элемент на другом конце стропа к D-образному кольцу позиционирования. Вы можете прикрепить строп для позиционирования к кольцевой точке крепления. ВНИМАНИЕ: Веревка должна быть натянута, чтобы предотвратить несчастные случаи. Никогда не прикрепляйте стропы напрямую к конструкции (тросу, перекладине и т. п.) с уклоном более 15°, так как длина падения может превысить 0,6 метра. ВНИМАНИЕ: Карабины всегда должны использоваться с закрытой и заблокированной защелкой. Всегда проверяйте, надежно ли защелка защелки, нажав на нее рукой. Избегайте контакта с острыми или абразивными поверхностями и предметами. Согласно EN358, крайне важно регулярно проверять элементы крепления и регулировки во время использования. ВНИМАНИЕ: Поясной ремень одобрен для пользователей, включая инструменты и оборудование, весом до 140 кг. В соответствии со стандартом EN813 регулярно проверяйте элементы крепления и регулировки, а также осматривайте привязь для положения сидя на предмет наличия повреждений. ВНИМАНИЕ: Привязь для положения сидя не подходит для защиты от падения. Точки крепления на привязи для положения сидя (рисунок 1) могут использоваться для ограничения или позиционирования на рабочем месте. Для рабочего позиционирования (1) прикрепите соединительный элемент стропа для рабочего позиционирования к кольцу для рабочего позиционирования на привязи для положения сидя, пропустите веревку через надежную точку, убедитесь, что строп натянут, и прикрепите его к другому боковому кольцу. Для ограничения (2) прикрепите соединительный элемент на другом конце стропа к D-образному кольцу позиционирования и закрепите строп для позиционирования в фиксированной точке крепления.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ
AI1 - допустимая температура; AI2 - Хранилище; AI3 - Ежегодный осмотр; AI4 - Очистка; AI5 - Сушка; AI6 - опасности; AI7 - Риск смерти; AI8 - Внимание; AI9 - правый; AI10 - Неправильно; AI11 - Проверить.

МАРКИРОВКА/ЭТИКЕТКИ
МЛ(A) - Серийный номер; ML(B) - Справочный номер; МЛ(C) - Стандарт; ML(D) - Дата изготовления; ML(E) - Торговая марка; ML(F) - Уполномоченный орган, осуществляющий управление качеством продукции; ML(G) - Инструкция; ML(H) - QR-код; ML(I) — маркировка CE — соответствует регламенту (ЕС) 2016/425; ML(J)- максимальная нагрузка; ML(K) - размер; ML(L - Подогнать значки.

ЗАПИСЬ ОБОРУДОВАНИЯ
1-Продукт 2-Справочный номер 3-Серийный номер 4-Дата изготовления 5-Дата покупки 6-Дата первого использования 7-Другая соответствующая информация 8-Дата 9-Причина ввода 10-Дефекты, ремонт и т. д. 11-Имя и подпись 12-Следующий периодический осмотр.

НОМЕНКЛАТУРА/ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ
NFA1 — Стальное D-кольцо или алюминиевое D-кольцо — крепление на спине (A); NFA2 — Стальное D-кольцо или алюминиевое D-кольцо или Петля — Нагрудное крепление (A); NFA3 — Стальное D-образное кольцо или алюминиевое D-кольцо или лямочная петля — вентральное крепление; NFA4- Стальное D-кольцо или алюминиевое D-кольцо - Приспособление для рабочего позиционирования; NFA5-Хранители шнура; NFA6-Стальная быстроразъемная пряжка или алюминиевая быстроразъемная пряжка; NFA7- сталь - пряжки с 3 стержнями; NFA8-держатель инструмента; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready, NFA10- Хранители лямок; NFA11- Индикатор защиты от падения; NFA12- Карабин (EN362).

НАДЕВАНИЕ И НАСТРОЙКА
DS1 - Проверьте свое снаряжение и откройте все пряжки; DS2 - Наденьте плечевой ремень так же, как надеваете жилет; DS3 - Застегнуть нагрудную пряжку; ДС4.1 | DS4.2 — Проденьте ремень между ног и застегните пряжку. После закрытия убедитесь, что он затянут; ДС5.1 | DS5.2 - готов к использованию; DS6 — Проверьте привязь и расстегните все пряжки; DS7 - Наденьте плечевой ремень так же, как надеваете жилет; DS8 - Застегнуть нагрудную пряжку; DS9 - Закройте брюшную пряжку; DS10 - Проденьте лямку между ног и застегните пряжку; DS11 - После закрытия всех пряжек убедитесь, что все они затянуты; DS12 — Iотов к использованию DS13 — Проверьте привязь; DS14 - Надеть обвязку в районе талии и ног; DS15 - Застегните пряжку вставки на ножках (щелчок!) и отрегулируйте ее; DS16 - Подтянуть/отрегулировать пряжки штанги в области талии и в пряжках ног; DS17 - Наденьте плечевой ремень так же, как жилет. Застегните вставную пряжку и затяните ее; DS18 - Вставьте карабин (EN362) в брюшную петлю, чтобы соединить две части и убедиться, что он правильно закрыт; Затяните две боковые пряжки на груди; DS19 - Окончательно затяните лямку пряжки заднего стержня; DS20 - Если вам нужно разделить детали, выполните действия, показанные на рисунке.

(BG)

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРОЧЕТЕТЕ ЦЯЛАТА ИНФОРМАЦИЯ, СЪДЪРЖАЩА СЕ В ДВЕТЕ ИНСТРУКЦИИ: ОБЩА И СПЕЦИФИЧНА.

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ
Преди да използвате личните предпазни средства (ЛПС), трябва внимателно да прочетете и напълно да разберете информацията за безопасност, предоставена в общите и специфичните инструкции за оборудването. ВНИМАНИЕ: Ако имате въпроси относно продукта, желаете инструкции на други езици, нуждаете се от декларации за съответствие или имате други запитвания относно ЛПС, моля, свържете се с нас на: www.fallsafe-online.com. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Производителят и продавачът не носят никаква отговорност за неправилна употреба, неправилно приложение или неоторизирани модификации/ремонти на оборудването FALL SAFE®. Пълноразмерният колан е единственото приемливо устройство за задържане на тялото за използване в система за спиране на падане. Той трябва да се използва само като лична система за спиране на падане в съответствие с EN363, който включва системи за спиране на падане, системи за обезопасяване, системи за работно позициониране и спасителни системи със следните тествани и одобрени компоненти: устройства за безопасност във височина (EN360), подвижни устройства за спиране на падане върху подвижни водачи (EN353-2), въжета с лентови спирачки за падане (EN354/EN1496), въжета (EN354) и карабинери (EN362). Точката на закрепване за ЛПС трябва, ако е възможно, да бъде разположена над потребителя и да отговаря на изискванията, посочени в EN795 (минимална якост 12kN). Гръбните и гръдните D-пръстени (обозначени като точки "A") трябва да бъдат свързани към система за спиране от падане, която отговаря на действащите стандарти. Само точката на закрепване "A" трябва да се използва за свързване на система за спиране от падане, като например мобилен спирач от падане или абсорбатор на енергия. В случай на падане, точката на закрепване на спирачния колан се удължава приблизително с 0,5 метра. Това удължение трябва да се вземе предвид при изчисленията на просвета. Когато са налични, вентралните и страничните точки на закрепване на работния колан са проектирани или да обезопасят потребителя в работно положение, или да предотвратят навлизането му в опасна зона. ВНИМАНИЕ: Страничната точка на закрепване не е предназначена за спиране от падане. Винаги

използвайте двете странични точки на закрепване заедно, като ги свържете с ремък за позициониране на работа, за да осигурите удобна опора от комфортната подложка на работния колан. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уверете се, че лентата е правилно позиционирана. ВНИМАНИЕ: Продължителното окачване след падане може да причини травма от окачването, което потенциално може да доведе до тежки наранявания или смърт. Избягвайте травми от окачване. Спасителният колан е предназначен за носене по време на нормални работни дейности. Извършете тест за окачване в безопасна среда преди първа употреба, за да се уверите, че коланът е с правилния размер, има адекватно регулиране и е удобен за предвидената употреба. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Коланът за кръста не е подходящ за спиране от падане и не трябва да се използва, ако има предвидим риск от окачване или неволно опъване. Когато използвате система за работно позициониране, помислете за необходимостта от резервно копие, като например система за спиране от падане. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За работно позициониране се уверете, че точката на закрепване е разположена над нивото на талията за безопасност. За да регулирате въжетата за работно позициониране, прикрепете конектора в края на въжето към D-образния пръстен от страната на позиционирането на вашия колан. Прекарайте въжето през надеждна точка на закрепване (EN795). Прикрепете конектора в другия край на въжето към D-образния пръстен за позициониране. Можете да прикрепите позициониращото въже към точка на закрепване на пръстен. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Въжето трябва да е опънато, за да се предотвратят инциденти. Никога не свързвайте въжетата директно към конструкция (кабел, прът и др.) с наклон по-голям от 15°, тъй като дължината на падането може да надвишава 0,6 метра. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Карабинерите трябва винаги да се използват със затворена и заключена врата. Винаги проверявайте дали вратата е здраво заключена, като я натиснете с ръка. Избягвайте контакт с остри или абразивни повърхности и предмети. Съгласно EN358 е важно редовно да проверявате закрепващите и регулиращите елементи по време на употреба. ВНИМАНИЕ: Коланът за кръста е одобрен за потребители, включително инструменти и оборудване, до 140 кг. В съответствие с EN813, редовно проверявайте закрепващите и регулиращите елементи, както и инспектирайте колана за сядане за евентуални повреди. ВНИМАНИЕ: Коланът за сядане не е подходящ за целите на спирането от падане. Точките за закрепване на колана за сядане (фигура 1) могат да се използват за ограничаване или работно позициониране. За работно позициониране (1) прикрепете конектора на въжето за работно позициониране към пръстена за работно позициониране на колана за сядане, прекарайте въжето през обезопасителна точка, уверете се, че въжето е опънато, и го прикрепете към другия страничен пръстен. За ограничение (2) прикрепете конектора на другия край на въжето към D-образния пръстен за позициониране и закрепете позиционирщото въже към фиксирана точка за закрепване.

ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ
AI1 - Допустима температура; AI2 - Съхранение; AI3 - Годишен преглед; AI4 - Почистване; AI5 - Сушене; AI6 - Опасности; AI7 - Риск от смърт; AI8 - Внимание; AI9 - Десен; AI10 - Грешка; AI11 - Проверка.

МАРКИРОВКА/ ЕТИКЕТИ
ML(A) - Сериен номер; ML(B) - Референтен номер; ML(C) - Стандартен; ML(D) - Дата на производство; ML(E) - Име на марката; ML(F) - Нотифициран орган, който осъществява управление на качеството на продукта; ML(G) - Инструкция; ML(H) - QR код; ML(I) - CE маркировка - отговаря на Регламент (ЕС) 2016/425; ML(J)- Максимално натоварване; ML(K) - Размер; ML(L - Fit икони.

ЗАПИСА НА ОБОРУДВАНЕТО
1-Продукт 2-Референтен номер 3-Сериен номер 4-Дата на производство 5-Дата на закупуване 6-Дата на първа употреба 7-Друга подходяща информация 8-Дата 9-Причина за въвеждане 10-Дефекти, поправки и т.н. 11-Име и подпис 12-Следващ периодичен преглед

НОМЕНКЛАТУРА/ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ
NFA1- Стоманен D-пръстен или алуминиев D-пръстен - Дорсално прикрепване (A); NFA2- Стоманен D-пръстен или алуминиев D-пръстен или ремъчна примка - Прикрепване към гърдите (A); NFA3- стоманен D-пръстен или алуминиев D-пръстен или ремъчна примка - вентрално закрепване; NFA4- Стоманен D-пръстен или алуминиев D-пръстен - Приставка за работно позициониране; NFA5- Държачи на въжета; NFA6- Стоманена катарама за бързо освобождаване или алуминиева катарама за бързо освобождаване; NFA7- стомана - 3 бара катарами; NFA8- Държач за инструменти; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready, NFA10- Webbing Keepers; NFA11- Индикатор за спиране на падане; NFA12- Карабинер (EN362).

ОБЛИЧАНЕ И НАСТРОЙКА
DS1 - Проверете оборудването си и отворете всички катарами; DS2 - Поставете раменния колан, както бихте сложили жилетката; DS3 - Затворете катарамата на гърдите; DS4.1 | DS4.2 - Прекарайте каишката между краката си и затворете катарамата. След затваряне се уверете, че е стегнато; DS5.1 | DS5.2 - Готов за употреба; DS6 - Проверете колана си и отворете всички катарами; DS7 - Поставете раменния колан, както бихте сложили жилетката; DS8 - Затворете катарамата на гърдите; DS9 - Затворете вентралната катарама; DS10 - Прекарайте каишката между краката си и затворете катарамата; DS11 - След като затворите всички катарами, уверете се, че всички са стегнати; DS12 - Готов за използване DS13 - Проверете колана си; DS14 - Поставяне на колана в областта на кръста и презрамките на краката; DS15 - Затворете катарамата на краката (щракнете!) и я регулирайте; DS16 - Стегнете/регулирайте катарамата на щангата в областта на талията и в катарамите на краката; DS17 - Поставете раменния колан, както бихте сложили жилетката. Затворете катарамата на вложката и я стегнете; DS18 - Поставете карабинера (EN362) на вентралната примка, за да обедините двете части и се уверете, че е правилно затворен; Стегнете двете странични катарами на гърдите; DS19 - Затегнете накрая каишката на катарамата на задната щанга; DS20 - Ако трябва да разделите частите, следвайте стъпките, както е показано на снимката.

(EL)

ЕГХЕІРІДІО ЕΔΡΑΣ
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΔΥΟ ΟΔΗΓΙΕΣ: ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ.

ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ
Πριν χρησιμοποιήσετε τον Ατομικό Προστατευτικό Εξοπλισμό (ΑΠΕ), πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε πλήρως τις πληροφορίες ασφαλείας που παρέχονται στις γενικές και ειδικές οδηγίες εξοπλισμού. ΠΡΟΣΟΧΗ: Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν, χρειάζεστε τις οδηγίες σε άλλες γλώσσες, χρειάζεστε δηλώσεις συμμόρφωσης ή έχετε οποιεσδήποτε άλλες ερωτήσεις σχετικά με τον ΑΠΕ, επικοινωνήστε μαζί μας στη διεύθυνση: www.fallsafe-online.com. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο κατασκευαστής και ο πωλητής απαλλάσσονται από κάθε ευθύνη για ακατάλληλη χρήση, λανθασμένη εφαρμογή ή μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις/επισκευές του εξοπλισμού FALL SAFE®. Η ζώνη ασφαλείας ολόκληρου του σώματος είναι η μόνη αποδεκτή συσκευή συγκράτησης σώματος για χρήση σε σύστημα ανάσχεσης πτώσης. Θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ως ατομικό σύστημα ανάσχεσης πτώσης σύμφωνα με το πρότυπο EN363, το οποίο περιλαμβάνει συστήματα ανάσχεσης πτώσης, συστήματα συγκράτησης, συστήματα τοποθέτησης στην εργασία και συστήματα διάσωσης με τα ακόλουθα ελεγμένα και εγκεκριμένα εξαρτήματα: διατάξεις ασφαλείας ύψους (EN360), κινούμενες διατάξεις ανάσχεσης πτώσης σε κινητούς οδηγούς (EN353-2), κορδόνια με φρένα πτώσης με ιμάντα (EN354/EN1496), κορδόνια (EN354) και καραμπίνερ (EN362). Το σημείο αγκύρωσης για τον ΜΑΠ θα πρέπει, εάν είναι δυνατόν, να βρίσκεται πάνω από τον χρήστη και να πληροί τις απαιτήσεις που ορίζονται στο EN795 (ελάχιστη αντοχή 12kN). Οι δακτύλιοι D της ράχης και του θώρακα (που χαρακτηρίζονται ως σημεία "A") πρέπει να συνδέονται με ένα σύστημα ανάσχεσης πτώσης που συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα. Μόνο το σημείο σύνδεσης "A" θα πρέπει να χρησιμοποιείται για τη σύνδεση του συστήματος ανάσχεσης πτώσης, όπως ένα κινητό σύστημα ανάσχεσης πτώσης ή ένας απορροφητής ενέργειας. Σε περίπτωση πτώσης, το σημείο σύνδεσης ανάσχεσης πτώσης επιμηκύνεται περίπου 0,5 μέτρα. Αυτή η επιμήκυνση πρέπει να λαμβάνεται υπόψη στους υπολογισμούς του διάκενου. Όταν είναι διαθέσιμα, τα κοιλιακά και πλευρικά σημεία σύνδεσης στη ζώνη εργασίας έχουν σχεδιαστεί είτε για να ασφαλίζουν τον χρήστη σε θέση εργασίας είτε για να τον εμποδίζουν να εισέλθει σε επικίνδυνη ζώνη. ΠΡΟΣΟΧΗ: Το πλευρικό σημείο σύνδεσης δεν έχει σχεδιαστεί για ανάσχεση πτώσης. Χρησιμοποιείτε πάντα τα δύο πλευρικά σημεία σύνδεσης μαζί, συνδέοντάς τα με ένα κορδόνι τοποθέτησης εργασίας για να εξασφαλίσετε άνετη στήριξη από το μαξιλάρι άνεσης της ζώνης εργασίας. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας είναι σωστά τοποθετημένος. ΠΡΟΣΟΧΗ: Η παρατεταμένη ανάρτηση μετά από πτώση μπορεί να προκαλέσει τραύμα ανάρτησης, που ενδεχομένως να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο. Αποφύγετε τα τραύματα ανάρτησης. Η ζώνη διάσωσης προορίζεται για χρήση κατά τη διάρκεια κανονικών εργασιακών δραστηριοτήτων. Πραγματοποιήστε μια δοκιμή ανάρτησης σε ασφαλές περιβάλλον πριν από την πρώτη χρήση, για να βεβαιωθείτε ότι η ζώνη έχει το σωστό μέγεθος, έχει επαρκή ρύθμιση και είναι άνετη για την προβλεπόμενη χρήση. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ζώνη μέσης δεν είναι κατάλληλη για ανακοπή πτώσης και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν υπάρχει προβλέψιμος κίνδυνος ανάρτησης ή ακούσιας τάσης. Όταν χρησιμοποιείτε σύστημα τοποθέτησης εργασίας, λάβετε υπόψη την ανάγκη για εφεδρικό σύστημα, όπως ένα σύστημα ανάσχεσης πτώσης. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για την τοποθέτηση εργασίας, βεβαιωθείτε ότι ένα σημείο αγκύρωσης είναι τοποθετημένο πάνω από το επίπεδο της μέσης για ασφάλεια. Για να ρυθμίσετε τους κορδόνια τοποθέτησης εργασίας, συνδέστε τον σύνδεσμο στο άκρο του κορδονιού στον δακτύλιο D της ζώνης σας στην πλευρά τοποθέτησης. Περάστε το σχοινί μέσα από ένα αξιόπιστο σημείο αγκύρωσης (EN795). Συνδέστε τον σύνδεσμο στο άλλο άκρο του κορδονιού στον δακτύλιο D τοποθέτησης. Μπορείτε να συνδέσετε τον κορδόνι τοποθέτησης σε ένα σημείο αγκύρωσης δακτυλίου. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το σχοινί πρέπει να είναι τεντωμένο για την αποφυγή ατυχημάτων. Ποτέ μην συνδέετε κορδόνια απευθείας σε μια κατασκευή (καλώδιο, ράβδο κ.λπ.) με κλίση μεγαλύτερη από 15°, καθώς το μήκος πτώσης μπορεί να υπερβαίνει τα 0,6 μέτρα. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα καραμπίνερ πρέπει πάντα να χρησιμοποιούνται με την πύλη κλειστή και κλειδωμένη. Πάντα να επαληθεύετε ότι η πύλη είναι ασφαλώς κλειδωμένη πιέζοντάς την με το χέρι σας. Αποφύγετε την επαφή με αιχμηρές ή λειαντικές επιφάνειες και αντικείμενα. Σύμφωνα με το πρότυπο EN358, είναι απαραίτητο να ελέγχετε τακτικά τα στοιχεία στερέωσης και ρύθμισης κατά τη χρήση. ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ζώνη μέσης είναι εγκεκριμένη για χρήστες, συμπεριλαμβανομένων εργαλείων και εξοπλισμού, έως 140 kg. Σύμφωνα με το πρότυπο EN813, ελέγχετε τακτικά τα στοιχεία στερέωσης και ρύθμισης, καθώς και επιθεωρείτε την ζώνη καθίσματος για τυχόν ζημιές. ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ζώνη καθίσματος δεν είναι κατάλληλη για σκοπούς αναχαίτισης πτώσης. Τα σημεία στερέωσης στην ζώνη καθίσματος (σχήμα 1) μπορούν να χρησιμοποιηθούν για περιορισμό ή τοποθέτηση εργασίας. Για τοποθέτηση εργασίας (1), συνδέστε τον σύνδεσμο του κορδονιού τοποθέτησης εργασίας στον δακτύλιο τοποθέτησης εργασίας στην ζώνη καθίσματος, περάστε το σχοινί μέσα από ένα ασφαλές σημείο, βεβαιωθείτε ότι το κορδόνι είναι τεντωμένο και συνδέστε τον στον άλλο πλευρικό δακτύλιο. Για τον περιορισμό (2), συνδέστε τον σύνδεσμο στο άλλο άκρο του κορδονιού στον δακτύλιο D τοποθέτησης και ασφαλίστε τον κορδόνι τοποθέτησης σε ένα σταθερό σημείο αγκύρωσης.

ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
AI1 - Αποδεκτή θερμοκρασία. AI2 - Αποθήκευση; AI3 - Ετήσια επιθεώρηση. AI4 - Καθαρισμός; AI5 - Ξήρανση; AI6 - Κίνδυνοι; AI7 - Κίνδυνος θανάτου. AI8 - Προσοχή. AI9 - Δεξιά; AI10 - Λάθος. AI11 - Έλεγχος.

ΣΗΜΑΝΣΗ/ ΕΤΙΚΕΤΕΣ
ML(A) - Σειριακός αριθμός. ML(B) - Αριθμός αναφοράς. ML(C) - Standard; ML(D) - Ημερομηνία κατασκευής. ML(E) - Επωνυμία. ML(F) - Κοινοποιημένος οργανισμός που διενεργεί διαχείριση ποιότητας προϊόντων. ML(G) - Οδηγίες. ML(H) - Κωδικός QR. ML(I) - Σήμανση CE - συμμορφώνεται με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425. ML(J)- Μέγιστο φορτίο. ML(K) - Μέγεθος; ML(L - Εικονίδια Fit.

ΑΡΧΕΙΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ
1-Προϊόν 2-Αριθμός αναφοράς 3-Σειριακός αριθμός 4-Ημερομηνία κατασκευής 5-Ημερομηνία αγοράς 6-Ημερομηνία πρώτης χρήσης 7-Άλλες σχετικές πληροφορίες 8-Ημερομηνία 9-Αιτία καταχώρισης 10-Ελαττώματα,Επισκευές,Κλπ 11-Όνομα & υπογραφή 12-Επόμενη περιοδική εξέταση.

ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ/ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ
NFA1- Δακτύλιος D από χάλυβα ή δακτύλιος D από αλουμίνιο - Ραχιαίο προσάρτημα (A); NFA2- Δακτύλιος D από χάλυβα ή δακτύλιος D από αλουμίνιο ή Βρόχος ιστού - Εξάρτημα στήθους (A); NFA3- Δακτύλιος D από χάλυβα ή δακτύλιος D από αλουμίνιο ή βρόχος ιστού - Κοιλιακή προσάρτηση. NFA4- Δακτύλιος D από χάλυβα ή δακτύλιος D από αλουμίνιο - Εξάρτημα τοποθέτησης εργασίας. NFA5- Lanyard Keepers; NFA6- Πόρπη ταχείας απελευθέρωσης από χάλυβα ή πόρπη ταχείας αποδέσμευσης αλουμινίου. NFA7- Χάλυβας - 3 πόρπες ράβδων; NFA8- Στήριγμα εργαλείου; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready, NFA10- Webbing Keepers; NFA11- Ένδειξη σύλληψης πτώσης. NFA12- Karabiner (EN362).

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ
DS1 - Ελέγξτε τον εξοπλισμό σας και ανοίξτε όλες τις πόρπες. DS2 - Φορέστε τη ζώνη ώμου όπως θα φορούσατε το γιλέκο. DS3 - Κλείστε την πόρπη στο στήθος. DS4.1 | DS4.2 - Περάστε τον ιμάντα ανάμεσα στα πόδια σας και κλείστε την πόρπη. Μετά το κλείσιμο, βεβαιωθείτε ότι είναι σφιχτό. DS5.1 | DS5.2 - Έτοιμο για χρήση. DS6 - Ελέγξτε τη ζώνη σας και ανοίξτε όλες τις πόρπες. DS7 - Φορέστε τη ζώνη ώμου όπως θα φορούσατε το γιλέκο. DS8 - Κλείστε την πόρπη στο στήθος. DS9 - Κλείστε την κοιλιακή πόρπη. DS10 - Περάστε τον ιμάντα ανάμεσα στα πόδια σας και κλείστε την πόρπη. DS11 - Αφού κλείσετε όλες τις πόρπες, βεβαιωθείτε ότι όλες είναι σφιχτές. DS12 - Έτοιμο προς χρήση DS13 - Ελέγξτε την πλεξούδα σας. DS14 - Φορέστε τη ζώνη στην περιοχή της μέσης και των ιμάντων των ποδιών. DS15 - Κλείστε την πόρπη εισαγωγής των ποδιών (κάντε κλικ!) και προσαρμόστε την. DS16 - Σφίξτε/προσαρμόστε την πόρπη της ράβδου στην περιοχή της μέσης και

στις πόρπες των ποδιών. DS17 - Φορέστε τον ιμάντα ώμου όπως θα φορούσατε το γιλέκο. Κλείστε την πόρπη εισαγωγής και σφίξτε την. DS18 - Τοποθετήστε το καραμπίνερ (EN362) στον κοιλιακό βρόχο για να ενοποιήσετε τα δύο μέρη και βεβαιωθείτε ότι έχει κλείσει σωστά. Σφίξτε τις δύο πλαϊνές πόρπες της ράβδου στο στήθος. DS19 - Τέλος σφίξτε τον ιμάντα της πόρπης της πίσω ράβδου. DS20 - Εάν πρέπει να διαχωρίσετε τα εξαρτήματα, ακολουθήστε τα βήματα όπως φαίνεται στην εικόνα.

(HR)

UPUTE ZA UPORABU
UPOZORENJE: PROČITAJTE SVE INFORMACIJE SADRŽANE U DVIJE UPUTE: OPĆE I SPECIFIČNE.

POSEBNE UPUTE
Prije upotrebe lične zaštitne opreme (LZO), morate pažljivo pročitati i u potpunosti razumjeti sigurnosne informacije date u općim i specifičnim uputama za opremu. PAŽNJA: Ako imate bilo kakvih pitanja u vezi s proizvodom, trebate upute na drugim jezicima, trebate izjave o usklađenosti ili imate bilo kakva druga pitanja o LZO, kontaktirajte nas na: www.fallsafe-online.com. UPOZORENJE: Proizvođač i prodavac se odriču bilo kakve odgovornosti za nepravilnu upotrebu, nepravilnu primjenu ili neovlaštene modifikacije/popravke FALL SAFE® opreme. Pojas za cijelo tijelo je jedini prihvatljiv uređaj za zadržavanje tijela za upotrebu u sistemu za zaustavljanje pada. Treba ga koristiti samo kao lični sistem za zaustavljanje pada u skladu s EN363, koji uključuje sisteme za zaustavljanje pada, sisteme za vezivanje, sisteme za radno pozicioniranje i sisteme za spašavanje sa sljedećim testiranim i odobrenim komponentama: uređaji za visinsku sigurnost (EN360), pokretni uređaji za zaustavljanje pada na pokretnim vodilicama (EN353-2), užad sa trakastim kočnicama za pad (EN354/EN1496), užad (EN354) i karabineri (EN362). Sidrišna tačka za LZO treba, ako je moguće, biti smještena iznad korisnika i mora ispunjavati zahtjeve navedene u EN795 (minimalna čvrstoća od 12 kN). Dorzalni i grudni D-prstenovi (označeni kao "A" tačke) moraju biti povezani sa sistemom za zaustavljanje pada koji je u skladu sa važećim standardima. Samo tačka za pričvršćivanje "A" treba se koristiti za povezivanje sa sistemom za zaustavljanje pada, kao što je mobilni sistem za zaustavljanje pada ili apsorber energije. U slučaju pada, tačka za pričvršćivanje sistema za zaustavljanje pada se izdužuje za približno 0,5 metara. Ovo izduženje se mora uzeti u obzir pri proračunima razmaka. Kada su dostupne, ventralne i bočne tačke za pričvršćivanje na radnom pojasu su dizajnirane da ili osiguraju korisnika u radnom položaju ili spriječe korisnika da uđe u opasnu zonu. PAŽNJA: Bočna tačka za pričvršćivanje nije dizajnirana za zaustavljanje pada. Uvijek koristite dvije bočne tačke za pričvršćivanje zajedno tako što ćete ih povezati sa užetom za pozicioniranje na radu kako biste osigurali udobnu podršku od udobnog jastučića radnog pojasa. UPOZORENJE: Osigurajte da je traka pravilno postavljena. PAŽNJA: Dugotrajno vješanje nakon pada može uzrokovati traumu od vješanja, što potencijalno može dovesti do teških povreda ili smrti. Izbjegavajte traume od vješanja. Spasilački pojas namijenjen je za nošenje tokom normalnih radnih aktivnosti. Prije prve upotrebe izvršite test vješanja u sigurnom okruženju kako biste se uvjerili da je pojas odgovarajuće veličine, da ima odgovarajuće podešavanje i da je udoban za namjeravanu upotrebu. UPOZORENJE: Pojas za struk nije pogodan za zaustavljanje pada i ne smije se koristiti ako postoji predvidljiv rizik od vješanja ili nenamjernog zatezanja. Prilikom korištenja sistema za radno pozicioniranje, razmotrite potrebu za rezervnim dijelom, kao što je sistem za zaustavljanje pada. UPOZORENJE: Za radno pozicioniranje, osigurajte da je sidrišna tačka postavljena iznad nivoa struka radi sigurnosti. Da biste podesili užad za radno pozicioniranje, pričvrstite konektor na kraju užeta na D-prsten na strani pozicioniranja vašeg pojasa. Provucite uže kroz pouzdanu sidrišnu tačku (EN795). Pričvrstite konektor na drugom kraju užeta na D-prsten za pozicioniranje. Uže za pozicioniranje možete pričvrstiti na sidrišnu tačku prstena. UPOZORENJE: Uže mora biti zategnuto kako bi se spriječile nezgode. Nikada ne spajajte užad direktno na konstrukciju (kabel, šipku itd.) s nagibom većim od 15°, jer dužina pada može premašiti 0,6 metara. UPOZORENJE: Karabineri se moraju uvijek koristiti sa zatvorenim i zaključanim vratima. Uvijek provjerite jesu li vrata sigurno zaključana pritiskom rukom. Izbjegavajte kontakt s oštrim ili abrazivnim površinama i predmetima. Prema standardu EN358, neophodno je redovno provjeravati elemente za pričvršćivanje i podešavanje tokom upotrebe. PAŽNJA: Pojas za struk je odobren za korisnike, uključujući alate i opremu, do 140 kg. U skladu s standardom EN813, redovno provjeravajte elemente za pričvršćivanje i podešavanje, kao i da li ima oštećenja na pojasu za sjedenje. PAŽNJA: Pojas za sjedenje nije pogodan za potrebe zaustavljanja pada. Tačke za pričvršćivanje na pojasu za sjedenje (slika 1) mogu se koristiti za ograničavanje ili radno pozicioniranje. Za radno pozicioniranje (1), pričvrstite konektor užeta za radno pozicioniranje na prsten za radno pozicioniranje na pojasu za sjedenje, provucite uže kroz sigurnosnu tačku, provjerite je li uže zategnuto i pričvrstite ga na drugi bočni prsten. Za ograničenje (2), pričvrstite konektor na drugom kraju užeta na D-prsten za pozicioniranje i pričvrstite uže za pozicioniranje na fiksnu sidrišnu tačku.
DODATNE INFORMACIJE
AI1 - Prihvatljiva temperatura; AI2 - Pohranjivanje; AI3 - Godišnji pregled; AI4 - Čišćenje; AI5 - Sušenje; AI6 - Opasnosti; AI7 - Rizik od smrti; AI8 - Pažnja; AI9 - Desno; AI10 - Pogrešno; AI11 - Provjerite.

OZNAČAVANJE/ NALJEPNICE
ML(A) - Serijski broj; ML(B) - Poziv na broj; ML(C) - Standard; ML(D) - Datum proizvodnje; ML(E) - Naziv marke; ML(F) - Prijavljeno tijelo koje provodi upravljanje kvalitetom proizvoda; ML(G) - Uputa; ML(H) - QR kod; ML(I) - CE oznaka - u skladu s uredbom (EU) 2016/425; ML(J)- Maksimalno opterećenje; ML(K) - Veličina; ML(L - Fit ikone.

EVIDENCIJA O OPREMI
1-Proizvod 2-Referentni broj 3-Serijski broj 4-Datum proizvodnje 5-Datum kupnje 6-Datum prve uporabe 7-Ostale relevantne informacije 8-Datum 9-Razlog unosa 10-Kvarovi, popravci, itd. 11-Ime i potpis 12-Sljedeći periodični pregled

NOMENKLATURA/ PODRUČJE PRIMJENE
NFA1- čelični D-prsten ili aluminijski D-prsten - dorzalni dodatak (A); NFA2- čelični D-prsten ili aluminijski D-prsten ili omča za remen - prsni dodatak (A); NFA3- Čelični D-prsten ili aluminijski D-prsten ili omča za remen - Ventralni dodatak; NFA4- Čelični D-prsten ili aluminijski D-prsten - Dodatak za radno pozicioniranje; NFA5- Držači užeta; NFA6- Čelična kopča za brzo otpuštanje ili aluminijska kopča za brzo otpuštanje; NFA7- čelik - 3 šipke kopče; NFA8- Držač alata; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready, NFA10- Webbing Keepers; NFA11- Indikator zaustavljanja pada; NFA12- Karabiner (EN362).

OBUVANJE I POSTAVLJANJE
DS1 - Provjerite svoju opremu i otvorite sve kopče; DS2 - Stavite naramenicu kao što biste obukli prsluk; DS3 - Zatvorite prsnu kopču; DS4.1 | DS4.2 - Provucite remen između nogu i zatvorite kopču. Nakon zatvaranja provjerite je li čvrsto; DS5.1 | DS5.2 - Spremno za korištenje; DS6 - Provjerite svoj pojas i otvorite sve kopče; DS7 - Stavite naramenicu kao što biste obukli prsluk; DS8 - Zatvorite prsnu kopču; DS9 - Zatvorite trbušnu kopču; DS10 - Provucite remen između nogu i zatvorite kopču; DS11 - Nakon zatvaranja svih kopči provjerite jesu li sve zategnute; DS12 - Spremno za korištenje DS13 - Provjerite svoj pojas; DS14 - Stavite pojas u području struka i naramenica za noge; DS15 - Zatvorite noge i umetnite kopču (klik!) i namjestite je; DS16 - Zategnite/namjestite kopču šipke u području struka i u kopčama za noge; DS17 - Stavite naramenicu kao što biste obukli prsluk. Zatvorite umetnutu kopču i zategnite je; DS18 - Umetnite karabiner (EN362) na trbušnu omču kako biste ujedinili dva dijela i provjerite je li pravilno zatvoren; Zategnite dvije bočne kopče na prsima; DS19 - Konačno zategnite remen kopče stražnje šipke; DS20 - Ako trebate odvojiti dijelove, slijedite korake prikazane na slici.

(MT)

MANWAL TA' ISTRUZZJONI
TWISSIJA: AQRA L-INFORMAZZJONI KOLLHA LI MINU FŻ-ŻEWĠ ISTRUZZJONIJIET: ĠENERALI U SPEĊIFIĊI.

ISTRUZZJONIJIET SPEĊIFIĊI
Qabel ma tuża t-Tagħmir ta' Protezzjoni Personali (PPE), trid taqra bir-reqqa u tifhem bis-sħiħ l-informazzjoni dwar is-sigurtà pprovduta fl-istruzzjonijiet ġenerali u speċifiċi tat-tagħmir. ATTENZJONI: Jekk għandek xi mistoqsijiet dwar il-prodott, teħtieġ l-istruzzjonijiet f'lingwi oħra, teħtieġ dikjarazzjonijiet ta' konformità, jew għandek xi mistoqsijiet oħra dwar il-PPE, jekk joghġbok ikkuntattjana fuq: www.fallsafe-online.com. TWISSIJA: Il-manifattur u l-bejjiegħ jiċħdu kwalunkwe responsabbiltà għal użu mhux xieraq, applikazzjoni mhux korretta, jew modifiki/tiswijiet mhux awtorizzati tat-tagħmir FALL SAFE®. Iċ-ċinturin tal-ġisem sħiħ huwa l-uniku apparat aċċettabbli għaż-żamma tal-ġisem għall-użu f'sistema ta' arrest tal-waqgħat. Għandu jintuża biss bħala sistema personali ta' arrest tal-waqgħat skont l-EN363, li tinkludi sistemi ta' arrest tal-waqgħat, sistemi ta' trażżin, sistemi ta' pożizzjonament fuq ix-xogħol, u sistemi ta' salvataġġ bil-komponenti ttestjati u approvati li ġejjin: apparati ta' sigurtà fl-għoli (EN360), apparati ta' arrest tal-waqgħat li jivvjaġġaw fuq gwidi mobbli (EN353-2), lanyards bi brejkijiet tal-waqgħa taċ-ċinga (EN354/EN1496), lanyards (EN354), u karabiners (EN362). Il-punt tal-ankraġġ għall-PPE għandu, jekk possibbli, ikun jinsab 'il fuq mill-utent u għandu jissodisfa r-rekwiżiti speċifikati fl-EN795 (saħħa minima ta' 12kN). Iċ-ċrieki D dorsali u tas-sider (magħżula bħala punti "A") għandhom ikunu konnessi ma' sistema ta' arrest tal-waqgħat li tikkonforma mal-istandards attwali. Il-punt ta' twaħħil "A" biss għandu jintuża għall-konnessjoni tas-sistema ta' arrest tal-waqgħat, bħal arrest mobbli tal-waqgħat jew assorbitur tal-enerġija. Fil-każ ta' waqgħa, il-punt ta' twaħħil tal-arrest tal-waqgħat jittawwal madwar 0.5 metri. Dan it-titwil għandu jiġi kkunsidrat fil-kalkoli tad-distanza. Meta disponibbli, il-punti ta' twaħħil ventrali u tal-ġenb fuq iċ-ċinturin tax-xogħol huma ddisinjati biex jew jiżguraw lill-utent f'pożizzjoni tax-xogħol jew jipprevjenu lill-utent milli jidħol f'żona perikoluża. ATTENZJONI: Il-punt ta' twaħħil tal-ġenb mhux iddisinjat għall-arrest tal-waqgħat. Dejjem uża ż-żewġ punti ta' twaħħil tal-ġenb flimkien billi torbothom ma' lanyard ta' pożizzjonament tax-xogħol biex tiżgura appoġġ komdu mill-kuxxinett ta' kumdità taċ-ċinturin tax-xogħol. TWISSIJA: Kun żgur li l-istrixxi jkunu pożizzjonati b'mod korrett. ATTENZJONI: Sospensjoni fit-tul wara waqgħa tista' tikkawża trawma fis-sospensjoni, li potenzjalment twassal għal korrimenti gravi jew mewt. Evita trawma tas-sospensjoni. Iċ-ċinturin tas-salvataġġ huwa maħsub biex jintlibes waqt attivitajiet normali tax-xogħol. Agħmel test tas-sospensjoni f'ambjent sigur qabel l-ewwel użu biex tiżgura li ċ-ċinturin huwa tad-daqs korrett, għandu aġġustament adegwat, u huwa komdu għall-użu maħsub. TWISSIJA: Iċ-ċinturin tal-qadd mhuwiex adattat għall-arrest tal-waqgħat u m'għandux jintuża jekk ikun hemm riskju prevedibbli ta' sospensjoni jew tensjoni mhux intenzjonata. Meta tuża sistema ta' pożizzjonament għax-xogħol, ikkunsidra l-ħtieġa għal backup, bħal sistema ta' arrest tal-waqgħat. TWISSIJA: Għall-pożizzjonament għax-xogħol, kun żgur li punt ta' ankraġġ ikun pożizzjonat 'il fuq mil-livell tal-qadd għas-sigurtà. Biex taġġusta l-kurduni tal-pożizzjonament għax-xogħol, waħħal il-konnettur fit-tarf tal-kurdun maċ-ċirku D tal-ġenb tal-pożizzjonament taċ-ċinturin tiegħek. Għaddi l-ħabel minn punt ta' ankraġġ affidabbli (EN795). Waħħal il-konnettur fit-tarf l-ieħor tal-kurdun maċ-ċirku D tal-pożizzjonament. Tista' twaħħal il-kurdun tal-pożizzjonament ma' punt ta' ankraġġ taċ-ċirku. TWISSIJA: Il-ħabel irid ikun issikkat biex jipprevjeni inċidenti. Qatt m'għandek tqabbad il-kurduni direttament ma' struttura (kejbil, bar, eċċ.) b'inklinazzjoni akbar minn 15°, peress li t-tul tal-waqgħa jista' jaqbeż iż-0.6 metri. TWISSIJA: Il-karabiners għandhom dejjem jintużaw bil-bieb magħluq u msakkar. Dejjem ivverifika li l-bieb ikun imsakkar sew billi tagħfas b'idejk. Evita kuntatt ma' uċuħ u oġġetti li jaqtgħu jew li joborxu. Skont l-EN358, huwa essenzjali li tiċċekkja regolarment l-elementi ta' twaħħil u aġġustament waqt l-użu. ATTENZJONI: Iċ-ċinturin tal-qadd huwa approvat għall-utenti, inkluż għodda u tagħmir, sa 140 kg. Skont l-EN813, iċċekkja regolarment l-elementi ta' twaħħil u aġġustament, kif ukoll spezzjona ċ-ċinturin tas-sigurtà għal kwalunkwe ħsara. ATTENZJONI: Ċinturin tas-sigurtà mhuwiex adattat għal skopijiet ta' arrest tal-waqgħat. Il-punti ta' twaħħil fuq iċ-ċinturin tas-sigurtà (figura 1) jistgħu jintużaw għal restrizzjoni jew pożizzjonament fuq ix-xogħol. Għal pożizzjonament fuq ix-xogħol (1), waħħal il-konnettur tal-lanyard tal-pożizzjonament fuq ix-xogħol maċ-ċirku tal-pożizzjonament fuq iċ-ċinturin tas-sigurtà, għaddi l-ħabel minn punt sigur, kun żgur li l-lanyard ikun issikkat, u waħħalha maċ-ċirku tal-ġenb l-ieħor. Għal restrizzjoni (2), waħħal il-konnettur fl-estremità l-oħra tal-lanyard mad-D-ring tal-pożizzjonament u waħħal il-lanyard tal-pożizzjonament ma' punt ta' ankraġġ fiss.

INFORMAZZJONI ADDIZZJONALI
AI1 - Temperatura Aċċettabbli; AI2 - Ħażna; AI3 - Spezzjoni Annwali; AI4 - Tindif; AI5 - Tnixxif; AI6 - Perikli; AI7 - Riskju ta' mewt; AI8 - Attenzjoni; AI9 - Dritt; AI10 - Ħażin; AI11 - Iċċekkja.

IMMARKAR/ LABLES
ML(A) - Numru tas-serje; ML(B) - Numru ta' referenza; ML(C) - Standard; ML(D) - Data tal-manifattura; ML(E) - Isem tad-ditta; ML(F) - Korp notifikat li jwettaq ġestjoni tal-kwalità tal-prodott; ML(G) - Istruzzjoni; ML(H) - kodiċi QR; ML(I) - CE Marking - jikkonforma mar-regolament (UE) 2016/425; ML(J)- Tagħbija massima; ML(K) - Daqs; ML(L - Ikoni tajbin.

REKORD TA' TAGĦMIR
1-Prodott 2-Numru ta' Referenza 3-Numru tas-Serjali 4-Data tal-Manifattura 5-Data tax-Xiri 6-Data tal-ewwel użu 7-Informazzjoni rilevanti oħra 8-Data 9-Raġuni għad-dħul 10-Difetti, Tiswijiet, Eċċ 11-Isem u Firma 12-Eżami perjodiku li jmiss.

NOMENKLATURA/QASAM TA' APPLIKAZZJONI
NFA1- D-ring tal-azzar jew D-ring tal-aluminju - Attachment Dorsali (A); NFA2- D-ring ta' l-azzar jew ċirku D ta' l-aluminju jew Ċirku ta' l-istrixxi - Twaħħil tas-sider (A); NFA3- D-ring tal-azzar jew ċirku D tal-aluminju jew Ċirku tal-Istrixxi - Attaġġ Ventrali; NFA4- D-ring tal-azzar jew D-ring tal-aluminju - Attachment tal-Pożizzjonament tax-Xogħol; NFA5- Kustodja tal-Landard; NFA6- bokkla ta 'rilaxx ta' malajr tal-azzar jew bokkla ta 'rilaxx ta' malajr tal-aluminju; NFA7- Azzar - 3

Bar Buckles; NFA8- Detentur tal-Għodda; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready, NFA10- Keepers tal-istrixxi; NFA11- Indikatur ta' Arrest ta' Waqgħa; NFA12- Karabiner (EN362).

DONNING U SETUP
DS1 - Iċċekkjak it-tagħmir u tiftaħ il-bokkli kollha; DS2 - Qiegħed ix-xedd ta 'l-ispalla bħalma tpoġġi fuq il-vest; DS3 - Agħlaq il-bokkla tas-sider; DS4.1 | DS4.2 - Għaddi ċ-ċinga bejn saqajk u agħlaq il-bokkla. Wara li tagħlaq kun żgur li tkun issikkat; DS5.1 | DS5.2 - Lest biex jintuża; DS6 - Iċċekkja l-arness tiegħek u iftaħ il-bokkli kollha; DS7 - Qiegħed ix-xedd ta 'l-ispalla bħal ma tpoġġi fuq il-vest; DS8 - Agħlaq il-bokkla tas-sider; DS9 - Aghlaq il-bokkla ventrali; DS10 - Għaddi ċ-ċinga bejn saqajk u agħlaq il-bokkla; DS11 - Wara li tagħlaq il-bokkli kollha kun żgur li huma kollha ssikkati; DS12 - Lest biex tużah DS13 - Iċċekkja l-arness tiegħek; DS14 - Qiegħed ix-xedd fiż-żona tal-qadd u ċ-ċineg tar-riġlejn; DS15 - Aghlaq is-saqajn daħħal il-bokkla (ikklikkja!) U aġġustaha; DS16 - Issikka/aġġusta l-bokkla tal-bar fiż-żona tal-qadd u fil-bokkli tar-riġlejn; DS17 - Qiegħed ix-xedd ta 'l-ispalla bħalma tpoġġi fuq il-vest. Għalaq il-bokkla tad-dħul u ssikkaha; DS18 - Daħħal il-karabiner (EN362) fuq il-linja ventrali biex tgħaqqad iż-żewġ partijiet u kun żgur li huwa magħluq kif suppost; Issikka ż-żewġ bokkli tal-bar tas-sider tal-ġenb; DS19 - Fl-aħħar issikka ċ-ċinga tal-bokkla tal-bar ta 'wara; DS20 - Jekk għandek bżonn tissepara l-partijiet segwi l-passi kif turi l-istampa.

(SL)

NAVODILA
OPOZORILO: PREBERITE VSE INFORMACIJE V NAVODILIH: SPLOŠNEM IN POSEBNEM.

POSEBNA NAVODILA
Pred uporabo osebne varovalne opreme (OZO) morate natančno prebrati in v celoti razumeti varnostne informacije, ki so navedene v splošnih in posebnih navodilih za opremo. POZOR: Če imate kakršna koli vprašanja o izdelku, potrebujete navodila v drugih jezikih, potrebujete izjave o skladnosti ali imate kakršna koli druga vprašanja o OZO, se obrnite na nas na: www.fallsafe--online.com. OPOZORILO: Proizvajalec in prodajalec ne prevzemata nobene odgovornosti za nepravilno uporabo, nepravilno uporabo ali nepooblaščene spremembe/popravila opreme FALL SAFE®. Celoten pas je edina sprejemljiva naprava za zadrževanje telesa za uporabo v sistemu za zaustavitev padca. Uporabljati ga je treba le kot osebni sistem za zaustavitev padca v skladu z EN363, ki vključuje sisteme za zaustavitev padca, sisteme za zadrževanje, sisteme za delovno pozicioniranje in reševalne sisteme z naslednjimi preizkušenimi in odobrenimi komponentami: varnostne naprave za višino (EN360), potujoče naprave za zaustavitev padca na premičnih vodilih (EN353-2), vrvi s trakovi za zaviranje padca (EN354/EN1496), vrvi za zaponke (EN354) in vponke (EN362). Pritrdilna točka za osebno varovalno opremo mora biti, če je mogoče, nameščena nad uporabnikom in mora izpolnjevati zahteve standarda EN795 (minimalna trdnost 12 kN). Hrbtni in prsni D-obroči (označeni kot točke "A") morajo biti priključeni na sistem za zaustavitev padca, ki je skladen z veljavnimi standardi. Za priključitev sistema za zaustavitev padca, kot je mobilni sistem za zaustavitev padca ali absorber energije, se sme uporabljati samo pritrdilna točka "A". V primeru padca se pritrdilna točka za zaustavitev padca podaljša za približno 0,5 metra. Ta raztezek je treba upoštevati pri izračunih prostornine. Če so na voljo, so ventralne in stranske pritrdilne točke na delovnem pasu zasnovane tako, da uporabnika pritrdijo v delovnem položaju ali mu preprečijo vstop v nevarno območje. POZOR: Stranska pritrdilna točka ni zasnovana za zaustavitev padca. Vedno uporabljajte obe stranski pritrdilni točki skupaj tako, da ju povežete z vrvico za pozicioniranje pri delu, da zagotovite udobno oporo z blazinico za udobno namestitev delovnega pasu. OPOZORILO: Prepričajte se, da je trak pravilno nameščen. POZOR: Dolgotrajno visenje po padcu lahko povzroči poškodbo zaradi visenja, kar lahko privede do hudih poškodb ali smrti. Izogibajte se poškodbam zaradi obešanja. Reševalni pas je namenjen nošenju med običajnimi delovnimi aktivnostmi. Pred prvo uporabo opravite preizkus obešanja v varnem okolju, da se prepričate, da je pas pravilne velikosti, ima ustrezno nastavitev in je udoben za predvideno uporabo. OPOZORILO: Pas ni primeren za zaustavitev padca in se ga ne sme uporabljati, če obstaja predvidljivo tveganje obešanja ali nenamerne napetosti. Pri uporabi sistema za delovno pozicioniranje upoštevajte potrebo po rezervnem sistemu, kot je sistem za zaustavitev padca. OPOZORILO: Za delovno pozicioniranje zagotovite, da je sidrna točka nameščena nad nivojem pasu zaradi varnosti. Za nastavitev delovnih pozicijskih vrvi pritrdite konektor na koncu vrvi na pozicijski D-obroč vašega pasu. Napeljite vrv skozi zanesljivo sidrno točko (EN795). Priključek na drugem koncu vrvi pritrdite na pozicijski D-obroč. Pozicijsko vrvico lahko pritrdite na sidrno točko obroča. OPOZORILO: Vrv mora biti napeta, da preprečite nesreče. Vrvi nikoli ne priključujte neposredno na konstrukcijo (kabel, drog itd.) z naklonom večjim od 15°, saj lahko dolžina padca preseže 0,6 metra. OPOZORILO: Vponke je treba vedno uporabljati, ko so vrata zaprta in zaklenjena. Vedno preverite, ali so vrata varno zaklenjena, tako da jih pritisnete z roko. Izogibajte se stiku z ostrimi ali abrazivnimi površinami in predmeti. V skladu z EN358 je med uporabo nujno redno preverjati pritrdilne in nastavitvene elemente. POZOR: Pasni pas je odobren za uporabnike, vključno z orodjem in opremo, do 140 kg. V skladu z EN813 redno preverjajte pritrdilne in nastavitvene elemente ter preverite, ali je sedežni pas poškodovan. POZOR: Sedeči pas ni primeren za namene zaustavitve padca. Pritrdilne točke na sedežnem pasu (slika 1) se lahko uporabljajo za omejevanje ali delovno pozicioniranje. Za delovno pozicioniranje (1) pritrdite priključek vrvi za delovno pozicioniranje na obroč za delovno pozicioniranje na sedežnem pasu, napeljite vrv skozi varovalno točko, se prepričajte, da je vrvica napeta, in jo pritrdite na drugi stranski obroč. Za omejitev (2) pritrdite priključek na drugem koncu vrvi na pozicijski D-obroč in pritrdite pozicijsko vrvico na fiksno sidrno točko.

DODATNE INFORMACIJE
AI1 - sprejemljiva temperatura; AI2 - Shranjevanje; AI3 - letni pregled; AI4 - Čiščenje; AI5 - Sušenje; AI6 - Nevarnosti; AI7 - Tveganje smrti; AI8 - Pozor; AI9 - desno; AI10 - Napačno; AI11 - Preverite.

OZNAČEVANJE/NALEPKE
ML(A) - Serijska številka; ML(B) - Referenčna številka; ML(C) - Standard; ML(D) - datum izdelave; ML(E) - Blagovna znamka; ML(F) - Priglašeni organ, ki izvaja vodenje kakovosti izdelkov; ML(G) - Navodilo; ML(H) - koda QR; ML(I) - Oznaka CE - v skladu z uredbo (EU) 2016/425; ML(J)- največja obremenitev; ML(K) - Velikost; ML(L – Fit ikone.

EVIDENCA O OPREMI
1-Izdelek 2-Referenčna številka 3-Serijska številka 4-Datum proizvodnje 5-Datum nakupa 6-Datum prve uporabe 7-Druge ustrezne informacije 8-Datum 9-Razlog za vnos 10-Napake, popravila itd. 11-Ime in podpis 12-Naslednji obdobni pregled

NOMENKLATURA/PODROČJE UPORABE
NFA1- Jeklen D-obroč ali aluminijast D-obroč - hrbtni pritrditev (A); NFA2- jeklen D-obroč ali aluminijast D-obroč ali zanka za trak - nastavek za prsi (A); NFA3- jeklen D-obroč ali aluminijast D-obroč ali zanka za trak - trebušna pritrditev; NFA4- Jeklen D-obroč ali aluminijast D-obroč - Nastavek za pozicioniranje pri delu; NFA5- Držala vrvi; NFA6- jeklena zaponka za hitro odpenjanje ali aluminijasta zaponka za hitro odpenjanje; NFA7- Jeklo - 3 palične zaponke; NFA8- Držalo orodja; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready, NFA10- Webbing Keepers; NFA11- Indikator zaustavitve padca; NFA12- Karabin (EN362).

OBLAČENJE IN POSTAVITEV
DS1 - Preverite svojo opremo in odprite vse zaponke; DS2 - Nadenite ramenski pas, kot bi si nadeli jopič; DS3 - Zaprite zaponko na prsih; DS4.1 | DS4.2 - Pas speljite med noge in zaprite zaponko. Po zapiranju se prepričajte, da je tesno; DS5.1 | DS5.2 - Pripravljen za uporabo; DS6 - Preverite pas in odprite vse zaponke; DS7 - Nadenite ramenski pas, kot bi si nadeli jopič; DS8 - Zaprite zaponko na prsih; DS9 - Zaprite trebušno zaponko; DS10 - Pas speljite med noge in zaprite zaponko; DS11 - Po zapiranju vseh zaponk se prepričajte, da so vse zategnjene; DS12 - Pripravljen za uporabo DS13 - Preverite pas; DS14 - Nadenite pas v predelu pasu in na predelu nog; DS15 - Zaprite zaponko za vstavljanje nog (klik!) in jo prilagodite; DS16 - Zategnite/nastavite zaponko palice v predelu pasu in v zaponkah za noge; DS17 - Nadenite ramenski pas, kot bi si nadeli jopič. Zaprite zaponko vložka in jo zategnite; DS18 - Vstavite karabin (EN362) na trebušno zanko, da združite oba dela in se prepričajte, da je pravilno zaprt; Zategnite obe stranski zaponki na prsih; DS19 - Končno zategnite trak zadnje sponke; DS20 - Če morate ločiti dele, sledite korakom, kot prikazuje slika.